



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

17-11-2005

Après-midi

donderdag

17-11-2005

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE**INHOUD**

Excusés <i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang	1	Berichten van verhindering <i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	1
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Question de M. Benoît Drèze au premier ministre sur "la concertation sociale" (n° P1056) <i>Orateurs:</i> Benoît Drèze, Guy Verhofstadt , premier ministre, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang	2	Vraag van de heer Benoît Drèze aan de eerste minister over "het sociaal overleg" (nr. P1056) <i>Sprekers:</i> Benoît Drèze, Guy Verhofstadt , eerste minister, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	2
Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'éventuelle libération anticipée sous surveillance électronique de Michel Nihoul" (n° P1057) <i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang	4	Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de eventuele vervroegde invrijheidsstelling onder elektronisch toezicht van Michel Nihoul" (nr. P1057) <i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	4
Questions jointes de - M. Jef Van den Bergh au ministre de la Mobilité sur "les excès de vitesse" (n° P1070) - M. Guido De Padt au ministre de la Mobilité sur "les excès de vitesse" (n° P1069) <i>Orateurs:</i> Jef Van den Bergh, Guido De Padt, Renaat Landuyt , ministre de la Mobilité	5	Samengevoegde vragen van - de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Mobilité over "snelheidsovertredingen" (nr. P1070) - de heer Guido De Padt aan de minister van Mobilité over "snelheidsovertredingen" (nr. P1069) <i>Sprekers:</i> Jef Van den Bergh, Guido De Padt, Renaat Landuyt , minister van Mobilité	5
Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les accords entre l'État et le secteur pharmaceutique" (n° P1067) <i>Orateurs:</i> Annemie Turtelboom, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	9	Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de afspraken tussen de overheid en de farmaceutische sector" (nr. P1067) <i>Sprekers:</i> Annemie Turtelboom, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	9
Questions jointes de - Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1058) - M. Philippe Collard au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1059) - Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1060) - Mme Camille Dieu au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1061) <i>Orateurs:</i> Marleen Govaerts, Philippe	11	Samengevoegde vragen van - mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1058) - de heer Philippe Collard aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1059) - mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1060) - mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1061) <i>Sprekers:</i> Marleen Govaerts, Philippe	11

Collard, Muriel Gerkens, Camille Dieu, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, **Tony Van Parys**

Collard, Muriel Gerkens, Camille Dieu, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, **Tony Van Parys**

Questions jointes de 18
- M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'implication du ministre dans l'affaire Francorchamps" (n° P1062) 18

- M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'implication du ministre dans l'affaire Francorchamps" (n° P1063) 18

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang, **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V, **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances

Question de M. Mohammed Boukourna au ministre des Affaires étrangères sur "l'incident survenu avec des journalistes belges en Tunisie" (n° P1064) 21

Orateurs: **Mohammed Boukourna, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Stijn Bex au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les bénéfices excessifs sur les tickets de concert" (n° P1065) 23

Orateurs: **Stijn Bex, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Inga Verhaert au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'industrie pharmaceutique et la lutte contre la malaria" (n° P1066) 25

Orateurs: **Inga Verhaert, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Luc Gustin au ministre de la Coopération au Développement sur "la campagne de récolte de fonds CNCD" (n° P1068) 27

Orateurs: **Luc Gustin, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

Question de Mme Joëlle Milquet au premier ministre sur "les suites du dossier des nuisances aériennes" (n° P1071) 28

Orateurs: **Joëlle Milquet, Renaat Landuyt**, ministre de la Mobilité

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "l'échec de la politique d'activation des demandeurs d'emploi" (n° P1072) 29

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter**

Samengevoegde vragen van 17
- de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de betrokkenheid van de minister in de Francorchamps-affaire" (nr. P1062) 17

- de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de betrokkenheid van de minister in de Francorchamps-affaire" (nr. P1063) 18

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het incident met Belgische journalisten in Tunesië" (nr. P1064) 21

Sprekers: **Mohammed Boukourna, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de woekerwinsten op concerttickets" (nr. P1065) 23

Sprekers: **Stijn Bex, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de farmaindustrie en de malariabestrijding" (nr. P1066) 25

Sprekers: **Inga Verhaert, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Luc Gustin aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de geldinzamelingscampagne van het NCOS" (nr. P1068) 27

Sprekers: **Luc Gustin, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de eerste minister over "de stand van zaken in het dossier van de door het luchtverkeer veroorzaakte geluidsoverlast" (nr. P1071) 28

Sprekers: **Joëlle Milquet, Renaat Landuyt**, minister van Mobiliteit

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "het falend activeringsbeleid" (nr. P1072) 29

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter**

Vanvelthoven, ministre de l'Emploi

Question de Mme Anne Barzin à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les déclarations sur le secteur immobilier" (n° P1073)

Orateurs: **Anne Barzin, Bruno Tuybens**, secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques

Agenda 33
PROJETS ET PROPOSITIONS 33

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1995 (1989/1-2) 33

Discussion générale 34
Orateur: **Luc Gustin**, rapporteur

Discussion des articles 34

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice (2012/1-4) 34

Discussion générale 34

Discussion des articles 34

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Tony Van Parys, Alfons Borginon, Pieter De Crem**, président du groupe CD&V

Agenda 36
Orateurs: **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V, **Paul Tant**

Projet de loi portant assentiment de la Convention du 4 avril 2003 visant à mettre en oeuvre le programme du réseau express régional de, vers, dans et autour de Bruxelles (1911/1-2) 38

Discussion générale 38
Orateurs: **Hilde Vautmans**, rapporteur, **David Lavaux, Jef Van den Bergh, Francis Van den Eynde, Valérie De Bue, Dylan Casaer, Bruno Tuybens**, secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques

Discussion des articles 55

Projet de loi relatif à la simplification administrative II (1967/1-6) 55

- Proposition de loi modifiant la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques (130/1-2) 55

Discussion générale 55

Discussion des articles 66

Orateurs: **Filip Anthuenis**, rapporteur, **Corinne De Permentier, Nancy Caslo, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, **Liesbeth Van der Auwera, Magda De Meyer**

Vanvelthoven, minister van Werk

Vraag van mevrouw Anne Barzin aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de verklaringen over de vastgoedsector" (nr. P1073) 31

Sprekers: **Anne Barzin, Bruno Tuybens**, Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven

Agenda 33
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN 33

Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1995 (1989/1-2) 33

Algemene bespreking 34
Spreker: **Luc Gustin**, rapporteur

Bespreking van de artikelen 34

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende justitie (2012/1-4) 34

Algemene bespreking 34

Bespreking van de artikelen 34

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Tony Van Parys, Alfons Borginon, Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie

Agenda 36
Sprekers: **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Paul Tant**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van 4 april 2003 met het oog op de verwezenlijking van het programma van het gewestelijk expresnet van, naar, in en rond Brussel (1911/1-2) 38

Algemene bespreking 39
Sprekers: **Hilde Vautmans**, rapporteur, **David Lavaux, Jef Van den Bergh, Francis Van den Eynde, Valérie De Bue, Dylan Casaer, Bruno Tuybens**, Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven

Bespreking van de artikelen 55

Wetsontwerp houdende administratieve vereenvoudiging II (1967/1-6) 55

- Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (130/1-2) 55

Algemene bespreking 56

Bespreking van de artikelen 66

Sprekers: **Filip Anthuenis**, rapporteur, **Corinne De Permentier, Nancy Caslo, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, **Liesbeth Van der Auwera, Magda De Meyer**

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 17 NOVEMBRE 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 17 NOVEMBER 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.19 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.19 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Laurette Onkelinx, Guy Verhofstadt.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Excusés**Berichten van verhindering**

Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Karel Pinxten, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Karine Lalieux, pour deuil familial / wegens familierouw;
Talbia Belhouari, Bart Tommelein, en mission à l'étranger / met zending buitenlands;
Véronique Ghene, à l'étranger / buitenslands.
Stef Goris, UEO / WEU.

Vragen**Questions**

Ik heb een bericht dat minister Reynders wat later zal komen. Hij is in audiëntie bij Zijne Majesteit de Koning.

Mijnheer de eerste minister, ik groet u. Ik heb een vraag voor u van de heer Benoît Drèze. Mijnheer Drèze, kom maar tot bij mij.

Ja, mijnheer Tastenhoye?

Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een zeer korte verklaring over de werkzaamheden.

De **voorzitter**: Zeg het maar.

Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Vorige week, mijnheer de voorzitter, is hier geïnterpreteerd omdat wij in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen nog steeds niet de kans gekregen hebben om vragen te stellen aan de minister. Deze week hebben we opnieuw niet de kans gekregen om vragen te stellen. Ik heb de ontwerpagenda voor volgende week gezien en ook volgende week zullen wij niet de kans krijgen om de minister te ondervragen.

Ik heb het nagegaan in de handelingen van deze Kamer en het is

Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Nous avons assisté ici la semaine dernière à une levée de boucliers parce que c'est à peine si les membres de la commission des Relations extérieures ont l'occasion d'interroger leur ministre. De même, nous n'avons pas été en mesure de l'interroger

sedert 14 juli geleden dat wij nog de gelegenheid gehad hebben om de minister van Buitenlandse Zaken te ondervragen over zijn beleid. Dit is niet meer normaal, mijnheer de voorzitter. Ik zou graag hebben dat u hier ingrijpt.

cette semaine et, à en juger le projet d'ordre du jour, la situation sera la même la semaine prochaine. La dernière fois que nous avons interrogé le ministre des Affaires étrangères remonte au 14 juillet!

Je demande au président d'examiner cette question.

De **voorzitter**: Ik zal dat bekijken. Ik heb gisteren in de Conferentie gezegd dat ik zorgvuldig zou nakijken welke de verplichtingen van onze ministers zijn in binnen- en buitenland, ook als die Europees zijn in het binnenland. Ik zal dat bekijken.

Le **président**: Je n'y manquerai pas. J'ai annoncé hier, à la Conférence des présidents, que je serai attentif aux obligations des ministres en Belgique et à l'étranger.

Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ik heb de aanwezigheidstabel gezien voor november. Daaruit blijkt dat de heer De Gucht de hele maand november in het land is. Toch krijgen wij niet de kans om hem te ondervragen.

Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Selon le tableau des présences, M. De Gucht sera dans le pays tout le mois de novembre.

De **voorzitter**: Ik moet zeggen dat dit juist blijkt te zijn, als ik de tabel voor mijn ogen heb. Ik zal dit laten nakijken, mijnheer Tastenhoye.

Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Als de minister alleen nog naar het vragenuurtje op donderdag komt, dan nemen wij daar akte van. Is dat uw stelling?

De **voorzitter**: Mijn stelling is dat de ministers hier zijn als ze hier moeten zijn.

Le **président**: C'est exact. Je considère que les ministres doivent être ici chaque fois que leur présence est requise.

Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ook voor commissies?

De **voorzitter**: Evident.

01 Question de M. Benoît Drèze au premier ministre sur "la concertation sociale" (n° P1056)

01 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de eerste minister over "het sociaal overleg" (nr. P1056)

01.01 **Benoît Drèze** (cdH): Monsieur le président, je suis particulièrement heureux que Mme Onkelinx soit également présente à l'occasion de cette question. Ainsi, sont en présence les deux leaders de l'alliance contre nature, étant donné que, dans ce dossier, vos différences se marquent de manière tout à fait évidente. En effet, monsieur le premier ministre, à la veille de votre voyage en Asie, vous aviez quelque peu refroidi le monde syndical en fermant le jeu par rapport aux renégociations possibles tandis que, au même moment, Mme Onkelinx déclarait, sur les antennes des médias tant flamands que francophones, exactement l'inverse, à savoir que tout pouvait être rediscuté sans aucun tabou.

01.01 **Benoît Drèze** (cdH): Het verheugt me dat u in het gezelschap van mevrouw Onkelinx bent. Terwijl u de vakbonden tegen de haren in streek met uw verklaringen dat de onderhandelingen over het pact niet kunnen worden heropend, zei minister Onkelinx precies het tegenovergestelde. Dat wijst erop hoe tegennatuurlijk deze coalitie wel is.

Cette différence d'approche crée des tensions importantes au niveau syndical. Hier, 2.000 métallurgistes manifestaient à Bruxelles devant le cabinet du ministre de l'Emploi. Aujourd'hui, certaines entreprises, notamment Duferco, sont en grève. On annonce une manifestation

De spanning in vakbondsmiddens stijgt ten top: gisteren telden we 2.000 betogers voor het kabinet van de minister van Werk,

"grève générale métallurgie", le 25 novembre 2005. Tous ces événements indiquent bien une grande perplexité au niveau syndical; la tension monte!

J'en viens à un autre point tout aussi préoccupant: dans votre contrat de solidarité entre générations, une série de mesures annoncées devraient entrer en vigueur en janvier 2006. Or, faire adopter les projets de loi, voire les arrêtés royaux, en bonne et due forme et les publier au Moniteur belge, au plus tard le 31 décembre 2005, prend inévitablement un certain temps.

En conséquence, monsieur le premier ministre, êtes-vous finalement acquis à l'idée de Mme Onkelinx que certains éléments du pacte peuvent être renégociés? Dans ce cas, le gouvernement est-il unanime sur ce point? Enfin, une date est-elle prévue en vue d'une rencontre avec les partenaires sociaux et quel en sera le menu? Quels sont exactement les points ouverts ou fermés à la discussion?

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Monsieur le président, la réponse à la question de M. Drèze sera brève, étant donné que j'ai déjà indiqué, à plusieurs reprises, qu'il ne s'agit pas de renégocier le pacte mais bien de discuter les modalités d'application avec les partenaires sociaux.

C'est ce que nous sommes en train de faire pour le moment. Pour répondre aux autres questions précises qui ont été posées, je peux dire que le groupe de travail tripartite, composé des partenaires sociaux et du gouvernement, s'est déjà réuni mardi, que le Conseil national du travail (CNT) a rendu un avis sur la loi et sur le Pacte de solidarité entre générations, et que nous allons naturellement tenir compte des avis exprimés.

Les partenaires sociaux ont également posé plusieurs questions au sein du groupe de travail tripartite. Les réponses à chacune de ces questions sont en préparation. Je rencontrerai d'abord les syndicats, puis le patronat à partir de demain matin; les premiers à 8 heures et le second à 9 heures.

Voilà donc le schéma des opérations. Nous avons déjà commencé. Le Conseil national du travail s'est mis au travail, si je puis dire. Et rendez-vous est pris pour demain matin.

01.03 **Benoît Drèze** (cdH): Monsieur le premier ministre, vous avez d'abord dit que le CNT avait rendu un avis, avant de déclarer qu'il s'est mis au travail. L'avis est-il ou non déjà rendu?

01.04 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Plusieurs questions sont posées.

01.05 **Benoît Drèze** (cdH): S'agit-il de clarifications? Par le CNT?

01.06 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: De questions.

01.07 **Benoît Drèze** (cdH): Donc, manifestement, on joue un petit peu à cache-cache. Vous rencontrez demain les partenaires sociaux.

vandaag leggen de werknemers van Duferco het werk neer, voor 25 november is een algemene staking van de metaalsector aangekondigd, enz.

Een aantal van de door u aangekondigde maatregelen zouden tegen 2006 in werking moeten treden. Het zal echter enige tijd vragen eer de wetsontwerpen en besluiten goedgekeurd zijn.

Is de hele regering bereid opnieuw over het pact te onderhandelen? Wanneer? Welke punten staan daarbij op de agenda?

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Over het pact zelf kan niet meer worden onderhandeld, enkel over de uitvoering ervan.

De tripartiete werkgroep – bestaande uit de sociale partners en de regering – is vorige dinsdag bijeengekomen. Met het advies van de Nationale Arbeidsraad (NAR) zal rekening worden gehouden. De antwoorden op de opmerkingen van de sociale partners worden momenteel uitgewerkt. Morgenvroeg ontmoet ik de vertegenwoordigers van de vakbonden en de werkgevers.

01.03 **Benoît Drèze** (cdH): Heeft de NAR reeds advies uitgebracht of is hij het dossier nog aan het bestuderen?

01.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: De NAR heeft een aantal vragen gesteld.

01.07 **Benoît Drèze** (cdH): U zal morgen dus wel degelijk de

C'est une rencontre formelle? Ce n'est pas un groupe de travail, et il s'agit donc bien des véritables négociateurs? onderhandelaars ontmoeten.

01.08 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Oui, c'est ce que j'ai dit à l'instant.

01.08 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ja.

01.09 **Benoît Drèze** (cdH): Bien que je sois satisfait des débuts de la négociation demain, je suis frustré parce que nous ne savons pas encore si le cadre de négociation est fermé, selon vos propres dires d'il y a quinze jours, ou s'il est totalement ouvert, selon ceux de Mme Onkelinx. Nous jugerons sur pièces à l'issue de votre réunion.

01.09 **Benoît Drèze** (cdH): Ik ben deels tevreden en deels teleurgesteld, omdat ik niet begrijp in hoeverre het onderhandelingskader is vastgelegd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Minister De Gucht zal aanwezig zijn in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen op 22 november om 9.30 uur.

01.10 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): In 2005, hoop ik?

01.10 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Je suppose que vous voulez dire: le 22 novembre 2005?

De **voorzitter**: Ja, mijnheer Annemans, op 22 november 2005 om 9.30 uur.

02 **Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de eventuele vervroegde invrijheidsstelling onder elektronisch toezicht van Michel Nihoul" (nr. P1057)**

02 **Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'éventuelle libération anticipée sous surveillance électronique de Michel Nihoul" (n° P1057)**

02.01 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, deze week vernemen wij het verontrustende bericht dat de heer Michel Nihoul, een zeer bekende naam uit het Dutroux-proces, wellicht zal mogen rekenen op een vervroegde vrijlating, weliswaar onder elektronisch toezicht via een elektronische enkelband.

02.01 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): J'ai appris en lisant la presse de ce matin que Michel Nihoul pourrait être libéré sous le régime de l'assignation à résidence et moyennant le port d'un bracelet de cheville. On est en droit de se poser deux questions: l'opinion publique acceptera-t-elle cette remise en liberté inopinée de Nihoul? Celle-ci ne ternira-t-elle pas l'image de la justice? Il me revient que les plus hautes sphères de l'appareil judiciaire – la ministre, donc – n'y seraient pas franchement opposées. Quelle position adopte la ministre à l'égard de la libération anticipée de Michel Nihoul?

We mogen stellen dat dit bericht vrij vlug komt na het einde van het proces-Dutroux vorig jaar. We vragen ons af of de publieke opinie het hiermee eens zal zijn en of dit de perceptie van Justitie in ons land ten goede zal komen.

We lezen in de pers dat het weinig waarschijnlijk is dat vanuit de hoogste justitiële kringen verzet zal rijzen tegen de vervroegde vrijlating mits elektronisch toezicht. Wij vermoeden dat u daarmee wordt bedoeld in uw hoedanigheid van minister van Justitie en krijgen dan ook graag uitleg van u met betrekking tot de heer Nihoul en zijn eventuele vervroegde vrijlating. Hoe staat u daar zelf tegenover?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Schoofs, wat deze individuele situatie betreft, zal ik drie zaken doen. Ten eerste, ik zal misschien een dossier krijgen, wat nog niet het geval is. Ten tweede, als ik een dossier krijg, zal ik het bestuderen en ten slotte zal ik een beslissing nemen.

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Si on me soumet ce dossier, et jusqu'ici on ne me l'a pas encore soumis, je l'examinerai. Ensuite je prendrai une décision dans cette affaire individuelle.

02.03 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter,

02.03 **Bert Schoofs** (Vlaams

mevrouw de minister, het is verbazingwekkend hoe u met zo weinig woorden zo veelzeggend kunt zijn. In feite zegt u dus dat het dossier-Nihoul behandeld zal worden als eender welk ander dossier.

Mevrouw de minister, de perceptie bij de publieke opinie met betrekking tot dit dossier zal heel anders, heel apart zijn. Ik denk dat uw beleid van vervroegde vrijlatingen en de uitstroom uit de gevangenissen met de vervroegde vrijlating van Nihoul die - als ik u mag geloven - eraan komt, de elliptische baan van de boemerang heeft bereikt.

Mevrouw de minister, ik wil u vragen dit dossier omzichtig en oordeelkundig te behandelen. De publieke opinie zou wel eens zeer lastige vragen kunnen stellen aan de PS, namelijk waarom de PS in 2003 zo graag de post van minister van Justitie wou. Het Vlaams Belang zal niet nalaten dit dossier op te voet te volgen en de publieke opinie desgevallend in te lichten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Ik heb een klein probleempje. Er zijn wel ministers maar de leden die hun een vraag wensten te stellen, zijn er op dit ogenblik niet. Anderzijds zijn bepaalde ministers hier niet terwijl de leden die hun een vraag wensten te stellen er wel zijn.

02.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, u hebt niet geluisterd. Ik heb daarstraks reeds gezegd dat de vice-premier, de heer Reynders, bij Zijne Majesteit de Koning is en met wat vertraging zal toekomen. Ik heb dat bij het begin van de vergadering gezegd.

02.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Hij heeft niet gezegd waarom hij bij de Koning is, voorzitter? Het zou kunnen dat u ons een primeur kunt bezorgen.

De **voorzitter**: Het is vandaag de viering van de geboortedag van Koningin Astrid 100 jaar geleden. Ik vermoed dat hij de regering daar vertegenwoordigt. Dat zal de reden zijn. Als dat u voldoening kan schenken, mijnheer Annemans?

Mijnheer Landuyt, ik zoek mevrouw Milquet en de heren De Padt en Van den Bergh. Ik zie dat de heer Van den Bergh daar is. Ik vraag dringend de aanwezigheid van de heer De Padt. Mijnheer Van den Bergh, vermits u aanwezig bent, mag u uw vraag stellen.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Mobiliteit over "snelheidsovertredingen" (nr. P1070)
- de heer Guido De Padt aan de minister van Mobiliteit over "snelheidsovertredingen" (nr. P1069)

03 Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh au ministre de la Mobilité sur "les excès de vitesse" (n° P1070)
- M. Guido De Padt au ministre de la Mobilité sur "les excès de vitesse" (n° P1069)

03.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u hebt de uitspraak van de Gentse correctionele rechtbank deze week een uitspraak van het gezond verstand genoemd. Gezond verstand is iets waarmee u zich tegenwoordig nogal gemakkelijk probeert te identificeren. Even – ik benadruk dit woord – hebben wij gedacht dat dit ook de goede weg was om het verkeers- en mobiliteitsbeleid te benaderen.

Belang): Le dossier Nihoul est donc traité comme n'importe quel autre dossier. Le problème, c'est que la population ne partage pas cette façon de voir les choses!

Je demande à la ministre de traiter ce dossier particulier avec la circonspection et la sagacité juridique requises. Sinon, on pourrait se demander pourquoi le PS voulait absolument le poste de ministre de la Justice en 2003...

03.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Le ministre a qualifié d'expression du bon sens le jugement rendu récemment par le tribunal correctionnel de Gand en ce qui concerne les excès de vitesse. Les discussions menées ces deux dernières semaines,

Echter, de discussie over het Verkeersboetefonds van vorige week en de discussies over de zone 30 doen ons twijfelen over wat u denkt dat gezond verstand is. Eigenlijk stellen wij ons ook vragen over de huidige discussie over de snelheidsmarges. Daarvoor zou ik graag eerst een antwoord krijgen op drie pertinente vragen.

Ten eerste - en het is belangrijk dat ik deze vraag juist formuleer - kunt u met 100% zekerheid zeggen dat de geijkte bemande camera's, zoals de multanova en de speedgun, altijd exact de juiste snelheid aangeven? Ik denk dat elk woord in deze vraag van belang is.

Ten tweede, wilt u een eenvormig vervolgingsbeleid voor heel ons land? Zo ja, hoe zult u de huidige verwarring op het terrein trachten op te lossen? Momenteel zijn er negen politierechters die de marge niet meer willen toepassen en achttien die ze wel willen blijven hanteren. Hoe gaat u dit oplossen?

Ten derde, vindt u het wenselijk dat snelheidsovertredingen vanaf de eerste kilometer te snel, reeds worden beboet, zoals 31 en 51 km/u?

notamment à propos de la zone 30 et du fonds des amendes routières, me font toutefois douter du bon sens du ministre.

Est-il certain que des caméras étalonnées fonctionnant en présence d'un agent qualifié – telles que les "speedgun" et "multanova" – indiquent toujours la vitesse exacte?

Une politique de poursuites uniforme sera-t-elle menée en Belgique en matière d'infractions routières, et comment remédiera-t-on à la confusion qui règne actuellement dans le cadre de l'appréciation par les juges de police?

Est-il souhaitable de verbaliser dès que la limite autorisée est dépassée d'un kilomètre par heure?

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Bergh, normaal gezien gebruikt men geen nota's, maar u hebt gezegd dat u de vraag exact wou formuleren.

Dat geldt uiteraard ook voor u, mijnheer De Padt, want ik neem aan dat u uw vraag ook exact wil formuleren.

03.02 Guido De Padt (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat over exact hetzelfde onderwerp.

Wij hebben vanmorgen in een krant gelezen dat twee op drie politierechters de marge van 6% behouden.

Mijnheer de minister, u hebt gezegd dat dit misschien niet exact de juiste opstelling was. Wanneer men bij de bakker of de slager 100 gram vraagt, moet men niet betalen voor 94 gram, maar voor 100 gram.

De 6%-regel is in feite ingebakken in regelgevingen en reglementeringen. In een rondzendbrief heeft het College van procureurs-generaal daaromtrent een aantal indicaties gegeven. Die rondzendbrief is gesteund op een koninklijk besluit van 11 oktober 1997, dat die marge inbouwt.

Ik heb de volgende vragen. Mijnheer de minister, gelet op het feit dat er regelgeving hierover bestaat, klopt het dat u 100% voorstander bent en blijft van de afschaffing van de foutenmarge voor de hardrijders? In het vonnis van de correctionele rechtbank van Gent stond ook dat die foutenmarge niet van toepassing zou zijn wanneer de agenten opgeleid zijn om de vaststellingen te doen. Hoeveel agenten hebben tot nu toe een opleiding gekregen om snelheidsovertredingen vast te stellen? Dat is relatief belangrijk. Op basis waarvan werd dit aantal vastgelegd? Bent u van plan om aan dit

03.02 Guido De Padt (VLD) : On pouvait lire ce matin dans la presse que deux tiers des juges de police maintiendraient la marge de 6% lors de l'appréciation des excès de vitesse. Le ministre a plaidé contre cette marge bien qu'elle soit effectivement mentionnée dans une circulaire du Collège des procureurs généraux qui est elle-même basée sur l'arrêté royal du 11 octobre 1997.

Le ministre est-il favorable ou non à la suppression de la marge d'erreur? Le juge a affirmé que la marge d'erreur n'est pas applicable si les agents concernés ont suivi les formations nécessaires. Combien d'agents ont-ils suivi cette formation?

Le ministre donnera-t-il une suite générale à ce jugement?

individueel vonnis van de correctionele rechtbank van Gent een algemeen vervolg te breien?

03.03 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, ik meen dat wij in deze materie een duidelijk onderscheid moeten maken tussen het meten van de snelheid en wat men nadien doet met de meting.

Het meten van de snelheid gebeurt in ons land door instrumenten die geijkt worden. Mijn stelling is dat wij ervan moeten uitgaan dat een geijkt instrument 100% zeker de juiste snelheid vaststelt. Dat is ook wat de rechter in een individuele discussie heeft gezegd: als een geijkt instrument bediend wordt door een opgeleide politieman, dan is er geen twijfel over de meting.

Een tweede en niet te verwarren vraag is wat te doen met de vaststelling van de snelheid. Dat is, enerzijds, een bevoegdheid van de procureurs. Zij zijn het immers die beslissen wanneer ze een inbreuk voor de rechtbank wensen te brengen. Zij zijn het die beslissen wanneer ze een inbreuk in een minnelijke schikking willen omzetten. Dat wordt het strafrechtelijk beleid genoemd. Het wordt in ons land bepaald door de procureurs-generaal en door de minister van Justitie samen, die een algemene lijn bepalen. Dan nog zou het echter niet goed zijn dat de politieman en de procureur geen inschatting zouden mogen maken van de snelheid op een bepaalde plaats. Dat is immers juist hun werk. Daarom hebben we politiemensen en procureurs, namelijk om even na te denken. Anders zouden we computers kunnen gebruiken die automatismen afleiden.

Nogmaals, het meetinstrument is correct. We moeten daarover niet zeveren: Gemeten is geweten.

Anderzijds, er is de appreciatie van de politieman, de procureur of het gerecht, die in individuele situaties beoordelen wat zij in toepassing van de wet zullen doen met de inbreuk.

De **voorzitter**: Ik zal eerst de heer Van den Bergh laten repliceren en daarna de heer De Padt.

Mijnheer de minister, ik stel mij de vraag of het woord "zeveren" een parlementair woord is. Ik heb het echter niet laten schrappen.

03.04 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb toch opnieuw papieren meegebracht, omdat ik graag zou willen citeren uit een koninklijk besluit, met name het koninklijk besluit waarnaar ook de heer De Padt al verwees, zijnde het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de goedkeuring en de homologatie van de automatisch werkende toestellen.

Het gaat onder andere over die camera's. Daarin staat letterlijk dat de metrologische proeven op de weg moeten aangevuld worden – dus de proeven moeten aangevuld worden – met proeven in omstandigheden die overeenkomen met het werkelijke verkeer. De foutverdeling moet opgemaakt worden voor veranderlijke snelheden en verkeersdichtheden en indien mogelijk voor verschillende temperaturen. Dan komt er iets belangrijks. De gemiddelde fout van alle resultaten mag de 3 km niet overschrijden. Wat meer is, voor een modelgoedkeuring moeten 500 metingen uitgevoerd worden waarbij voor geen enkel resultaat de fout groter mag zijn dan 6 km per uur of

03.03 **Renaat Landuyt**, ministre: Il ne faut pas confondre la mesure de la vitesse et l'interprétation de cette mesure. Les mesures étant réalisées au moyen d'instruments étalonnés, les résultats ne peuvent pas être mis en doute. Les procureurs sont compétents pour interpréter ces mesures et pour décider s'il y a lieu d'engager des poursuites en justice ou de procéder par voie de transaction. Pour ce faire, ils se basent sur les instructions des procureurs généraux et de la ministre de la Justice. Encore faut-il que les agents de police et les procureurs soient en mesure de procéder à l'évaluation d'une vitesse donnée en un lieu donné. Telle est en effet leur mission.

03.04 **Jef Van den Bergh** (CD&V): L'arrêté royal du 11 octobre 1997 dispose clairement que l'étalonnage d'un instrument requiert 500 mesures, dont aucune ne peut donner une erreur supérieure à 6%. C'est donc à juste titre que l'on continue à tenir compte de cette marge d'erreur lors de l'évaluation des mesures.

6% voor snelheden boven 100 km per uur.

Mijnheer de minister, als ik dit lees, dan kan ik toch niet anders dan vaststellen dat de foutenmarge die verschillende politierechters willen blijven toepassen terecht is.

03.05 Guido De Padt (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijn repliek gaat een beetje in dezelfde zin. Ik denk dat we moeten pleiten voor een eenvormig beleid in het ganse land, dus niet afhankelijk van het feit of men in het ene arrondissement wordt geverbaliseerd dan wel in het andere en dat men daarvoor verschillend wordt beoordeeld.

Mijnheer de minister, ik verwijs ook naar het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 waarin die foutenmarge is ingebouwd. Meten is weten maar men weet het slechts met een maximale foutenmarge van 6%. U stelt dat die foutenmarge vanaf 31 maart 2006 zal afgeschaft worden, maar het koninklijk besluit van 1997 zal dan natuurlijk nog altijd onverkort van toepassing zijn.

03.05 Guido De Padt (VLD): Il faut absolument appliquer en Belgique une politique uniforme pour que le jugement ne soit pas différent selon l'arrondissement dans lequel l'infraction a été constatée. Si la marge d'erreur est supprimée le 31 mars 2006, qu'adviendra-t-il des dispositions de l'arrêté royal du 11 octobre 1997?

De **voorzitter:** Ik laat de minister nog even kort repliceren, de anderen hebben toch het laatste woord.

03.06 Minister Renaat Landuyt: Mijnheer de voorzitter, met het gevaar technisch te worden zal ik het zeer kort houden.

De **voorzitter:** Het is geen gevaar als het technisch wordt, als het maar juist is.

03.07 Minister Renaat Landuyt: Ik zeg, samen met de rechters, dat zodra een instrument geijkt is, het geldig is en dat men de proeven voor het ijken dan niet opnieuw moet doen. Er bestaat een onderscheid tussen de reglementering om een weegschaal te ijken - u moet dat eens lezen - en hetgeen men er nadien, eens geijkt, mee doet. Voor de duidelijkheid en om de mensen niet voortdurend in de war te brengen moet men ervan uitgaan dat een geijkt instrument een geijkt instrument is. Dat betekent dat het een instrument is dat men moet volgen.

03.07 Renaat Landuyt, ministre: Les mesures effectuées au moyen des instruments étalonnés ne doivent pas être mises en doute.

03.08 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ten eerste, de vaststelling is dat er een technische foutmarge blijft.

03.08 Jef Van den Bergh (CD&V): Une marge d'erreur technique subsiste néanmoins. Le ministre n'a pas répondu à l'ensemble des questions.

Ten tweede, u hebt niet geantwoord op de andere vragen en dat betreurt ik ten zeerste.

03.09 Guido De Padt (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u haalt het voorbeeld van de bakker of de beenhouwer aan. Het kan zijn dat men voor 100 gram filet américain betaalt, maar 106 gram krijgt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** Mijnheer de minister, u blijft in het halfroond. Mevrouw Milquet komt later.

03.10 Minister Renaat Landuyt: Mijnheer de voorzitter, ik heb nog een vraag van de heer De Padt.

De **voorzitter:** Ik heb geen tweede vraag van de heer De Padt ontvangen. Hebt u nog een vraag, collega?

03.11 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, ik had een antwoord voorbereid over een vraag over zwarte lijsten. Heeft de Conferentie van voorzitters die vraag niet aanvaard?

De **voorzitter**: Er is de vraag van mevrouw Milquet en nog een andere.

03.12 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, er is nog een andere vraag van de heer De Padt. Die is blijkbaar niet aanvaard door u.

De **voorzitter**: Hebt u nog een vraag ingediend mijnheer De Padt?

03.13 **Guido De Padt** (VLD): Mijnheer de voorzitter, men heeft mij gezegd dat die vraag niet werd aanvaard.

03.14 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, ik heb me voorbereid.

De **voorzitter**: Indien u voorbereid bent, kan ik niet vals spelen.

Mijnheer De Padt, ik heb die vraag niet ontvangen.

03.15 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, indien de heer De Padt niet aandringt?

De **voorzitter**: Mijnheer De Padt, de minister blijft nog een tijdje onder ons tot mevrouw Milquet is aangekomen.

Ik stel voor het vragenuurtje voort te zetten met de andere vragen.

04 **Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de afspraken tussen de overheid en de farmaceutische sector" (nr. P1067)**

04 **Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les accords entre l'État et le secteur pharmaceutique" (n° P1067)**

04.01 **Annemie Turtelboom** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, Pfizer in Puurs is een belangrijke investering vanuit Amerika misgelopen. Dat wordt geweten aan het beleid van de federale regering, dat antifarma gericht zou zijn.

Mijnheer de minister, er heeft ondertussen een vergadering plaatsgevonden tussen de farmaceutische sector, de premier en uzelf. De besluiten uit die vergadering werden ook in de pers gepubliceerd.

Ik denk dat dit dossier de gelegenheid biedt om het volgende te zeggen. De farmaceutische sector stelt 26.000 mensen tewerk in België. Misschien werd in dit dossier de grens van het toelaatbare overschreden.

Daarom heb ik de volgende vragen.

Denkt u dat de beslissingen die deze week zijn genomen voldoende garantie bieden om de kennisindustrie die we absoluut in België willen houden, in België ook te kunnen houden?

Bent u er ook van overtuigd dat de grens van het toelaatbare werd overschreden, of meent u dat er toch een beetje te vroeg werd

04.01 **Annemie Turtelboom** (VLD): L'entreprise pharmaceutique Pfizer, située à Puurs, n'a pas obtenu un investissement américain à cause de la politique du gouvernement fédéral. Une réunion, dont les résultats ont été publiés, a été organisée récemment entre le gouvernement et le secteur pharmaceutique. Ce dernier constitue un important fournisseur d'emplois. Les décisions prises cette semaine constituent-elles une garantie suffisante pour conserver l'expertise en Belgique? Le ministre estime-t-il que les limites de l'admissible ont été dépassées lorsque le secteur a protesté contre la politique menée?

geroepen?

Dat waren mijn belangrijkste vragen.

04.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, er bestaat in de farmaceutische sector een verschil tussen de bedrijven die zelf geneesmiddelen produceren in België en de bedrijven die hier als import- en exportbedrijven aanwezig zijn.

Voor de meest belangrijke bedrijven in het veld van de farmasector in België, hebben wij enkele maanden geleden al een beslissing genomen om via ondersteuning – en uiteraard de Europese wetgeving respecterend – de voorkeur te geven aan de bedrijven die in België inspanningen leveren, bijvoorbeeld door een grotere lastenvermindering. Daarover zijn we nu aan het onderhandelen.

Ten tweede heeft de regering, mits een aantal inspanningen, verschillende maatregelen getroffen. Voor de terugbetaling van de geneesmiddelen, bijvoorbeeld, wordt een budget van ongeveer 3 miljard euro besteed, terwijl dit vijf jaar geleden slechts ging om een bedrag van 2 miljard euro. Er werden dus grote inspanningen geleverd op budgettair vlak.

Wat betreft de lastenvermindering voor de farmaceutische sector hebben we beslist om het globale niveau van hun lasten per jaar ongeveer met 1% te verminderen. Over de manier waarop dit moet gebeuren, wordt momenteel overleg gepleegd. We hebben besloten om een overlegplatform te organiseren met Pharma.be plus vijf grote farmaceutische bedrijven zoals Eli Lilly, GSK en UCB. Ook het VBO zal erbij betrokken worden, want het is belangrijk dat het erbij aanwezig is.

Ik denk dat we nu op de goede weg zijn en dat we vele kansen hebben om te bevestigen dat we de ondersteuning van de innoverende industrie in dit land goedgezind zijn. Het incident met Pfizer moet blijven wat het was: een incident.

04.03 **Annemie Turtelboom** (VLD): Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord. Ik denk dat er deze week inderdaad een aantal belangrijke beslissingen is genomen tussen de farmaceutische sector en de regering. Mij leert het vooral dat bedrijven het heel moeilijk hebben om meerjarenbegrotingen te maken als er onzekerheid is bij de regering.

Laten we hopen dat het slechts een eenmalig incident was en dat het in de toekomst niet meer gebeurt. Als we er één besluit uit kunnen trekken, is dat wel dat we weten dat we naar de sector toe met meerjarenafspraken moeten werken, zodat ook zij kunnen plannen. In die zin is het mijns inziens net van belang dat u in een convenant zult afspreken dat er bijvoorbeeld, als een van de maatregelen, 1% belastingverlaging is. Zo weten zij exact dat het dit jaar 9% is, volgend jaar 8% en het jaar daarna 7%. Dat is cruciaal voor de sector om een toekomstbeleid te kunnen uitstippelen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Samengevoegde vragen van**

04.02 **Rudy Demotte**, ministre: Il existe une différence entre les entreprises qui produisent des médicaments en Belgique et celles qui importent ou exportent.

Le gouvernement consentira un effort de trois milliards d'euros pour le remboursement des médicaments. Chaque année, le secteur devra par ailleurs bénéficier d'une réduction de ses charges à concurrence d'1%. Des négociations sont en cours à ce sujet au sein d'une plate-forme de concertation avec Pharma.be, cinq grandes sociétés pharmaceutiques et la FEB. Nous voulons également que la Belgique apparaisse clairement comme un pays favorable aux innovations. L'incident survenu dans le dossier Pfizer doit rester un cas isolé.

04.03 **Annemie Turtelboom** (VLD): Les entreprises peuvent difficilement établir un plan pluriannuel si les futures initiatives du gouvernement sont obscures. Je plaide dès lors pour qu'une convention soit conclue avec le secteur, afin de fixer la réduction des charges à 1% par an par exemple. Les entreprises sauront ainsi à quoi s'attendre.

- mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1058)
- de heer Philippe Collard aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1059)
- mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1060)
- mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarmingskosten van de gemeenschapsvoorzieningen" (nr. P1061)

05 Questions jointes de

- Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1058)
- M. Philippe Collard au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1059)
- Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1060)
- Mme Camille Dieu au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les frais de chauffage des collectivités" (n° P1061)

05.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is niet het eerste jaar dat de scholen deze tussenkomst vragen aan de regering. Vorig jaar zaten onze kinderen ook bijna in de kou. Het wordt elk jaar erger want elk jaar wordt de factuur van de verwarming hoger. Alle schoolnetten vragen nu 10 euro per kind om hun kosten te kunnen dekken. Zij hebben alle verantwoordelijke ministers aangesproken. De ministers van Onderwijs hebben al gereageerd door erop te wijzen dat zij momenteel geen geld hebben. Er is wel geld voor een preventieve campagne maar voor deze winter kunnen zij geen effectieve kosten dragen.

Mijnheer de minister, alle ogen zijn nu op u gericht als minister van Financiën. Zult u maatregelen nemen om de factuur draaglijker te maken voor de scholen? Denkt u aan een eenmalige BTW-korting? Dit is in feite maar een lapmiddel en wij zijn meer voorstander van structurele maatregelen. Zal er een accijnsverlaging komen? Zult u het systeem van de koppeling van de accijnzen aan de olieprijs herzien?

05.02 Philippe Collard (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, avant de vous poser ma question, je voudrais d'abord me réjouir, au même titre que l'ensemble de nos concitoyens, des mesures prises par le gouvernement en ce qui concerne l'allocation de chauffage.

En effet, nos concitoyens ayant acheté du gasoil de chauffage entre le 1^{er} juin et le 30 septembre ont bien disposé des formulaires pour les remboursements sollicités. Pour les achats qui interviendront entre le 1^{er} octobre et le 31 décembre, une réduction de 17,35% sur le montant des factures sera octroyée directement par le distributeur lors de la livraison.

05.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): D'année en année, les écoles éprouvent de plus en plus de difficultés à payer leur facture de chauffage. Elles demandent à présent dix euros par enfant pour couvrir ces dépenses. Les ministres de l'Enseignement ont fait savoir qu'ils ne disposent pas de moyens, cette année, pour avancer de l'argent aux écoles et que seules des mesures préventives sont envisageables. Aussi tout le monde se tourne-t-il à présent vers le ministre des Finances.

Y aura-t-il une réduction unique du taux de TVA? Il ne s'agirait certes que d'un expédient et nous sommes plutôt favorables à des mesures plus structurelles. Une réduction des accises est-elle possible ou pourrait-on revoir le principe de la liaison des accises aux prix pétroliers?

05.02 Philippe Collard (MR): Ik wil op de eerste plaats mijn tevredenheid uitspreken over de maatregelen die de regering heeft getroffen om de stookoliefactuur van de burger te verlichten.

Anderzijds betreur ik dat de instellingen die zich ten dienste van de bevolking inzetten, niet onder die maatregelen vallen.

Malheureusement, cet avantage ne s'applique qu'aux particuliers, ce qui signifie qu'une série d'organismes à visées sociales reconnues sont exclus de cet avantage puisque constitués en ASBL ou en associations de fait. Nous connaissons tous bon nombre de ces organismes qui peinent déjà aujourd'hui à équilibrer leur budget. Il est donc clair que ce poste chauffage, revu très sensiblement à la hausse, risque de compromettre gravement leur bon fonctionnement et même leur survie.

On pourrait rêver d'élargir cette mesure à un maximum d'organismes: écoles, infrastructures sportives et culturelles, etc. Mais mon attention se porte principalement vers ces associations constituées de volontaires, de bénévoles qui oeuvrent pour des personnes en difficulté, pour les plus défavorisés de notre société. Il me semble qu'un geste du gouvernement serait considéré par tous ces bénévoles comme un signe extrêmement encourageant.

05.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, lorsqu'en septembre, la décision a été prise d'accorder des facilités aux particuliers pour qu'ils puissent assumer leurs factures de chauffage mazout, il avait été également décidé, via le comité de concertation, de prendre des mesures au bénéfice des services ou collectivités, dont les écoles.

Aujourd'hui, aucune mesure n'a manifestement été mise sur pied. Or, les charges évaluées semblent particulièrement élevées. On cite 34 millions de dépenses supplémentaires affectées au chauffage pour l'ensemble de l'enseignement de la Communauté française. On estime que cela équivaut à 20 euros par élève alors que le refinancement de la Communauté française permet une augmentation des subsides de 30 à 40 euros par élève. Il faudrait donc dépenser 20 euros de plus par élève pour honorer les factures de chauffage, 50 euros par enfant dans les crèches.

Dès lors, ma première question est la même que celle de mes collègues: où en sont les dispositifs et pourquoi n'a-t-on toujours pas concrétisé les facilités accordées aux collectivités, notamment aux écoles, via l'outil de TVA?

Puisque nous parlons de réduction de taux de TVA, j'en profite également pour demander quelle est l'évolution au niveau européen. Un Conseil Ecofin a eu lieu le 8 novembre. Le prochain est prévu pour le 22 décembre. La Belgique devra y défendre des taux de TVA réduits dans certains secteurs. Je n'ai rien entendu sur une éventuelle position belge demandant un taux de TVA réduit pour les bâtiments scolaires, mais j'ai entendu parler d'un tel taux pour le secteur horeca.

Enfin, la réduction de TVA est une mesure ponctuelle à la suite des augmentations du prix du chauffage. Il faudrait prendre des mesures structurelles pour diminuer la consommation d'énergie. Les Communautés et les collectivités sont responsables mais le fédéral peut jouer un rôle en la matière. Monsieur le ministre, vous avez décidé de créer le fonds Energie. Nous en avons déjà discuté. Selon nous, il est important que ce fonds puisse servir de tiers investisseur pour l'ensemble des collectivités, même celles qui ne dépendent pas du fédéral. J'aimerais savoir si vous avez conclu un accord avec les Régions pour avancer dans ce dossier.

De sterk gestegen verwarmingskosten zouden de werking van de scholen en de talrijke vrijwilligersverenigingen wel eens flink kunnen bemoeilijken.

De vraag rijst dan ook of men die maatregelen niet kan uitbreiden tot de scholen en andere organisaties met een maatschappelijke taak, zoals culturele en sportverenigingen.

Met een gebaar van goede wil zou de regering al die vrijwilligers een hart onder de riem kunnen steken.

05.03 Muriel Gerkens (ECOLO): In september besliste de regering om de stookoliefactuur voor de particulieren te verlagen en verbond zij zich ertoe om via het Overlegcomité maatregelen te treffen ten gunste van de scholen en de gemeenschapsvoorzieningen. Tot op heden werd echter geen enkele maatregel in die zin genomen, terwijl de verwarmingskosten voor de scholen bijzonder hoog dreigen te worden. Zo zou de onderwijssector van de Franse Gemeenschap voor zijn verwarming in totaal 34 miljoen euro meer moeten ophoesten, wat op 20 euro per leerling neerkomt. Kan u ons meedelen welke BTW-maatregelen ondertussen ten aanzien van de gemeenschapsvoorzieningen werden genomen?

Kan u verklaren waarom de beloofde tegemoetkomingen voorlopig zijn uitgebleven?

Kan u tevens meedelen welk standpunt België op Europees niveau inneemt ten aanzien van het verlaagde BTW-tarief voor schoolgebouwen, een thema dat tijdens de eerstvolgende Ecofin-raad zal worden aangesneden?

Welke andere initiatieven dan deze punctuele BTW-maatregel overweegt de federale overheid ten aanzien van de

Gemeenschappen en de Gewesten te nemen teneinde het energieverbruik structureel terug te dringen? Werd er meer bepaald een akkoord in die zin met de Gewesten ondertekend?

05.04 Camille Dieu (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme mes collègues, j'ai été sollicitée par le SEGEC directement mais aussi par les autres réseaux d'enseignement officiel puisque, aujourd'hui, les écoles ont beaucoup de mal à honorer les factures de mazout vu la hausse des prix des carburants.

En septembre, le gouvernement a pris de bonnes décisions en ce qui concerne les particuliers mais il reste le problème des collectivités. Vous vous étiez engagé, car le monde politique était d'accord là-dessus, à entamer une concertation avec les Régions et les Communautés, mais après deux mois, il n'y a toujours rien.

Quelles informations pouvez-vous nous donner à ce propos?

05.04 Camille Dieu (PS): Het Secrétariat général de l'enseignement catholique (SEGEC) en de overige onderwijsnetten signaleren dat de scholen door de hoge brandstofprijzen problemen ondervinden.

In september heeft de regering een reeks maatregelen getroffen in het voordeel van de particulieren en aangekondigd dat ze met de Gewesten en de Gemeenschappen overleg zou plegen om samen naar een oplossing voor de gemeenschapsinstellingen te zoeken. Tot heden is er echter nog geen enkele maatregel in die zin getroffen. Kan u ons de stand van zaken in dit dossier meedelen?

05.05 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst een globale commentaar geven in verband met de enige maatregel voor de particulieren.

Ik bevestig het. Er is een zeer goede maatregel voor de particulieren, met daarin een korting van BTW bij levering van het product. Er bestaat daar geen probleem.

Ik heb twee of drie weken geleden reeds gezegd dat er sinds begin oktober dus ook geen vragen in de Kamer zijn in dat verband. Wij gaan verder met een correcte toepassing van een korting op de BTW voor alle particulieren. Ik denk dat het de heer Viseur was die dat ook gezegd heeft. Die vermindering loopt op tot 300 euro voor één particulier voor één levering.

Dat geldt ook voor een lid van de oppositie. Het is hetzelfde voor de oppositie als voor de meerderheid.

Au-delà de cette mesure relative au mazout, qui fonctionne très bien en ce qui concerne les particuliers et qui poursuivra ses effets jusqu'à la fin de l'année, les mêmes mesures seront prises pour les particuliers se chauffant au gaz.

Je voudrais ajouter que l'autorité fédérale prend en outre les mesures nécessaires pour tout ce qui concerne les bâtiments publics dépendant du fédéral ainsi que l'ensemble du secteur hospitalier à travers le budget de la sécurité sociale et de l'INAMI, grâce auquel nous prenons en charge également tous les frais de chauffage.

05.05 Didier Reynders, ministre: La réduction de TVA accordée pour des livraisons à des particuliers remporte un tel succès qu'aucune question à ce sujet n'a encore été posée à la Chambre. Vraisemblablement, la majorité comme l'opposition sont satisfaites de cette mesure qui peut générer une réduction jusqu'à 300 euros par livraison.

De maatregel zal worden uitgebreid naar de particulieren die met gas verwarmen. Bovendien neemt de federale overheid, via de begroting van de sociale zekerheid en van het RIZIV, de nodige maatregelen voor de openbare gebouwen die van het federale niveau afhangen en voor de ziekenhuissector.

Se pose le problème de toute une série de structures collectives dépendant d'autres niveaux de pouvoir que le fédéral. J'ai proposé au gouvernement, au début du mois de septembre, d'ouvrir une concertation pour voir ce qu'il était possible de faire de part et d'autre. J'ai, dès lors, déposé une demande sur la table du comité de concertation. Cette concertation est en cours. Après de nombreuses évaluations, nous venons de recevoir l'ensemble des chiffres représentant le coût des différentes collectivités dépendant des Communautés. J'espère que nous les obtiendrons également pour les Régions et peut-être pour d'autres niveaux de pouvoir.

Eu égard à la première question, je peux affirmer qu'un refinancement a eu lieu. Des moyens supplémentaires proviennent des recettes supplémentaires en matière fiscale rentrant pour l'instant. Les Communautés et les Régions disposent de moyens plus importants. Nous allons donc examiner la possibilité pour les Communautés de prendre elles-mêmes une initiative en la matière ou, s'il y a lieu, d'ajouter encore au refinancement du fédéral pour couvrir un certain nombre de charges.

Je comprends la question de M. Collard, car au-delà d'institutions qui dépendent structurellement en termes de subsides d'autres niveaux de pouvoir que le fédéral (je pense aux écoles dépendant par exemple des Communautés), il y a des associations, des bénévoles, qui agissent dans toute une série de domaines, notamment l'aide aux plus défavorisés, pour lesquels nous devrions peut-être intervenir davantage.

Je crois que le premier ministre reçoit, cet après-midi, un certain nombre d'assistants sociaux qui ont beaucoup œuvré sur le terrain, lors des quelques incidents - heureusement peu nombreux en comparaison d'un pays voisin - qui se sont déroulés dans certaines de nos villes. Nous devrions peut-être faire un peu plus auprès de telles associations. Mais, je le répète, nous sommes en concertation. Le problème est d'abord de savoir ce que chaque niveau de pouvoir fait, bien entendu, pour les institutions qui dépendent de ses propres compétences.

J'espère que la prochaine rencontre de ce vendredi avec les représentants des Communautés, surtout pour l'enseignement, permettra aux différents ministres de l'Enseignement de nous traduire l'effort consenti par chaque Communauté en la matière et la façon dont nous pourrions peut-être le compléter au niveau fédéral.

Wat de gemeenschappelijke structuren betreft die van andere bevoegdheidsniveaus dan het federale afhangen, heb ik me tot het Overlegcomité gewend. We hebben de cijfers betreffende de verwarmingskosten van de verschillende gemeenschappelijke structuren die van de Gemeenschappen afhangen, onlangs ontvangen. Ik hoop dat ook de Gewesten en misschien andere bevoegdheidsniveaus hun cijfers zullen bezorgen.

Er gebeurde inderdaad een herfinanciering en Gemeenschappen en Gewesten ontvingen bijkomende middelen. We zullen nagaan of de Gemeenschappen in deze zelf een initiatief kunnen nemen dan wel of een bijkomende herfinanciering vanwege het federale niveau noodzakelijk is.

Ik ben het eens met de heer Collard dat ten aanzien van de verenigingen die zich inzetten voor de kansarmen een grotere inspanning moet worden gedaan. Deze namiddag heeft de eerste minister trouwens een onderhoud met een aantal sociaal assistenten, met de bedoeling gebeurtenissen zoals in sommige van onze buurlanden te voorkomen.

We moeten dus meer doen voor die verenigingen, maar gaan eerst na welke maatregelen op elk van de bevoegdheidsniveaus al worden genomen.

Ik hoop dat naar aanleiding van de ontmoeting met de vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de ministers van Onderwijs van vrijdag zal kunnen worden onderzocht of de inspanning van de Gemeenschappen met federale maatregelen moet worden aangevuld.

05.06 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, blijkbaar gaat u het probleem nog niet

05.06 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Même si la TVA

structureel aanpakken. Nochtans heeft België de hoogste accijnzen en BTW op brandstoffen van alle ons omringende landen. Wij hebben het eens vergeleken met alle andere landen en in België gaat het grootste deel van de prijs die betaald wordt voor brandstof, naar de Staat.

U zegt hier dat er in de commissie geen vraag over die korting is gesteld. Ik zou daar nog snel iets op willen zeggen. Ik zit ook in de commissie. Als ik nu zie hoeveel geld er naar die campagne voor de korting gegaan is, hoeveel geld staatssecretaris Jamar nu uittrekt om de brandstofhandelaars aan te pakken waar zou gevoefd worden en als ik zie hoeveel geld er naar allerlei campagnes gaat, dan denk ik dat er heel veel winst in het bedrag van de accijnzen zit en dat u er daarom absoluut niet aan wilt raken. Ik betreur het dat in ons land de energieprijzen nog altijd het hoogste zijn. Daardoor zitten niet alleen onze kinderen in de kou, maar is onze economie ook niet concurrentieel ten opzichte van de buurlanden.

05.07 Philippe Collard (MR): Monsieur le ministre, je tiens tout d'abord à vous remercier d'avoir accepté de réfléchir à des solutions pour aider les plus défavorisés de notre société.

Pour le reste, nous attendrons les résultats de la concertation avec les Communautés et les Régions.

05.08 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il ne faut pas seulement s'occuper des écoles, qu'il faut également penser aux associations de services aux personnes en difficulté, qui ont également des factures de chauffage trop élevées.

Par ailleurs, vous dites que les Communautés ont été refinancées et que vous attendez de voir si ces dernières pourront s'en sortir avec les moyens dont elles disposent. Pour ma part, je pensais qu'elles avaient été refinancées afin de leur permettre de mieux remplir leur mission en termes d'éducation, de culture, de soutien à l'activité sportive, et non pour payer des factures de chauffage, qui ne traduisent évidemment pas une amélioration de la mission ou du service donné. Selon moi, ces deux arguments ne peuvent être mis en balance.

Monsieur le ministre, vous n'avez pas répondu à la question de savoir si vous alliez défendre un taux de TVA réduit pour les bâtiments scolaires, notamment au niveau européen. Vous ne m'avez pas non plus donné de réponse quant à l'accord des Régions concernant le mécanisme du fonds énergie en vue de mettre en place le tiers investisseur.

05.09 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, madame Gerkens, en ce qui concerne les réductions de TVA, le dossier a été déposé sur la table du Conseil Ecofin et de la Commission. Selon la présidence britannique, la décision à ce sujet devrait être prise durant le Conseil de décembre.

Toutefois, je dois vous dire que la première des priorités est de prolonger les réductions de TVA qui existent. Je pense à la rénovation d'immeubles de plus de 5 ans d'âge. Cette réduction a été obtenue en 2000. Nous avons également ajouté une série de demandes qui

et les accises sur les carburants sont plus élevées en Belgique que dans les pays voisins, le ministre n'entend apparemment pas s'attaquer structurellement au problème. L'État réalise en effet un bénéfice important grâce aux accises. Non seulement, c'est la population qui fait les frais de cette réalité, mais de plus, notre économie n'est pas compétitive par rapport à celles de nos pays voisins.

05.07 Philippe Collard (MR): We wachten de resultaten van uw besprekingen met de Gemeenschappen en Gewesten af.

05.08 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik begrijp dat u rekening wil houden met de volledige sector van de diensten aan personen. Anderzijds is ook duidelijk dat de financiering van de Gemeenschappen bedoeld is voor de opdrachten op het stuk van onderwijs en cultuur, en niet om er de verwarmingsfacturen mee te betalen.

Zal u een verlaagd BTW-tarief voor de schoolgebouwen verdedigen? Hoe staat het met het akkoord van de Gewesten betreffende het mechanisme van het Energiefonds?

05.09 Minister Didier Reynders: Op de Raad van december zal een beslissing moeten worden genomen omtrent de verlenging van de bestaande BTW-verminderingen. Voor de andere vragen, betreffende de schoolgebouwen, de horeca, enz., wordt het debat niet gemakkelijk.

portent sur des bâtiments scolaires, le secteur horeca, certains éléments de sécurité liés aux véhicules automobiles, comme la précédente ministre de la Mobilité l'avait suggéré, et un certain nombre d'autres postes.

Vous devez savoir que le débat sera très délicat et difficile, à l'instar de celui des années précédentes. En effet, plusieurs pays ne souhaitent pas avancer dans cette voie. De plus, il faut tenir compte du fait que nous sommes maintenant 25 à nous retrouver autour de la table pour prendre des décisions qui – je le rappelle – doivent être prises à l'unanimité.

En ce qui concerne le fonds, nous avançons dans le cadre des dispositions qui ont été adoptées au niveau du gouvernement fédéral (lois-programmes et autres).

Monsieur le président, je tiens à faire remarquer que j'ai proposé en commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions de ne plus travailler avec une loi fourre-tout. Il y aura donc une loi-programme budgétaire, une loi avec des dispositions diverses dans d'autres domaines, une loi en matière de défense.

Le **président**: Il s'agit d'une question de règlement. Cette exigence était celle du parlement.

05.10 Didier Reynders, ministre: Nous vous avons dit que nous allions travailler dans cette voie. Nous nous sommes réunis, l'année dernière; vous remarquerez que la décision est devenue effective cette année. Je répète que nous allons dans cette direction. Tout le dispositif sera mis en place au niveau fédéral. Une concertation avec les Régions a été entamée. Je n'ai pas encore connaissance d'un accord de ces dernières; c'est évidemment ma collègue en charge du Développement durable qui s'en occupe plus directement. Je suppose que cet accord nous parviendra dans le cadre du débat parlementaire.

En outre, je rappelle que le problème principal qui est posé et qui est à l'origine de la discussion, c'est l'augmentation des prix des produits pétroliers. Je voudrais vous rappeler que l'Etat fédéral n'est pas encore producteur ou distributeur de produits pétroliers; dès lors, l'augmentation des coûts ne rentre pas, comme je l'entends souvent, dans les caisses de l'Etat. C'est l'augmentation de la recette TVA qui nous parvient et, pour le reste, nous sommes malheureusement tenus de payer aussi notre énergie beaucoup plus cher pour les bâtiments publics, comme doivent le faire les Communautés, les communes, les entreprises et bien d'autres acteurs de la vie collective en Belgique.

05.11 Muriel Gerkens (ECOLO): Vous ne m'entendrez jamais dire que l'Etat a trop de recettes à partir du moment où il les utilise pour les redistribuer à de bonnes fins.

En ce qui concerne le fonds énergie, le gouvernement a décidé de le mettre en place alors que le fonds Kyoto existait déjà depuis décembre 2002; il permettait déjà de prendre des mesures avec des tiers investisseurs en matière d'efficacité énergétique. Je vous invite donc à concrétiser les choses et à y associer les Régions. Il serait trop bête d'avoir plusieurs tiers investisseurs disposant de petits moyens et de rejeter une grosse structure pouvant se permettre des investissements importants.

05.10 Minister Didier Reynders: Wat het fonds betreft, blijven we bij de op het federale niveau goedgekeurde beschikkingen. Het instrument bestaat, maar er is nog geen akkoord van de Gewesten.

Ik herinner eraan dat de stookolieprijzen aan de oorsprong van heel de discussie liggen. De overheid profiteert daar echter niet van. We innen enkel meer BTW-ontvangsten en voor het overige moeten ook wij een hogere energiefactuur betalen.

05.11 Muriel Gerkens (ECOLO): Het Kyoto-fonds werd al in december 2002 opgericht. Ik maan u aan om concrete maatregelen te treffen en de Gewesten daarbij te betrekken.

Een BTW-verlaging op de schoolgebouwen zou ook de bouw van scholen stimuleren.

Enfin, réduire la TVA sur les bâtiments scolaires aiderait aussi le secteur de la construction.

Ce combat ne sera gagné que si vous vous battez vigoureusement.

05.12 Camille Dieu (PS): Monsieur le ministre, j'ai bien entendu qu'il y avait une réunion demain, ce qui prouve que les choses avancent et que la concertation est ouverte.

J'espère que vous trouverez une solution mais je souhaite que le gouvernement clarifie publiquement la position de la dotation des Communautés et des Régions. Monsieur Jamar a déclaré clairement que, s'il y avait une augmentation de la fiscalité liée à la TVA, il en allait de même pour la dotation des Communautés. C'était dans le journal "Le Soir" d'hier ou d'avant-hier. Vous savez bien qu'il s'agit d'une dotation globale qui est liée au nombre d'élèves au Nord et au Sud du pays, qui est liée aussi, après les accords du Lambermont, à l'IPP, et qui est liée, mais seulement à partir de 2007, au revenu national brut. Ce sont donc des paramètres bien différents de la TVA.

Il est vrai qu'on pourrait dire que la Communauté bénéficie d'une accélération de l'inflation puisque la dotation y est liée. Mais d'un autre côté, vous savez comme moi que dans le panier de la ménagère – je me réfère donc à l'indice santé – se trouve le mazout de chauffage et que cela influence l'indexation des salaires des enseignants. Vous savez aussi que le budget de l'enseignement est le plus gros budget de la Communauté et que 80% du budget de l'enseignement sert à payer les salaires des enseignants.

Donc, quand vous dites que les Communautés ont eu des moyens nouveaux, avouez qu'elles les re-dépensent aussi vite!

05.13 Didier Reynders, ministre: Vous ne voulez pas supprimer l'index?

05.14 Camille Dieu (PS): Je ne veux sûrement pas supprimer l'index. Et sûrement pas celui-ci qui a déjà été raboté par rapport à l'indice de consommation, dans lequel on retrouve également le gasoil de roulage.

05.15 Tony Van Parys (CD&V): (...)

De **voorzitter:** Dat probeer ik, mijnheer Van Parys, maar een dame is moeilijker tegen te houden.

05.16 Camille Dieu (PS): Monsieur Van Parys, j'ai été très brève dans ma question.

Je conclus, monsieur le ministre. Que ce soit au niveau du fédéral, des Communautés ou des Régions, l'enseignement reste une priorité. Êtes-vous d'accord avec moi? Oui? C'est très bien!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de betrokkenheid van de minister in de Francorchamps-affaire" (nr. P1062)

05.12 Camille Dieu (PS): Ik vraag dat de regering haar standpunt over de dotatie aan de Gemeenschappen en Gewesten zou verduidelijken.

De heer Jamar heeft verklaard dat de verhoging van de BTW een verhoging van de dotatie zou impliceren. De dotatie is allesomvattend en aan andere parameters gebonden.

De onderwijsbegroting vormt het leeuwendeel van de begroting van de Gemeenschap.

05.16 Camille Dieu (PS): Het onderwijs moet op federaal, gewestelijk en gemeenschaps-niveau een prioriteit blijven!

- de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de betrokkenheid van de minister in de Francorchamps-affaire" (nr. P1063)

06 Questions jointes de

- M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'implication du ministre dans l'affaire Francorchamps" (n° P1062)

- M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'implication du ministre dans l'affaire Francorchamps" (n° P1063)

De **voorzitter**: De vraag gaat over, ik lees hier, de Francorchamps-affaire en de betrokkenheid van de minister.

06.01 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, hebt u nog niet gehoord van die Francorchamps-zaak? U zegt: "Ik lees hier ..." Kent u die zaak niet?

De **voorzitter**: Ik zie de résumé van de résumé.

06.02 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): U moet anders Franstalig België maar eens volgen. Wallonië staat helemaal op zijn kop door de Francorchamps-affaire.

Nadat Francorchamps eerst de Kamer een tijdje heeft beziggehouden omdat de VLD verzocht werd om dringend met het veranderen van de tabakswet de banen naar Francorchamps open te breken, is dat een Franstalige, een Waalse aangelegenheid geworden.

Enkele dagen geleden werd daar een faillissement uitgesproken. Nu probeert heel Franstalig België aan mekaar de schuld door te schuiven van iets wat ik een debacle, een imbrogljo zou kunnen noemen. Imbrogljo heet dat in het Frans. Het is een totale puinhoop.

Vermits in Wallonië elke business, ook de business van de heer Ecclestone, op een of andere manier naar de politiek leidt, omdat elke business steeds min of meer met overheidsgeld wordt bedreven in het zuiden van het land, is dat dus een politieke zaak geworden. Iedereen zegt dat hij de grote kampioen van Francorchamps was.

Aanvankelijk probeerde de PS het wat weg te duwen, maar het bleek dan toch voldoende duidelijk dat Happart ooit had gezegd, zelfs met veel bravoure had aangekondigd, dat het tienvoudig zou worden terugverdiend. De PS is er dus niet goed in geslaagd om die affaire te evacueren.

Dan begon men de bal in de richting van de heer Kubla te rollen. Hij blijkt nu een leugenaar te zijn. Hij had immers gezegd dat hij nooit had onderhandeld. Nu is bewezen dat hij heeft onderhandeld. Ook de heer Yves Bacquelaine, de broer van een PRL-kamerlid, rolde de bal terug in de richting van de liberalen.

De liberalen probeerden het dan naar het cdH te duwen. Het cdH heeft hier immers ook de tabakswet mee gewijzigd. De heer Antoine van het cdH verdedigt zich nu met te zeggen dat alle sporen richting Reynders wijzen. Voor de MR was immers niets te veel om de Formule 1 naar Francorchamps te halen. Dat wil zeggen dat alles toegelaten was.

Mijnheer de vice-eerste minister, sinds enkele dagen staat ook de Vlaamse pers er vol van, via een zekere heer Burton, die op uw

06.02 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Le dossier de Francorchamps met la Wallonie sens dessus dessous. Le VLD ayant dû modifier d'urgence la loi sur le tabac au Parlement, le dossier est devenu une compétence wallonne. Depuis la faillite, les responsables en Belgique francophone s'accusent mutuellement d'avoir précipité la débâcle. Et comme c'est avec des fonds publics qu'on fait des affaires en Wallonie, il s'agit d'un dossier politique.

Le PS a nié toute implication mais il est très vite apparu que M. Happart a déclaré un jour que les gains se monteraient à dix fois la mise de départ. C'est ensuite M. Kubla qui a hérité des braises chaudes. Il a eu beau démentir toute participation aux négociations, le contraire a été établi. Il a également été question d'une implication de M. Yves Bacquelaine, frère d'un député MR. Les libéraux ont essayé de faire endosser la responsabilité au cdH parce qu'il avait contribué à modifier la loi sur le tabac mais M. Antoine a aussitôt affirmé que toutes les pistes convergeaient vers le ministre Reynders. Pour le MR, en effet, la Formule 1 devait absolument rester à Francorchamps. Le lien avec M. Reynders semble être son collaborateur de cabinet, M. Burton. Le véritable responsable

kabinet werkt. Hij schijnt de link te zijn naar Didier Reynders.

PS-bronnen zeggen in De Morgen van vandaag: "Hij was toch altijd de man die aan het eind van de race de beker uitreikte. Het zou sterk zijn dat hij er helemaal niets mee te maken had."

Mijn redenering a contrario zegt mij nu dat u de echte man bent achter heel het Francorchamps-debacle en de verplichtingen die met overheidsgeld worden aangegaan om Bernie Ecclestone te betalen. Wij dachten eerst dat het tot 2010 was. Sinds deze middag weten wij vanuit Londen, met een passage uit het contract, dat het wellicht tot 2015 zal zijn dat u 13 miljoen euro per jaar moet vinden voor de heer Ecclestone.

Hebt u er iets mee te maken? Hebt u er ooit iets mee te maken gehad? Heeft uw kabinet er iets mee te maken? Dat zijn de vragen waarmee wij nu ook aan de Vlaamse kant van de Belgische politie langzaamaan mee te maken krijgen, vandaar mijn vraag.

06.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het wordt wat moeilijk, omdat wij hier week na week geconfronteerd worden met een aantal beslissingen uit Franstalig België.

Ik wil u allen meenemen terug in de tijd, naar de zomer van 2003, toen wij hier in het kader van belangrijke democratische beslissingen moesten zien dat een overgrote meerderheid van deze Kamer, socialisten inclusief, vond dat de wapenwet Waals moest worden, om wapens te kunnen uitvoeren. De tabakswet – ik zie dat de minister van Werk er niet is, hij is gaan lopen –, die de vrucht was van de vader van onze minister van Werk, Louis Vanvelthoven, ging plots in rook op omdat Wallonië geld nodig had voor de organisatie van de fameuze grote prijs op het circuit van Francorchamps.

Toen hebben wij gezegd, aan de Vlamingen die dat mee hebben goedgekeurd, en ook aan de Franstaligen: "Oogjes dicht en snaveltjes toe." Vandaag valt uw bek allemaal open, want u ziet tot wat die koehandel heeft geleid!

Wij vragen ons af – maar dat is niet de zaak van ons Parlement – waarom dat contract tot 2015 moet lopen. Dat is toch wel ongelooflijk: het is niet tot 2010, maar tot 2015. Franstalige collega's, ik zou uw vrienden in het Waals Parlement aanraden om een onderzoekscommissie te vragen. Ik zou wel eens willen weten waarom dat contract tot 2015 loopt.

Ik zou ook willen weten – maar dat is onze zaak niet – hoe het komt dat er toch wel zeer eigenaardige zaken gebeuren in het Waals Parlement. Mevrouw Lizin is er ook een beetje een exponent van. Ik heb haar ooit eens het volgende gezegd op de tribune, maar zij heeft mij dat zeer kwalijk genomen. Er zijn in Franstalig België collega's die kunnen schrijven. Wie schrijft, die blijft. Mevrouw Lizin schrijft brieven naar voorzitters van hoven van beroep om arresten te herzien en zo. Nu hebben we een tweede categorie Franstalige collega's ontdekt: mensen die niet kunnen lezen. De heer Happart heeft gezegd dat hij heeft ondertekend. Weliswaar stond het in de taal van Shakespeare geschreven; hij kon het niet lezen. U moet dat allemaal onder mekaar oplossen.

de la débâcle serait le ministre Reynders. Jusqu'en 2015, M. Ecclestone recevra chaque année 13 millions d'euros de fonds publics.

Le ministre et son cabinet ont-ils eu ou ont-ils actuellement un lien avec cette affaire?

06.03 Pieter De Crem (CD&V): Nous sommes confrontés ici chaque semaine aux décisions de la Belgique francophone. Au cours de l'été 2003, une grande majorité de députés, dont des socialistes, a estimé que la loi sur les armes devait devenir wallonne. La loi sur le tabac de Louis Vanvelthoven s'est dissipée en fumée parce que la Wallonie avait besoin d'argent pour organiser le Grand Prix de Francorchamps. Nous voyons aujourd'hui à quoi ce marchandage a mené.

Le dossier ne concerne pas ce Parlement. Nous nous demandons cependant pourquoi le contrat doit courir jusqu'en 2015. Je conseille au Parlement wallon de créer une commission d'enquête. Il y a en Belgique francophone des collègues qui savent écrire. Ainsi, Mme Lizin adresse des courriers aux présidents de cours d'appel pour obtenir la révision d'arrêts. Une deuxième catégorie de collègues francophones, comme M. Happart, ne sait pas lire.

M. Reynders s'est rendu à Francorchamps en sa qualité de ministre fédéral pour remettre la coupe. Avec quel mandat? Quel est le lien entre ce vil accord et les autorités fédérales représentées par le ministre? Nous avons le droit de le savoir car si la Région

Mijnheer de minister, mijn vraag is de volgende. Als federaal minister ging u alleen naar Francorchamps voor een pitsstop. Maar in plaats van wielen op te steken, zijn de wielen nu van uw bolide afgedraaid.

wallonne devait être obligée de payer des indemnités, les Flamands devraient également y aller de leur poche.

Als u daar de bekertjes uitrekt na de pitsstop en de pitspoelen hebt gekust, met welk mandaat deed u dat dan?

Wat is de link tussen dat vuil akkoord dat is ontstaan tussen de Waalse overheden en federaal België, in uw persoon?

Wij hebben het recht dit te weten om de heel eenvoudige reden dat wanneer het Waalse Gewest in deze zaak een schadevergoeding zou moeten betalen de Vlamingen die zullen meebetalen. Daarom wens ik u vandaag hierover te ondervragen.

06.04 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik blijf altijd ter beschikking van de Kamer, zelfs om antwoord te geven wat de scholen betreft, een gemeenschapsbevoegdheid, en nu wat sport betreft, een andere zaak die de Gemeenschappen en de Gewesten betreft. Maar goed, ik blijf ter beschikking van de Kamer. Misschien is het normaal om hierop een antwoord te geven.

(...): (...)

06.04 **Didier Reynders**, ministre: Je suis toujours disposé à répondre aux questions posées à la Chambre, même si elles concernent les compétences des Régions et des Communautés. Le problème soulevé en l'occurrence ressortit à la compétence de la Région wallonne.

06.05 Minister **Didier Reynders**: Nog niet van de Kamer, de Kamer heeft al een voorzitter. Ik wil alleen zeggen dat we vandaag in de Kamer bezig zijn met een gewestelijke of een gemeenschapsbevoegdheid. Ik begrijp de vraag niet echt, het is een kwestie voor het Waalse Gewest.

U vraagt bijvoorbeeld naar de contacten van mijzelf met een aantal sportactiviteiten. Ik sta altijd open om iets te doen voor een sportactiviteit in België. Zo ga ik bijvoorbeeld naar het tennis in Antwerpen. Soms wordt mij gevraagd om een prijs uit te reiken en ik doe dat, zonder enig probleem. Ik ga naar veel andere evenementen, voetbal of basketbal in Oostende en Charleroi. Dat is jammer genoeg ook het geval in mijn provincie, in Luik, wat de grote prijs van België betreft. Dat gebeurt op vraag van de organisatoren want ik ga liever naar veel andere sportactiviteiten.

06.05 **Didier Reynders**, ministre: On me demande de préciser mes contacts avec des activités sportives. Je me rends – à la demande des organisateurs – à de nombreuses épreuves sportives, tant en Flandre qu'en Wallonie. Je rends visite au tournoi de tennis d'Anvers et au Grand Prix de Belgique. Pour le reste, il faut interroger les responsables de la Région wallonne sur la question.

Je suis étonné de constater que ceux qui plaident en faveur d'un élargissement des compétences des Régions, interpellent à tort un ministre fédéral. En ce qui concerne Francorchamps, j'ai collaboré à l'élaboration de la loi anti- tabac. Il s'agit à présent d'une matière régionale.

Voor de rest is het een gewestelijke bevoegdheid. U kunt misschien een vraag richten tot de juiste personen die hiervoor bevoegd zijn. Om duidelijk te zijn, ik ben zeer verrast dergelijke vragen te aanhoren van mensen die voor meer bevoegdheden voor de Gewesten en de Gemeenschappen pleiten. Ze vragen een federaal minister dan om een antwoord te geven, enkele minuten geleden over de scholen en nu over sport. Ik herhaal dat België een Grondwet heeft. Er zijn verschillende wetten inzake de verdeling van de bevoegdheden.

Wat Francorchamps betreft heb ik mij, zoals veel andere leden van de Kamer, enkele jaren geleden met één zaak beziggehouden, namelijk met de tabakswet. Nu is het een gewestelijke materie.

06.06 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Ik hoop dat u er zich in de komende dagen in Wallonië even gemakkelijk vanaf zult kunnen maken zoals u hier probeert te doen. U maakt de vergelijking met het

06.06 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Le ministre cherche à s'en tirer à bon compte et fait à tort

tennis in Antwerpen. Ik zal eens bellen naar de mensen in Antwerpen en vragen of daar een gewestelijke investeringsmaatschappij, waarvan de kabinetsdirecteur van de heer Reynders directeur is, borg staat voor het welslagen van het tennis in Antwerpen.

Ik denk het niet.

Mijnheer de minister, er is een beetje meer link tussen u en Francorchamps dan tussen u en het tennis in Antwerpen. Ik vind het een beetje belachelijk dat u het zo afdoet.

De heer De Crem zegt dat het zijn zaken niet zijn. Excuseer mij. Waarom krijgt de Vlaamse oppositie het in haar hoofd over deze problematiek vragen te stellen? Het antwoord is eenvoudig. Elk communautair gesprek over verdeling van bevoegdheden waar u hier zo warmbloedig voor pleit, wordt geblokkeerd omdat het in tegenstrijd zou zijn met de solidariteit die Wallonië van Vlaanderen eist.

Onze vaststelling dat Wallonië voor een of ander dikke-nekkenproject met geld morst terwijl men ondertussen bij Vlaanderen geld komt halen voor de sociale zekerheid om ervoor te zorgen dat de rekeningen nog kloppen, scherpt onze interesse en dwingt ons bijna tot het aantonen dat Wallonië bestuurd wordt door mensen die niet weten wat politiek voeren moet zijn en die de beperkte rol van politiek niet meer kennen. Wel verschijnen ze graag met Bernie Ecclestone op het toneel om veel geld op te doen dat onrechtstreeks nog altijd Vlaams geld is.

06.07 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uit uw antwoord kan ik alleen maar vaststellen dat hetgeen men vaak over de Waalse politiek beweert een feit moet zijn. Er is duidelijk normvervaging. De wijze waarop u op deze vraag hebt geantwoord bevestigt dit. Ik wens u veel succes als u in de zomer opnieuw op het schavot zal staan en niet het podium in Francorchamps.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de M. Mohammed Boukourna au ministre des Affaires étrangères sur "l'incident survenu avec des journalistes belges en Tunisie" (n° P1064)

07 Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het incident met Belgische journalisten in Tunesië" (nr. P1064)

07.01 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, depuis ce mercredi 16 novembre se tient à Tunis le Sommet mondial sur la société de l'information. Mais, au vu des événements qui se sont produits ces derniers temps, nous nous interrogeons sur l'opportunité de tenir un sommet dans de telles circonstances.

Plusieurs faits graves concernant le travail des journalistes ont eu lieu ces derniers temps. C'est ainsi qu'un collaborateur de "Libération" a été molesté et aussi blessé, tandis qu'une équipe de journalistes belges a été empêchée d'exercer son travail alors qu'elle réalisait un reportage sur ledit sommet, comprenant l'interview d'une opposante. Tout ceci s'est déroulé dans des conditions très graves, puisque leur travail a été saboté par la confiscation de leur caméra et la saisie de

la comparaison avec le tournoi de tennis d'Anvers. Il n'y est pas question d'un directeur d'une société régionale d'investissement, avec des liens politiques, qui se porte garant pour l'événement.

Il est erroné d'affirmer que cette affaire ne concerne pas les Flamands. Toute discussion relative à une nouvelle répartition de compétences est bloquée parce qu'elle serait contraire à la solidarité que la Wallonie attend de la Flandre, mais entre-temps la Wallonie gaspille allégrement de l'argent flamand pour des projets de prestige mais inutiles.

06.07 Pieter De Crem (CD&V): La réponse du ministre confirme l'estompement des normes dans la politique wallonne.

07.01 Mohammed Boukourna (PS): Gisteren is in Tunis de wereldtop over de informatiematschappij begonnen. Men kan zich echter afvragen of het wel opportuun was die top in de huidige omstandigheden te houden. Onlangs werd een journalist van "Libération" verwond en een ploeg Belgische journalisten van de RTBF die een tegenstander van het regime wenste te interviewen, werd het werken onmogelijk gemaakt.

la cassette qu'elle contenait.

Le ministre français des Affaires étrangères, M. Douste-Blazy, a immédiatement dénoncé ces faits et a sommé les autorités tunisiennes de mettre un terme à ces pratiques. Celles-ci ont démenti que d'autres faits se soient ajoutés à cette série. Mais vous avez sans doute vu, tout comme moi, le reportage sur l'ouverture du sommet. L'intervention du président de la Confédération helvétique a été coupée des écrans de télévision. Ce fait nous montre l'état d'esprit des autorités tunisiennes à propos de la liberté d'expression.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

- La Belgique envisage-t-elle de réagir à ces faits scandaleux, car irrespectueux de la liberté de la presse? Si oui, quand et de quelle manière?

- Quelle initiative comptez-vous prendre afin de garantir à nos journalistes l'exercice de leur métier en Tunisie?

- Enfin, ne serait-il pas judicieux, dans le cadre de nos accords avec ce pays, de nous pencher un peu plus sur le principe du respect des droits de l'homme et de la liberté d'expression? Quelle protection la Belgique pourrait-elle offrir aux journalistes belges qui travaillent en Tunisie?

07.02 Karel De Gucht, ministre: Monsieur le président, cher collègue, je ne puis que condamner ce qui s'est passé à Tunis: l'incident survenu à l'équipe de la RTBF composée de la journaliste, Marianne Klaric, et de son cameraman, Jean-Jacques Mathy.

Il était naturellement prévisible que de nombreux journalistes se rendraient à Tunis à l'occasion du Sommet mondial de la société d'information ainsi que pour manifester leur soutien aux grévistes de la faim et aux manifestants en faveur des droits de l'homme. Aussi, ce qui s'est passé n'est pas seulement déplorable, mais condamnable.

Je dois d'ailleurs vous signaler que notre ambassadeur, M. Carlier, n'a pas seulement apporté son soutien à toute l'équipe de la RTBF. Il a également protesté auprès des autorités tunisiennes en entreprenant une démarche pour leur demander des explications sur les événements survenus. Le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères a officiellement présenté ses excuses pour l'incident tout en maintenant que les forces de l'ordre avaient reçu des instructions très strictes, notamment celle d'interdire des manifestations auprès des ambassades pour des raisons de sécurité.

Je ne pense pas que le risque d'insécurité ait été tellement grand. Néanmoins, les autorités tunisiennes ont officiellement présenté leurs excuses. Nous devons continuer à défendre de toutes nos forces les droits de l'homme et la liberté d'expression. Par ailleurs, vu les explications et les excuses du côté tunisien, il ne faut pas envisager la suspension de certains accords entre la Tunisie et la Belgique.

Bovendien werden de uitrusting van die ploeg en de opname van het interview in beslag genomen.

De Franse minister van Buitenlandse Zaken heeft de feiten onmiddellijk veroordeeld en de Tunesische overheid opgeroepen om aan die praktijken een einde te stellen. De Tunesische overheid heeft elke betrokkenheid bij dergelijke praktijken ontkend. Het feit dat de uitzending op televisie van de toespraak van de president van Zwitserland werd onderbroken, doet niettemin vragen rijzen over de invulling die Tunesië aan het begrip vrijheid van meningsuiting geeft.

Kan u die feiten bevestigen? Hoe zal u erop reageren? Hoe kan België de journalisten die in Tunesië werken beschermen?

07.02 Minister Karel De Gucht: De manier waarop de RTBF-ploeg werd bejegend, kan ik alleen maar veroordelen.

Niet alleen heeft onze ambassadeur de journalisten zijn onduidelijke steun betuigd, hij heeft ook protest aangetekend bij de Tunesische autoriteiten en om uitleg gevraagd.

De Tunesische staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken heeft zijn officiële verontschuldiging aangeboden, zeggende dat de ordediensten uit veiligheidsoverwegingen de opdracht hadden gekregen om alle demonstraties in de omgeving van ambassades te verhinderen. Ik geloof echter niet dat de veiligheid in dit geval in het gedrang is gekomen.

Het spreekt vanzelf dat wij voor de eerbiediging van de mensenrechten moeten blijven ijveren; gelet op de aangeboden verontschuldiging lijkt het mij echter niet wenselijk bepaalde samenwerkingsakkoorden op te schorten.

07.03 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le ministre, je me réjouis des actions entreprises par le gouvernement. La Tunisie est un pays ami. Néanmoins, il convient de rester attentifs à un certain nombre de questions, comme celles que nous avons évoquées aujourd'hui. Je pense que vous serez d'accord avec moi, monsieur le ministre!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de woekerwinsten op concerttickets" (nr. P1065)

08 Question de M. Stijn Bex au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les bénéfices excessifs sur les tickets de concert" (n° P1065)

08.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil u opnieuw een aantal vragen stellen over de problematiek van de woekerwinsten op concerttickets.

Vandaag brengt De Morgen de primeur dat u werkt aan een gedragscode voor organisatoren, wat de opsporing van degenen die de tickets aan woekerprijzen verkopen, moet vergemakkelijken. Wij hebben in de zomer ook al een maatregel terzake genomen in de programmawet. Ik heb hierover een aantal vragen.

Ten eerste, welke maatregelen stelt u precies voorop? Ten tweede, wat is het effect van de eerdere maatregel die u hebt aangekondigd?

Eerst was er minister Moerman die zei dat de problematiek zou worden aangepakt op basis van de wet op de woekerwinsten, van 1939. Daarover hebben wij altijd gezegd dat men daarmee de problematiek niet de baas kon. U hebt dan gezegd dat er een controle zou gebeuren om te kijken of de verkopers wel een ondernemingsnummer hebben en taksen betalen. Ik heb ook altijd gedacht dat dat geen goede oplossing zou kunnen bieden. Ik zou verheugd zijn als u mij vandaag zou vertellen dat u daarmee toch een aantal resultaten hebt behaald.

Het fundamenteel probleem blijft natuurlijk dat men ervan uitgaat dat men met een ondernemingsnummer en het betalen van taksen tickets kan blijven doorverkopen. Dat wordt als wettelijk beschouwd. De organisaties, die vandaag in De Morgen worden vermeld, zeggen dat zij inspelen op een vraag van de markt. Zij zeggen dat het wettelijk is dat organisaties en bedrijven tickets aan woekerprijzen doorverkopen.

Ik heb twee vragen over de maatregelen die u vandaag aankondigt. Ten eerste, zult u de kleinere spelers niet lastigvallen en een administratieve rompslomp veroorzaken voor mensen die bijvoorbeeld slechts vier tickets kopen, maar die wel willen doorverkopen aan een vriend die ook naar het concert gaat?

Ten tweede, kunt u eindelijk duidelijkheid verschaffen over de vraag of tickets al dan niet met winst mogen worden doorverkocht? Ik heb de indruk dat u met uw eerste maatregel zei dat dit mocht, maar dat u met de huidige maatregel zegt dat het niet mag. De onduidelijkheid is alleen maar toegenomen.

07.03 Mohammed Boukourna (PS): Ik ben tevreden over de actie die de regering heeft ondernomen; voor bepaalde aspecten blijft waakzaamheid echter geboden.

08.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Selon le quotidien "De Morgen", le ministre élaborerait un code de bonne conduite à l'intention des organisateurs de concerts afin de faciliter la détection des personnes vendant des billets à des prix abusifs. Pendant l'été, il avait déjà pris des mesures dans le cadre de la loi-programme.

Que propose exactement le ministre à présent et quels ont été les résultats des précédentes mesures? Si le contrôle est axé sur le numéro d'entreprise et sur le paiement de taxes, rien n'empêchera de poursuivre la revente de tickets, qui sera même considérée comme légale.

Les nouvelles mesures n'auront-elles pas pour effet de gêner les petits acteurs du marché et de causer des tracasseries administratives pour les personnes qui achètent par exemple quatre tickets, dans l'intention d'en revendre à un ami qui souhaite aussi se rendre au concert?

Le ministre peut-il enfin se prononcer clairement sur la question de savoir si l'on peut revendre des tickets en réalisant un bénéfice?

08.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik merk aan de vraag van de heer Bex dat hij twijfels heeft over wat gebeurd is. Daarom herinner ik hem aan de vaststellingen die wij afgelopen zomer naar aanleiding van het concert van U2 hebben gedaan. Ik heb gezegd dat de controle- en de inspectiediensten op pad gingen. Daaruit is gebleken dat iets minder dan 15% van de tickets aangekocht werd via het alternatief circuit, dat men tot viermaal de officiële prijs betaalt en dat de internetbestelling voornamelijk voor 70% in Belgische ondernemingen en voor 30% in buitenlandse ondernemingen gebeurt.

Wij hebben dan een reeks afspraken gemaakt met het federaal parket. Het was de bedoeling dat onze inspectiediensten het sluiwerk zouden aanpakken en dat de diensten van Financiën en de Douane en Accijnzen de ontdoken BTW en ontdoken directe belastingen zouden opsporen en dat het federaal parket zou interveniëren voor de identificatie en de eventuele vervolging van de doorverkopers.

Het is gebleken dat werken met het federaal parket dat deze problematiek niet onmiddellijk voorrang geeft in zijn werkzaamheden, niet optimaal verloopt, vrij traag is en veel tijd in beslag neemt.

Om die reden hebben we een rondvraag gedaan bij de controle-instanties in andere landen. Zij zijn trouwens in een netwerk gegroepeerd, namelijk de International Consumer Protection and Enforcement Network. Uit die rondvraag is gebleken dat heel weinig landen iets doen op het vlak van ticketverkoop. Wij hebben de werkwijze van de Zweden gekopieerd omdat zij de beste resultaten hebben, met name de organisatie van de officiële ticketverkoop zodanig regelen dat de illegale verkoop overbodig of onmogelijk wordt. In de gedragscode wordt de naam van de aankoper, de verkoopprijs en de naam van de verkoper vermeld. Men mag maximaal vier tickets per persoon aankopen. De levering ligt zo dicht mogelijk bij de datum van het concert. Een organisatie die telefoon of internet wil gebruiken, moet ervoor zorgen geen overbelaste lijnen te gebruiken.

We zullen dat twee jaar, dat is de afspraak met de actoren, proberen te laten functioneren. We zullen dan een evaluatie maken en indien het de goede richting uitgaat, zoals in Zweden het geval is, dan denk ik dat we een sluitende formule hebben.

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Les services de contrôle et d'inspection se sont mis en action à l'occasion du concert de U2, l'an dernier. Ils ont constaté que 15% des tickets avaient été achetés dans le circuit 'alternatif', que des acheteurs ont payé jusqu'à quatre fois le prix officiel, que 70% des commandes par l'internet s'effectuent auprès d'entreprises belges et 30% auprès d'entreprises internationales.

Nos services d'inspection devaient s'occuper du travail au noir, les services des Finances et les Douanes et Accises devaient détecter les fraudes à la TVA et aux impôts directs. Le parquet fédéral devait veiller à l'identification et à l'éventuelle poursuite des revendeurs.

La collaboration avec le parquet fédéral s'est avérée relativement lourde. Dans d'autres pays, les instances de contrôle sont regroupées au sein d'un réseau, l'International Consumer Protection and Enforcement Network. Rares sont toutefois les pays où le gouvernement prend des mesures en ce qui concerne le contrôle de la vente de tickets.

Nous avons choisi d'adopter la même méthode que la Suède, où la vente officielle de tickets est réglée de manière telle que la vente illégale est inutile ou impossible. Nous avons rédigé un code de conduite prévoyant que les tickets doivent comporter le nom de l'acheteur, le prix de vente et l'identité du vendeur; quatre tickets maximum peuvent être vendus à une même personne; les tickets doivent être délivrés à une date aussi rapprochée que possible de celle du concert et l'organisation qui souhaite utiliser l'internet ou le téléphone, doit veiller à ce que les lignes ne soient pas surchargées.

Il a été convenu d'appliquer ce système pendant deux ans, après

quoi il sera évalué.

08.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, derde keer, goede keer, hoop ik.

Ik blijf toch met een vraag zitten. Wat mag er nu eigenlijk wel en wat niet? Mijnheer de minister, ik geef u een voorbeeld om op een tegenstrijdigheid te wijzen. Ik koop als particulier vier tickets die ik doorverkoop aan een vriend. Die vriend komt aan de kassa en er wordt hem gezegd dat hij niet de persoon is die op het ticket vermeld staat waardoor hij niet naar binnen mag. In een vorige beleidsmaatregel heeft u gezegd dat zou worden gecontroleerd of de BTW-plichtige zijn BTW heeft betaald. Die vriend van mij is absoluut niet BTW-plichtig. We krijgen dus een situatie waarbij enerzijds wordt onderzocht of grote firma's hun BTW-verplichtingen vervullen terwijl de kleinere spelers worden aangepakt omdat zij hun tickets aan een vriend hebben doorverkocht. Dit laatste zou volgens mij nochtans wettelijk perfect moeten kunnen.

Ik blijf met mijn vraag zitten. Is het al dan niet wettelijk toegestaan om een ticket door te verkopen? In de voetbalwet is dit heel duidelijk omschreven. In die wet is heel duidelijk bepaald dat het verboden is om tickets voor wedstrijden van eerste en tweede klasse door te verkopen met winstoogmerk. Ik heb u al herhaaldelijk gevraagd of we dit ook niet kunnen toepassen op tickets voor concerten. Ik blijf met mijn vraag zitten waarom u daar niet op wilt ingaan. Waarom blijft u naar alternatieve maatregelen zoeken terwijl dit volgens mij echt duidelijkheid zou brengen.

08.04 Minister Marc Verwilghen: Ik begrijp waar u naar toe wil met die vraag. Ik zeg u dat het systeem dat we nu kiezen de officiële verkoop van tickets regelt. De Zweden gelden als voorbeeld. Met dit systeem heb je niet de moeilijkheden zoals in uw voorbeeld.

08.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Ik denk dat we hierop in de commissie kunnen terugkomen. Ik blijf pleiten voor duidelijkheid terzake.

08.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): J'espère que la troisième tentative sera la bonne. Je n'ai toujours pas compris ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas aujourd'hui. Lorsqu'un particulier revend un ticket à un ami, ce dernier se verra peut-être refuser l'accès à la salle de spectacle parce que son nom ne figure pas sur le ticket. La revente de tickets est-elle autorisée?

En vertu de la loi relative à la sécurité lors des matches de football, les tickets ne peuvent être revendus dans un but lucratif. Pourquoi cette disposition ne peut-elle pas également s'appliquer aux tickets relatifs à d'autres événements que les matches de football? Pourquoi le ministre cherche-t-il d'autres solutions?

08.04 Marc Verwilghen, ministre: Ce système règle la vente selon le modèle suédois. Je comprends où M. Bex veut en venir mais le système que je propose permet d'aplanir les difficultés qu'il a évoquées.

08.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Je continue à plaider pour la transparence.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de farma-industrie en de malariabestrijding" (nr. P1066)

09 Question de Mme Inga Verhaert au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'industrie pharmaceutique et la lutte contre la malaria" (n° P1066)

09.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): "Genees malaria in één dag tijd", zo blokletterden een aantal kranten vorige week. Een bedrijf uit het Turnhoutse, Dafra Pharma, had zeer krachtige en zeer snel werkende medicatie ontwikkeld. Het zou revolutionair zijn. Het klinkt bijna te mooi om waar te zijn. Gisteren horen wij plots andere geluiden uit referentie-instituten, zoals het Tropisch Instituut in Antwerpen, waar men een waarschuwing geeft, want deze medicatie is niet zonder risico.

09.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): L'entreprise Dafra Pharma, située à Turnhout, a annoncé la semaine dernière avoir développé un nouveau médicament très puissant et rapide contre la malaria. L'Institut de médecine tropicale d'Anvers signale toutefois que ce médicament n'est pas

Wat is er aan de hand? Het hoofdbestanddeel van de medicatie heet artesunaat. Dat is blijkbaar het enige redmiddel dat de wereld nog heeft in de strijd tegen malaria. Dat middel te pas of te onpas op de markt gooien, is riskant. Men riskeert daarmee namelijk dat er resistentie ontstaat. Als dat gebeurt, dan heeft de wereld geen verdedigingsmechanisme meer tegen de parasiet die malaria veroorzaakt. Bovendien werd aangehaald dat er vragen zijn bij de studies die uitgevoerd werden om de reputatie van het medicament duidelijk te maken.

Het is echter vooral mijn bekommernis dat het bedrijf dit medicament rechtstreeks op de markt zal brengen in een aantal ontwikkelingslanden, zonder validatie door grote internationale organisaties, zoals de Wereld Gezondheidsorganisatie of de Food and Drug Administration. Men onderhandelt rechtstreeks met bepaalde overheden van ontwikkelingslanden om zo een licentie te verkrijgen. Men zegt dat er dan minder bureaucratie mee gemoeid is. Het spreekt echter voor zich dat zo'n overheid, zoals bijvoorbeeld de Congolese overheid, waar tot nu toe geen verkiezingen georganiseerd kunnen worden, geen sterke, regulerende commissies heeft die zich kunnen buigen over dit soort materie.

Mijn vraag is heel eenvoudig, mijnheer de minister. Wat kunt u, in uw functie van minister van Buitenlandse Handel, daartegen doen, vooral tegen het laatste?

exempt de tout risque.

Le composant principal de ce médicament est l'artésunate, le seul remède contre lequel le parasite à l'origine de la malaria n'est pas résistant. Si l'on n'utilise pas de ce remède avec circonspection, le risque existe qu'une résistance se développe néanmoins. En outre, des questions se posent à propos des études réalisées pour prouver l'efficacité de ce médicament.

Mon principal souci est toutefois que l'entreprise va directement commercialiser ce médicament dans un certain nombre de pays en voie de développement, sans validation par les organisations internationales. Des négociations sont en cours avec certaines autorités en vue de l'obtention d'une licence par cette voie. De tels pays ne disposent toutefois pas de commissions de régulation qui se penchent sur ce type de matière. Que peut y faire le ministre en sa qualité de ministre du Commerce extérieur?

09.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Verhaert, in tegenstelling tot wat u zou denken, worden de exportlicenties niet afgeleverd door de administratie Economie of door de administratie Buitenlandse Handel. Dit gebeurt door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, meer bepaald het directoraat-generaal Geneesmiddelen, dat op 5 juli 2005 nog een laatste exportlicentie heeft toegekend aan het door u geciteerde bedrijf.

Wat betreft de productenaansprakelijkheid, is het vanzelfsprekend dat de principes van het gemeenrecht, zoals ze opgenomen zijn in het Burgerlijk Wetboek, terzake van toepassing zijn. Dat wil zeggen dat dit bedrijf ook verantwoordelijk is voor het product dat het op de markt brengt.

Dan stelt zich een belangrijke vraag: moet er een soort code of conduct komen? Wel, er werd in de sector op 1 april 2003 een deontologische code afgesproken voor geneesmiddelen die voor humaan gebruik worden aangewend. De informatie en de publiciteit daaromtrent moeten beantwoorden aan wetenschappelijke kwaliteitsvereisten, zodat de verwachtingen van alle actoren – de patiënten inbegrepen – worden gerespecteerd.

09.03 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): Ik ben me terdege bewust van de exportvergunningen, maar ik heb u aangesproken omdat u bevoegd bent voor buitenlandse handel. Als dit soort zaken nog vaak gebeurt, is dat niet enkel riskant voor patiënten, maar kan dat ook een negatief

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Les licences à l'exportation sont délivrées par la direction générale Médicaments du SPF Santé publique, qui a encore octroyé une licence à l'exportation à Daфра Pharma le 5 juillet 2005. En vertu des principes du droit commun qui sont applicables en la matière, une entreprise assume la responsabilité du produit qu'elle commercialise.

Un code de bonne conduite a été convenu avec le secteur le 1^{er} avril 2003. Ce code prévoit que l'information et la publicité concernant ces médicaments doivent répondre à des exigences scientifiques de qualité.

09.03 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): J'ai posé cette question au ministre Verwilghen parce qu'il est compétent pour le commerce

effect hebben op het imago van België en op het imago van exporterende bedrijven.

Ten slotte: het is potentieel zeer riskant voor de wereldgezondheid. Ik houd u er dan ook aan om verder werk te maken van de controle, zodat men terdege gaat toezien op een regulerende commissie binnen de schoot van de Wereldgezondheidsorganisatie en dat men de kleine lettertjes van de code of conduct ook heel duidelijk gaat toepassen.

09.04 Minister **Marc Verwilghen**: Dan raad ik mevrouw Verhaert aan om tussen te komen bij mijn collega die verantwoordelijk is voor de exportlicenties voor deze producten, de minister van Volksgezondheid, en hem er specifiek op te wijzen dat dit probleem zich kan stellen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de M. Luc Gustin au ministre de la Coopération au Développement sur "la campagne de récolte de fonds CNCD" (n° P1068)

10 Vraag van de heer Luc Gustin aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de geldinzamelingscampagne van het NCOS" (nr. P1068)

10.01 **Luc Gustin** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, le Centre national de coopération au développement s'est lancé dans une campagne pour soutenir l'opération 11.11.11. Le message qui est délivré est particulièrement négatif pour notre pays, étant donné que l'enveloppe qui nous est montrée dans ce message est vide.

Je suis étonné de voir ce genre de message alors que tout le monde sait que la Belgique s'est inscrite dans le processus d'aide au développement depuis très longtemps et a marqué son accord pour atteindre 0,7% du revenu national brut en 2010. Par ailleurs, vous avez également consenti un gros effort dans le budget 2006 puisque nous augmentons de 100 millions d'euros le budget pour permettre à la coopération de s'améliorer.

Face à cette publicité négative pour notre pays, je le répète, je voudrais connaître vos intentions. Comment comptez-vous agir pour redorer l'image de notre Belgique?

10.02 **Armand De Decker**, ministre: Cher collègue, je vous remercie pour votre question qui relaie l'indignation de beaucoup, y compris la mienne, à la suite de cette campagne qui devrait être une campagne de sensibilisation en vue de récolter des fonds pour la coopération au développement et qui a comme thème "L'enveloppe de la Belgique est vide".

Les ONG ayant développé cette campagne sont subsidiées à 80% par les pouvoirs publics belges. Elles sont particulièrement bien informées de la position réelle de la Belgique dans ce domaine. Elles

extérieur. Ce produit est également susceptible de porter ombrage à l'image de la Belgique, et surtout, il comporte des risques pour la santé mondiale.

J'espère qu'un contrôle sera également mis en place au niveau international.

09.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Je conseille à Mme Verhaert d'évoquer ce problème auprès du ministre de la Santé publique.

10.01 **Luc Gustin** (MR): In de mediacampagne waarmee het Nationaal Centrum voor ontwikkelingssamenwerking (NCOS) de 11.11.11-actie wil ondersteunen, wordt een lege enveloppe getoond die de ontwikkelingshulp voorstelt. Zo wordt wel een erg negatief beeld van ons land opgehangen.

Ons land doet al lang aan ontwikkelingshulp en heeft zich ertoe verbonden om tegen 2010 0,7 procent van het BNP hieraan te besteden. Bovendien heeft het bij de opstelling van de begroting 2006 grote inspanningen geleverd. Het budget voor de ontwikkelingshulp werd met ongeveer 100 miljoen euro opgetrokken. Hoe zal u in het licht van die feiten op die campagne reageren en het blazen van België oppoetsen?

10.02 Minister **Armand De Decker**: Die mediacampagne heeft terecht heel wat verontwaardiging gewekt. Ook ik was verontwaardigd. Het is onaanvaardbaar dat die NGO's die voor meer dan 80 procent door de overheid worden gesubsidieerd, beweren dat de "enveloppe van België leeg is", terwijl ze maar al te

savent parfaitement que la Belgique consent des efforts considérables pour atteindre les 0,7% du produit national brut en 2010 et que notre pays a augmenté le budget de la coopération au développement; en 2004, il était de 700 millions, en 2005 de 800 millions et en 2006 de 900 millions. Par ces initiatives, la Belgique se situe au sixième rang mondial pour l'effort d'aide au développement des pays du Sud. Une campagne laissant sous-entendre, à l'inverse de cette réalité, que la Belgique ne ferait rien, est totalement inacceptable!

C'est la raison pour laquelle j'ai invité le CNCD, dont j'ai rencontré des membres ce matin, à cesser la diffusion de ces spots radio et télévisuels. Si ce retrait ne s'effectue pas, j'entamerai une action judiciaire.

goed weten dat ons land grote inspanningen levert om tegen 2010 0,7 procent van het BNP te halen en dat de begroting van ontwikkelingssamenwerking gedurende de jongste drie jaar aanzienlijk is toegenomen. Daardoor neemt België de zesde plaats in op de wereldranglijst inzake de inspanningen die gedaan worden om hulp te bieden aan de zuidelijke landen. Ik heb vanochtend een ontmoeting gehad met het NCOS en het verzocht om de verspreiding van die spots stop te zetten. Als het zijn belofte niet houdt, zal ik naar het gerecht stappen.

10.03 Luc Gustin (MR): Monsieur le président, je voudrais remercier M. le ministre pour cette clarification. Malgré tout, nous pouvons souhaiter une parfaite réussite à l'opération 11.11.11.

10.03 Luc Gustin (MR): Dat neemt niet weg dat we de 11.11.11-actie alle succes toewensen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

11 Question de Mme Joëlle Milquet au premier ministre sur "les suites du dossier des nuisances aériennes" (n° P1071)

11 Vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de eerste minister over "de stand van zaken in het dossier van de door het luchtverkeer veroorzaakte geluidsoverlast" (nr. P1071)

11.01 Joëlle Milquet (cdH): Monsieur le président, d'abord, je tiens à remercier le ministre d'avoir accepté de m'attendre à cause d'un retard indépendant de ma volonté.

11.01 Joëlle Milquet (cdH): Sinds 28 oktober hebben er geen contacten tussen de Gewesten en uzelf over de nachtvluchten meer plaatsgevonden. Wat zal er verder gebeuren, wetende dat u morgen een voorontwerp van wet aan de regering zal voorleggen en de nieuwe vluchtplannen bij koninklijk besluit zouden moeten worden vastgesteld?

Depuis le 28 octobre, il semble qu'il n'y ait plus de contact entre les Régions et le gouvernement fédéral ou du moins son représentant, M. Landuyt, en ce qui concerne les discussions sur la problématique, véritable saga des vols de nuit qui anime notre vie politique depuis de nombreuses années.

Demain, apparemment, vous allez proposer un avant-projet de loi au gouvernement; selon la dernière mouture, un arrêté royal devrait fixer les nouveaux plans de vol. J'aimerais savoir quelle sera la suite des opérations.

Étant donné que le gouvernement fédéral est compétent en matière de détermination des plans de vols, la logique voudrait que vous ameniez une proposition du gouvernement fédéral puisque vous devrez prendre un arrêté royal – c'est précisé par l'avant-projet de loi – et qu'ensuite reprennent les discussions avec les Régions, non compétentes sur cet aspect, mais dont vous souhaitez obtenir des garanties en ce qui concerne la problématique des astreintes.

De federale overheid is ter zake bevoegd en zou de vluchtplannen ter tafel moeten brengen en nadien moeten overleggen met de Gewesten, waarvan u garanties wil krijgen in verband met de dwangsommen. Ligt er een regeringsvoorstel ter tafel voor de hervatting van de onderhandelingen? Wat is de inhoud ervan? Welk tijdschema stelt men voorop?

Comment envisagez-vous les choses? Le gouvernement a-t-il une proposition à mettre sur la table pour reprendre les discussions avec les Régions? Dans l'affirmative, avez-vous déjà un aperçu de son

contenu? Les notes qui circulent et qui par ailleurs se contredisent sont-elles confirmées? Quel est le timing en la matière?

11.02 Renaat Landuyt, ministre: Monsieur le président, madame Milquet, tout le monde est d'accord sur le fait que l'aéroport de Bruxelles-National a besoin de stabilité. Pour l'obtenir, il faut faire en sorte de prendre des décisions ad hoc.

Deux méthodes permettront d'y parvenir: la décision doit réunir le plus grand consensus possible entre hommes et femmes politiques. En ce sens, nous faisons le maximum pour obtenir un accord entre Bruxelles et la Flandre. De plus, nous avons besoin d'une loi qui prescrit la méthode de décision; je ne parle pas d'une loi qui décrit concrètement un plan de dispersion, mais qui indique plutôt la manière dont on va décider.

Que s'est-il passé depuis le 28 octobre, date à laquelle les représentants du gouvernement bruxellois ont quitté la table? Il faut savoir que beaucoup de points ont déjà fait l'objet d'un accord; ils doivent maintenant être exécutés. Quant au gouvernement fédéral, il doit faire en sorte que la loi puisse être déposée à la Chambre puisque c'est elle qui doit déterminer la manière dont il devra prendre ses propres décisions.

11.03 Joëlle Milquet (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos explications. Cependant, je dois vous avouer que je ne vois pas beaucoup plus clair quant à la suite des événements! Il est vrai que, selon un avant-projet de loi, le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les procédures de vols applicables. Je sais qu'il y a une nuance entre les procédures et le type de survols. Mais chacun sait que la nuance est parfois très ténue.

Par ailleurs, M. Reynders a parlé tout à l'heure de la répartition des compétences. Monsieur le ministre, dans ce cas, vous êtes seul compétent pour tout ce qui concerne la procédure et les choix des plans de vols de jour comme de nuit.

Pour notre part, nous attendons une position claire du gouvernement pour avancer en la matière, ce qui me semble également être le cas des Régions.

A force de vouloir faire avancer un projet tout en poursuivant des discussions, on donne le sentiment que l'on reporte volontairement la compétence sur les Régions alors que ces dernières ne sont compétentes que pour ce qui concerne les normes de bruit. Nous souhaiterions donc que le gouvernement prenne ses responsabilités et clarifie en son sein – ce qui me semble bien compliqué – la position collective du gouvernement fédéral. Les Régions pourront alors avancer de façon plus évidente.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "het falend activeringsbeleid" (nr. P1072)

12 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "l'échec de la politique d'activation des demandeurs d'emploi" (n° P1072)

11.02 Minister Renaat Landuyt: Om tot een stabiele situatie met betrekking tot Brussel-Nationaal te komen, dienen stabiele beslissingen te worden genomen. Dat houdt, enerzijds, een zo ruim mogelijk akkoord tussen Brussel en Vlaanderen in en, anderzijds, een wet waarin veeleer de beslissingsmethode dan een inhoud wordt vastgesteld. Sinds de Brusselse regering de onderhandelingen op 28 oktober verlaten heeft, heb ik een lijst opgesteld van de punten waarover er een akkoord is en ik moet ervoor zorgen dat er bij de Kamer een wetsontwerp wordt ingediend.

11.03 Joëlle Milquet (cdH): Dank voor uw antwoord, maar een en ander is me nog steeds niet duidelijk. Volgens het voorontwerp van wet bepaalt de Koning, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de toepasselijke procedures en vluchten. Dat betekent dat u verantwoordelijk bent voor de procedure en voor de keuze van de vluchtplannen. Door enerzijds een ontwerp voor te bereiden en anderzijds de onderhandelingen voort te zetten, lijkt u die bevoegdheid – ten onrechte – aan de Gewesten over te dragen. Wij verwachten dat de regering een duidelijk en gemeenschappelijk standpunt inneemt, zodat in dit dossier vooruitgang kan worden geboekt.

12.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze week hoorden we de klaagzang van werkgevers over het niet ingevuld raken van hun vacatures. Een West-Vlaams bedrijf stipte aan dat honderd vacante betrekkingen blijven openstaan ondanks hun lage rekruteringsvereisten, ondanks het feit dat zij zich tot een heel brede doelgroep richten - jongeren, ouderen, autochtonen of allochtonen - en ondanks het feit dat het bedrijf heel veel opleidingsmogelijkheden biedt.

Een tweede voorbeeld is de stad Antwerpen die aangeeft dat zij laaggeschoolde arbeiders zoekt maar te weinig geïnteresseerden vindt voor de 150 banen. Bij de VDAB ten slotte geeft men aan dat 1 op 5 jobaanbiedingen geen gevolg krijgt.

Wat zijn de oorzaken die hiervoor worden opgegeven? Ik kan ze in vier punten indelen: de gebrekkige motivatie, de beperkte mobiliteit van de werkzoekenden, het feit dat er te weinig technisch afgestudeerden zijn en ten slotte de werkloosheidsvallen.

Ik pik er de eerste oorzaken uit omdat ik de link wil leggen met het activeringsbeleid dat deze regering nu al meer dan een jaar voert. Voor het eerst immers worden werkzoekenden getoetst op hun werkbereidheid, zoniet volgen sancties. Dat dit systeem nodig is en consequent moet worden toegepast, blijkt vandaag meer dan ooit. Bedrijven zijn anders immers genoodzaakt buitenlandse werknemers aan te trekken, te delokaliseren of nieuwe activiteiten op te starten in het buitenland.

De concrete vragen die ik u als bevoegd minister wil stellen, zijn de volgende. In verband met die vier oorzaken, en in de eerste plaats met het gebrek aan motivatie, zult u de noodkreet van de werkgevers aangrijpen om het activeringssysteem eventueel bij te sturen op het vlak van de wijze waarop de arbeidsbereidheid vandaag wordt getoetst? Wat het tweede probleem van de beperkte mobiliteit betreft, zult u stappen ondernemen om werkzoekenden mobieler te maken? Ten derde, wat de knelpuntberoepen en het beperkt aantal technisch afgestudeerden betreft, zult u in samenspraak met de deelgebieden maatregelen nemen om werkzoekenden sneller aan te zetten te solliciteren voor die knelpuntberoepen? Leidt het probleem van de knelpuntberoepen vandaag al tot delocalisatie? Ten slotte, wat de werkloosheidsvallen betreft, zult u er verder aan werken om die financiële vallen weg te werken?

12.02 Minister Peter Vanvelthoven: Mijnheer de voorzitter, collega, zoals ik u reeds vorige week in de commissie voor de Sociale Zaken heb meegedeeld, is het evaluatiecomité dat het samenwerkingsakkoord betreffende de actieve begeleiding en opvolging van werklozen moet evalueren, tweemaal samengekomen op 19 juli en 20 oktober.

Ik kan u meegeven dat – in tegenstelling tot hetgeen u thans voorhoudt - uit de evaluatie is gebleken dat het activeringsbeleid zoals het op federaal niveau gevoerd wordt, resultaten oplevert. Dit betekent evenwel niet dat alle vacatures in het land ingevuld geraken. U hebt een aantal voorbeelden van recente datum aangegeven. Het is jammer genoeg correct dat in een aantal regio's op dit ogenblik effectief te weinig voldoende geschoold personeel beschikbaar is.

12.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Les employeurs se plaignent de ne trouver personne pour occuper certains emplois. Les raisons à cette situation sont au nombre de quatre: la motivation insuffisante des chômeurs, un manque de mobilité, une pénurie de demandeurs d'emploi ayant suivi une formation technique et le piège du chômage.

Le contrôle de la disponibilité des chômeurs sur le marché de l'emploi est une bonne chose si l'on veut éviter les délocalisations ou le recours à de la main-d'œuvre étrangère. Or, la politique mise en œuvre semble présenter des lacunes. Le ministre va-t-il reconsidérer son approche après le cri d'alarme lancé par les employeurs? Va-t-il s'efforcer d'améliorer la mobilité des demandeurs d'emploi? Va-t-il se concerter avec les entités fédérées pour stimuler les candidatures pour les professions où il règne une pénurie de main-d'œuvre? Va-t-il essayer de mettre fin aux pièges du chômage?

12.02 Peter Vanvelthoven, ministre: Le comité d'évaluation de l'accord de coopération relatif à l'accompagnement et au suivi actifs des demandeurs d'emploi s'est réuni le 19 juillet et le 20 octobre. L'évaluation indique que la politique fédérale d'activation débouche sur des résultats concrets, même si toutes les vacances ne sont pas pourvues pour autant. Certaines régions sont confrontées à une carence en personnel suffisamment qualifié.

Morgen, 18 november, komt de interministeriële conferentie samen over de vergaderingen van het evaluatiecomité. Ik heb met de voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken afgesproken dat ik volgende dinsdag in de commissie een overzicht zal geven over alle beschikbare gegevens inzake het activeringsbeleid, de rapportering ervan en de besprekingen binnen het evaluatiecomité. Ik zal ook verslag uitbrengen van het interministerieel comité van morgen. Op dat ogenblik zullen we op basis van de beschikbare cijfers al uw vragen kunnen behandelen die u in detail hebt gesteld maar me niet schriftelijk werden meegedeeld.

La Conférence interministérielle du 18 novembre discutera des conclusions du comité d'évaluation. En commission des Affaires sociales de mardi prochain, j'énumérerai tous les éléments de la politique d'activation et je commenterai le rapport de la Conférence interministérielle. Nous pourrions alors mener un débat de fond sur la base des chiffres concrets.

12.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik onthoud dat we volgende week dinsdag de tijd zullen krijgen om terzake een uitvoerig debat te houden. Ik had wel gehoopt dat u als bevoegde minister vandaag reeds een reactie zou hebben gegeven over de actuele problemen die deze week uitvoerig aan bod zijn gekomen.

12.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): J'avais quand même espéré dès aujourd'hui une réponse aux problèmes qui se posent, mais nous en débattons mardi.

Ik besluit met te stellen dat we de hardwerkende mensen en onze economie verschuldigd zijn om de vacante banen te laten invullen door onze werkzoekenden.

Nous avons le devoir, vis-à-vis des gens qui travaillent dur et pour notre économie, de faire en sorte que tous les emplois vacants soient occupés par des demandeurs d'emploi!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

13 Question de Mme Anne Barzin à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les déclarations sur le secteur immobilier" (n° P1073)

13 Vraag van mevrouw Anne Barzin aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de verklaringen over de vastgoedsector" (nr. P1073)

Le **président:** Madame Barzin, la vice-première étant souffrante, acceptez-vous que M. Tuybens la remplace?

13.01 Anne Barzin (MR): Cela ne me pose aucun problème.

Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, nous avons appris dans la presse, ce mardi, l'intention de la ministre Freya Van den Bossche de faire un grand nettoyage dans le secteur de l'immobilier. Dans un audit commandé par la ministre auprès de l'Inspection économique, il apparaîtrait que quatre agents immobiliers sur cinq ne respecteraient pas la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et la protection des consommateurs.

L'Institut professionnel des agents immobiliers a bien sûr réagi aux déclarations de la ministre et a fait savoir que, dans les manquements constatés, nombreux ne l'étaient pas à la loi mais à certaines recommandations qui n'ont pas force légale.

J'en viens aux questions que je souhaitais poser à la vice-première ministre.

Sur les 8.500 agents immobiliers que compte notre pays, combien ont été contrôlés dans le cadre de cet audit? Quelles infractions ont-elles

13.01 Anne Barzin (MR): De pers berichtte over het voornemen van mevrouw Van den Bossche om grote schoonmaak te houden in de vastgoedsector. Uit een audit van de economische inspectie is gebleken dat vier op vijf vastgoedmakelaars de wet betreffende de handelspraktijken en de bescherming van de consumenten niet naleven.

De vastgoedmakelaars hebben te kennen gegeven dat heel wat overtredingen niet in strijd zijn met de wet maar met bepaalde aanbevelingen die geen rechtskracht hebben.

Hoeveel van de 8.500

été contrôlées? S'agit-il d'infractions à la loi de 1991 ou de manquements à certaines recommandations, notamment des recommandations de la Commission des Clauses abusives? La ministre a-t-elle déjà pris des mesures à l'encontre des contrevenants? Enfin, nous apprenons aussi dans la presse que des concertations ont lieu depuis un an et demi entre la ministre et les représentants du secteur et que celles-ci ont tourné court; je souhaiterais en connaître les raisons.

13.02 Bruno Tuybens, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, en ce qui concerne le contrôle qui a été réalisé, il importe de signaler que le secteur était averti, une concertation ayant eu lieu au préalable.

La direction générale Contrôle et médiation a sélectionné aléatoirement 528 agents immobiliers. Il est, de plus, absolument exact que 430 bureaux immobiliers, donc 81,4%, n'étaient pas en règle. Les infractions que la direction a détectées sont les suivantes: l'absence d'indication d'un tarif total et d'une liste de prix visible de l'extérieur, plus d'autres irrégularités.

De l'opinion van de minister van Consumentenzaken is heel duidelijk. Zij denkt dat een correcte prijsaanduiding en evenwichtige voorwaarden essentieel zijn voor de consument en de basisrechten van de consument uitmaken.

Het onderzoek toont aan dat er vandaag geen correct evenwicht bestaat en dat daarnaast ook enkele algemeen gehanteerde handelspraktijken in de sector niet door de beugel kunnen. Vandaar dat we de sector, door gebruik te maken van de officiële waarschuwingsprocedure, de mogelijkheid geven om zich aan te passen aan de geldende wetgeving. Indien bij de opvolgingscontroles blijkt dat zij zich niet conform de waarschuwing opstellen, zullen er effectief verdere sancties komen. De opvolgingscontroles zijn trouwens nu aan de gang.

Het is bovendien zo dat er op heden nog een aantal bijkomende inbreuken worden aangeduid door diverse consumenten. Ook die verdienen een verdere nazorg.

13.03 Anne Barzin (MR): Monsieur le secrétaire d'Etat, je vous remercie pour vos réponses. Je voudrais quand même rappeler qu'il y a une énorme différence entre une infraction à la loi et des

vastgoedmakelaars die ons land telt, werden bij de audit gecontroleerd? Welke overtredingen werden vastgesteld: overtredingen van de wet of van de aanbevelingen van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen? Werden er sancties uitgevaardigd? Het overleg dat sinds anderhalf jaar tussen de minister en de sector aan de gang is, werd plotseling afgebroken; waarom?

13.02 Staatssecretaris Bruno Tuybens, namens mevrouw Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken: De sector was van de audit op de hoogte gebracht en er werd vooraf overleg over gepleegd.

De AD Controle en Bemiddeling heeft 528 vastgoedmakelaars geselecteerd, waarvan er 430 (meer dan 80 procent) niet in regel bleken te zijn. De vastgestelde overtredingen hebben betrekking op het niet vermelden van het totale tarief, het niet zichtbaar afficheren van prijslijsten en andere onregelmatigheden.

Un affichage correct des prix et des conditions équitables constituent aux yeux de la ministre de la Consommation des droits fondamentaux du consommateur. Il n'y a actuellement pas d'équilibre correct et certaines pratiques commerciales qui ont cours dans le secteur sont inacceptables.

En donnant un avertissement officiel, nous permettons au secteur de se conformer à la législation. Si les contrôles a posteriori actuellement en cours devaient montrer que ce n'est pas le cas, des sanctions seront prises. Les autres infractions qui nous sont signalées seront examinées.

13.03 Anne Barzin (MR): Ik dank u maar er is een verschil tussen een inbreuk op de wet of op

manquements à des recommandations qui n'ont pas force légale. La ministre devrait être davantage attentive à ce point.

Certes, lorsque des agents immobiliers ne respectent pas la loi, il faut, bien entendu, qu'ils soient sanctionnés; c'est normal et même élémentaire. Par ailleurs, il ne faudrait pas jeter l'opprobre et le discrédit sur l'ensemble de la profession; ce serait aller trop loin.

Je demanderais que l'on communique aux membres de la Chambre le rapport de l'Inspection économique, ce qui nous permettra de nous faire une meilleure idée de ce document.

aanbevelingen die geen rechtskracht hebben. De minister zou met dit onderscheid rekening moeten houden. Als de wet niet nageleefd wordt, moeten sancties volgen. Maar heel de sector mag niet in diskrediet gebracht worden. Ik vraag dat het verslag van de economische inspectie aan de Kamer wordt bezorgd.

Le **président**: M. le secrétaire d'Etat transmettra cette demande à la ministre.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

14 Agenda

14 Agenda

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 16 novembre 2005, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi instaurant une indemnité compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants victimes de nuisances dues à la réalisation de travaux sur le domaine public (transmis par le Sénat) (n^{os} 1751/1 à 9), renvoyé en commission le 20 octobre 2005.
- la proposition de loi de MM. Miguel Chevalier et Bart Tommelein instaurant une indemnité compensatoire de pertes de revenu en faveur des travailleurs indépendants victimes d'inconvénients dus à la réalisation de travaux sur le domaine public (n^{os} 821/1 et 2).
- la proposition de loi de Mme Trees Pieters relative à l'indemnité pour nuisances résultant des travaux publics (n^{os} 1041/1 et 2).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 16 november 2005, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp betreffende de uitkering van een inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen die het slachtoffer zijn van hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein (overgezonden door de Senaat) (nrs 1751/1 tot 9), terug naar de commissie gestuurd op 20 oktober 2005.
- het wetsvoorstel van de heren Miguel Chevalier en Bart Tommelein betreffende de uitkering van een inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen voor hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein (nrs 821/1 en 2).
- het wetsvoorstel van mevrouw Trees Pieters betreffende de vergoeding bij hinder tengevolge van openbare werken (nrs 1041/1 en 2).

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

15 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1995 (1989/1-2)**

15 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1995 (1989/1-2)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

15.01 Luc Gustin, rapporteur: Monsieur le président, je renvoie à mon rapport écrit.

15.01 Luc Gustin, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(1989/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1989/1)**

Le projet de loi compte 9 articles.
Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice (2012/1-4)**
16 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende justitie (2012/1-4)**

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

De heer Muls is verslaggever. Hij is verontschuldigd. Hij verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2012/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis

voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2012/4)**

Le projet de loi compte 14 articles.
Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Monsieur Wathelet, je vous donne la parole dans le cadre de la discussion de l'article 1.

16.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, veuillez m'excuser, je n'étais pas attentif. Je plaide coupable.

Le **président**: Cela vous sera pardonné.

16.02 Melchior Wathelet (cdH): Lors de la discussion de ce texte et dans le cadre d'une interpellation de M. Van Parys, on avait évoqué l'entrée en vigueur des mesures relatives aux chefs de corps et une candidature possible dès le 1^{er} septembre 2006.

Ma remarque vise à rappeler à Mme la ministre – je crois qu'elle en est tout à fait consciente étant donné qu'elle a répondu en ce sens en commission – que l'acte de candidature qui devra être posé par tous ces magistrats à partir du 1^{er} janvier 2006 devra l'être en connaissance de cause. A partir de cette date, il faut qu'ils puissent disposer du texte législatif qui leur permettra de connaître exactement le statut, la fonction à pourvoir, leur charge de travail, la manière dont leur mandat pourra être renouvelé. Les réponses à ces questions sont essentielles avant toute démarche préalable.

Par ailleurs, vous nous aviez également indiqué en commission qu'une note technique avait été remise par un groupe de travail dans le cadre de l'élaboration de ce projet. Je souhaiterais que nous puissions disposer de cette note ou, à tout le moins, des grandes lignes des discussions de ce groupe de travail afin d'analyser ce projet au vu de tous les éléments techniques relatifs à ce projet fondamental pour les chefs de corps.

16.03 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je confirme ce que j'ai dit en commission en réponse aux interpellations de MM. Van Parys et Wathelet.

16.04 Tony Van Parys (CD&V): Monsieur le président, je n'ai rien fait, je n'ai rien dit. Mme la ministre me cite. J'y reviendrai au moment de la discussion de la note du budget du secteur Justice.

16.05 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, heel kort omdat het daarover gaat. Ik denk dat de bepaling uit dit wetsontwerp inderdaad zijn belang heeft in de hele procedure in verband met de korpschefs. In de commissie hebben wij ons daarop gefocust. De discussie die de heer Wathelet heeft aangebracht, bewijst dat ook.

Ik meen dat een element minder benadrukt is in de commissie zelf hoewel het wel de moeite waard is het te vermelden, te weten dat men tot nu toe op voorhand een vacature open kan verklaren, niet alleen voor een korpschef maar ook voor alle andere magistraten – ook in die situaties waar men bijvoorbeeld weet dat iemand met pensioen zal gaan op een bepaalde datum – zodat men kan beletten

16.02 Melchior Wathelet (cdH): Bevestigt de minister wat zij ons in de commissie heeft verzekerd, namelijk dat de wetgevende tekst waarin onder meer het statuut, de te vervullen functie en de procedure voor de vernieuwing van het mandaat worden geregeld, vóór de indiening van de kandidaturen beschikbaar zal zijn?

Wij willen beschikken over de technische nota waarvan zij gewag heeft gemaakt, teneinde dat ontwerp in het licht van de technische elementen ervan te kunnen onderzoeken.

16.03 Minister Laurette Onkelinx: Ik bevestig wat ik in de commissie heb gezegd.

16.05 Alfons Borginon (VLD): Le projet de loi contient une disposition importante concernant la procédure relative à la nomination d'un chef de corps. Un appel à candidatures pour d'autres magistrats pourra également être lancé plus rapidement et par anticipation. On pourra ainsi éviter que certaines fonctions restent vacantes trop longtemps.

dat de cascade aan benoemingen van mensen maakt dat men op een bepaald moment op sommige plaatsen een open vacature heeft die langer open staat dan noodzakelijk. Ik meen dat ook op dat vlak de bepaling uit het huidige ontwerp een belangrijke vooruitgang kan betekenen.

De **voorzitter**: Goed zo. Ik heb dit laten gebeuren bij artikel 1. U ziet dat het een kleine algemene bespreking geweest zou zijn.

16.06 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mag ik u even kort onderbreken over de regeling van de werkzaamheden in de commissies volgende week?

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, ik zal eerst de artikelsgewijze bespreking afwerken en daarna kom ik terug op uw vraag.

*Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Agenda

17 Agenda

17.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wou nog even de bespreking onder uw aandacht brengen, die wij gisteren voerden in de Conferentie van voorzitters over de beleidsnota's. Om er maar enkele uit het hoofd te noemen: de beleidsnota van de eerste minister, de beleidsnota van de Kanselarij, de beleidsnota van Binnenlandse Zaken – een belangrijke beleidsnota – en de beleidsnota Bedrijfsleven. Die nota's zijn nog niet in ons bezit en zijn op dit moment zelfs nog niet toegestuurd.

Ik hoop op uw engagement dat u gisteren in de Conferentie van voorzitters naar voren hebt gebracht. Ik heb u daartoe ook een schrijven gericht.

Ik wil ook dat het artikel 107 van het Reglement wordt toegepast, waarvan u de inhoud kent. Met andere woorden: die beleidsnota's moeten ons met de grootste hoogdringendheid worden toegestuurd.

U weet wat wij anders kunnen vragen in verband met de regeling van de werkzaamheden.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, ik dank u voor uw bemerking.

Ik heb gisteren, zoals beloofd, naar de premier geschreven – ik heb de kopie bij – en ook, als ik mij wat klerikaal mag uitdrukken, naar alle zondaars van de regering. De ministers die mij hier hebben vervoegd, heb ik daarnet gevraagd hoever het stond. Zij antwoordden dat de nota binnen is of op komst is.

U heeft gelijk.

Ik heb geschreven naar de ministers Armand De Decker, Rudy Demotte, Marc Verwilghen, Didier Reynders, Freya Van den Bossche, Peter Vanvelthoven, Patrick Dewael, Bruno Tobback, Sabine Laruelle,

17.01 Pieter De Crem (CD&V): La Conférence des présidents a dû constater hier que plusieurs notes de politique générale n'avaient pas encore été transmises. J'espère que le président respectera ses engagements: les notes de politique générale doivent nous parvenir d'urgence.

Le **président**: J'ai écrit hier à tous les membres défallants du gouvernement, et ces lettres ont été envoyées par porteur. La critique de M. De Crem est fondée.

Renaat Landuyt en de premier zelf. Ik heb die brieven allemaal per drager laten afgeven.

Ik heb ook een nota laten opstellen door onze diensten, die te uwer beschikking is, indien u dat wenst.

U hebt terzake dus gelijk. Akkoord? De ministers hebben het ook gehoord. Ik heb hun namen vernoemd, opdat het duidelijk zou zijn.

17.02 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het volstaat niet van in alle vriendelijkheid of onvriendelijkheid brieven te sturen. Van u wordt verwacht dat u het Reglement en de wet zou toepassen. Artikel 107 van het Reglement bepaalt dat, wanneer de ontwerpen van begroting en ook de beleidsnota's niet ingediend zijn vóór eind oktober, het automatisch de plicht is van de commissie voor de Financiën om daarover te beraadslagen en te beslissen.

Ik vraag dus dat u ervoor zou zorgen dat ons Reglement in dezen zou worden toegepast.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ik heb een nota laten opstellen door de heer Schelstraete. Ik lees dat de commissie voor de Financiën op 8 november de besprekingen heeft aangevat. Op dat ogenblik had niemand een opmerking gemaakt over de reeds laattijdige indiening van de nota's. Er werd dus bijgevolg op dat ogenblik geen pv overgezonden.

Ik verander echter niet van mening: u heeft gelijk.

17.03 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u hebt altijd gezegd dat u daar achter stond en dat u eiste dat de regering deze termijnen zou respecteren. Alleen zijn het alweer parlementsleden die erop moeten aandringen opdat datgene wat in het bijzonder tot uw opdracht behoort ook in praktijk zou worden omgezet.

De **voorzitter**: Ik had reeds voor de Conferentie van gisteren geschreven. Ik heb nu de namen uitdrukkelijk vermeld en u begrijpt dat ik dat niet zomaar laat voorbijgaan. Gaan we akkoord?

17.04 Paul Tant (CD&V): We will see.

17.05 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er zijn nog adviezen van het Rekenhof gevraagd die achterblijven. Ik was van plan daar ook wat over te zeggen op de Conferentie van voorzitters. Ik zou echter eigenlijk nog een punt willen agenderen voor de Conferentie van volgende week. U zou toch eens moeten kijken naar de adviesaanvragen aan het Rekenhof. Het Rekenhof is een instituut dat onder deze Kamer ressorteert. Ik mag u niet verhehlen dat er binnen onze fractie grote vragen worden gesteld, niet over de welwillendheid en de inschikkelijkheid maar gewoon over de correcte ingesteldheid om met een correcte gang van zaken op vragen van leden en fracties te antwoorden.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, ik heb hier voor mij commentaren en opmerkingen bij het ontwerp van staatsbegroting voor het jaar 2006. Het verslag is goedgekeurd door de algemene vergadering van

17.02 Paul Tant (CD&V): Il ne suffit pas d'envoyer des lettres. La loi et le Règlement doivent être appliqués. L'article 107 dispose que la commission des Finances doit délibérer et prendre des décisions si les notes de politique générale ne sont pas disponibles fin octobre.

Le **président**: La commission des Finances a entamé des discussions le 8 novembre, mais aucune observation n'a été formulée concernant les notes de politique générale.

17.03 Paul Tant (CD&V): Une fois encore, ce sont les parlementaires qui doivent mettre la pression. Il incombe en principe au président de veiller à ce que tout se déroule de façon réglementaire.

17.05 Pieter De Crem (CD&V): Certains avis de la Cour des comptes se font par ailleurs longuement attendre. Notre groupe s'interroge sur l'existence d'une volonté réelle de répondre en temps utile aux questions des membres et des groupes. Je souhaite faire inscrire cette question à l'ordre du jour de la prochaine Conférence des présidents.

Le **président**: J'ai reçu le rapport de la Cour des comptes du 16 novembre 2005. Il parviendra

het Rekenhof van 16 november. Ik heb het dus bij mij en ik vermoed dat het weldra bij u zal aankomen.

probablement aujourd'hui aux autres membres de la Chambre.

(...): Dat was gisteren.

De **voorzitter**: La plus belle fille du monde ne sait donner que ce qu'elle a. Ik kan slechts geven wat ik heb. Dit zal waarschijnlijk vandaag bij u aangekomen zijn of anders zal het morgen aankomen.

17.06 Pieter De Crem (CD&V): Dat mooie meisje is ondertussen danig verwelkt, als u het hebt over de goede gang van zaken.

De **voorzitter**: Nu ga ik mij onthouden van commentaar. Goed, u hebt gelijk.

17.07 Pieter De Crem (CD&V): Neen, wij rekenen daarop. Ik wil dat ook op de Conferentie van voorzitters.

De **voorzitter**: Ik hoop dat het geregeld zal zijn tegen woensdag, als wij opnieuw samenkomen. Ik kan u zeggen dat als de ministers niet begrepen hebben waarover het gaat, zij het nogmaals zullen horen. De wet is de wet voor iedereen.

17.08 Pieter De Crem (CD&V): Dat geldt altijd met betrekking tot het rapport van de Hoge Raad voor Financiën ook.

17.08 Pieter De Crem (CD&V) : Ma critique s'applique également au rapport du Conseil supérieur des Finances.

De **voorzitter**: Ja, ik heb dat gevraagd maar ik heb het nog niet gekregen. Dat was een vraag van collega Devlies.

17.09 Pieter De Crem (CD&V): Ik ga het kort houden maar ik voel mij soms echt een beetje als Multatuli, Edward Douwes Dekker, die hier in Brussel heeft geschreven.

De **voorzitter**: Schrijft u ook mooie romans?

17.10 Pieter De Crem (CD&V): Het verhaal wordt helaas eentonig. Moet ik nu echt iedere week opnieuw quasi op mijn knieën op het spreekgestoelte kruipen om te vragen of het echt niet mogelijk is om het Reglement van de Kamer toe te passen?

17.10 Pieter De Crem (CD&V): Pourquoi dois-je, chaque semaine, demander à genoux qu'on applique le Règlement?

De **voorzitter**: Het zal u misschien verbazen maar toen ik fractieleider was heb ik hetzelfde gezegd en geschreven. Maar dat is geen excuus, u hebt gelijk. Ik had toen gelijk, u hebt nu gelijk.

17.11 Pieter De Crem (CD&V): Ik moet toch geen begankenis doen naar tv-programma's of de radio 's morgens om het omgekeerde te vertellen van wat u vertelt? Dat is ook de bedoeling niet en u weet dat. Ik reken op uw goede medewerking.

De **voorzitter**: U hebt gelijk en ik dank u voor de goede medewerking.

18 **Projet de loi portant assentiment de la Convention du 4 avril 2003 visant à mettre en oeuvre le programme du réseau express régional de, vers, dans et autour de Bruxelles (1911/1-2)**

18 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van 4 april 2003 met het oog op de verwezenlijking van het programma van het gewestelijk expresnet van, naar, in en rond Brussel (1911/1-2)**

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mme Vautmans, après lecture de son rapport, interviendra au nom de son groupe.

18.01 Hilde Vautmans, rapporteur: Mevrouw de vice-eerste minister, mijnheer de staatssecretaris, mijnheer de voorzitter, het wetsontwerp dat thans ter stemming voorligt, loopt eigenlijk achter de feiten aan. Het wordt daarom ook best zo snel mogelijk goedgekeurd. De uitdagingen voor de mobiliteit van de burger en ook voor de economie van ons land zijn immers een heel belangrijk gegeven.

Het wetsontwerp werd in de commissie op 26 oktober 2005 besproken.

Het dossier van het gewestelijk expresnet, het zogenaamde GEN, wordt al geruime tijd op de verschillende beleidsniveaus besproken.

De overeenkomst van 4 april 2003, die straks hopelijk zal worden goedgekeurd, is bedoeld om het hoofd te bieden aan de mobiliteitsproblemen waarmee onze hoofdstad kampt. Het beoogt het totale aanbod van openbaar vervoer zowel kwantitatief als kwalitatief te verhogen en te integreren. De Vlaamse Lijn, de Brusselse MIVB, de Waalse TEC en de Belgische NMBS worden op één lijn geplaatst.

De integratie van het vervoersaanbod van alle voornoemde maatschappijen is een proces dat veel tijd vergt. Om dat proces te vergemakkelijken, voorziet de overeenkomst dan ook in een aantal krachtlijnen en begeleidende maatregelen die het gebruik van het openbaar vervoer moeten stimuleren.

Collega's, de verschillende fracties waren het erover eens dat het tijd werd dat dit belangrijke punt voor de mobiliteit van onze hoofdstad eindelijk eens in de commissie kon worden besproken. Zij gaven elk hun visie over het GEN, wat in het schriftelijk verslag is terug te vinden en wat wij waarschijnlijk ook straks in de uiteenzettingen van de heren Lavaux en Van den Bergh zullen horen.

Het wetsontwerp werd in de commissie aangenomen met 12 stemmen voor en 1 stem tegen.

De **voorzitter**: Mevrouw Vautmans, nu spreekt u namens uw fractie. Eerst krijgt u applaus als verslaggever. Zo gaat het, nietwaar mijnheer Mortelmans?

18.02 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, voor VLD hoeft het geen betoog dat het GEN een absolute noodzaak is voor onze hoofdstad. Eigenlijk had het er, zoals in alle andere, belangrijke, Europese hoofdsteden al lang moeten zijn.

Mijnheer de staatssecretaris, de hoge prioriteit van de uitbouw van het voorstadnetwerk belet echter niet dat wij, de heer Guido De Padt en ikzelf, namens onze fracties aan u enkele aandachtspunten en aanbevelingen willen meegeven, die zeker moeten worden besproken op regeeringsniveau.

Ten eerste, de GEN-investeringen moeten zo veel mogelijk gebaseerd zijn op objectieve behoefteanalyses, waarbij de vraag het

18.01 Hilde Vautmans, rapporteuse: Le présent projet de loi a été examiné le 26 octobre 2005 mais il arrive comme les carabiniers d'Offenbach! Le RER (Réseau Express Régional) devrait permettre de faire face aux problèmes de mobilité à Bruxelles et dans sa périphérie dans la mesure où il contribuera à améliorer l'offre totale de transports publics. A cette fin, il sera procédé à l'intégration des offres SNCB, STIB, TEC et De Lijn, et des mesures d'accompagnement censées stimuler l'utilisation des transports publics seront prises.

Le rapport écrit reflète les points de vue des groupes politiques au sujet du RER. Le projet de loi a été adopté par douze voix contre une.

18.02 Hilde Vautmans (VLD): Pour le VLD, le RER aurait dû être aménagé depuis longtemps. Mais la haute priorité que nous accordons à ce projet ne nous empêche pas d'adresser quelques recommandations au gouvernement.

Les investissements RER doivent être fondés autant que possible sur des analyses objectives des besoins, où la priorité est donnée

aanbod stuurt en niet omgekeerd. Het gemeenschappelijk vervoer moet maximaal worden ingezet op plaatsen en tijdstippen waar de verplaatsingsbehoeften het grootste zijn.

Een kritische kosten-batenanalyse moet de verhouding tussen de kostprijs en het maatschappelijk rendement respecteren.

We mogen ook duidelijk stellen dat de communautaire verdeelsleutel 60/40 hier niet werkt en voor het GEN beter kan worden opzijgezet. VLD is voorstander van een eengemaakt, vrijgemaakt spoor op lange termijn. Zonder de liberalisering is het GEN op lange termijn verlieslatend.

Ten tweede, de egelstelling over de wijze van exploitatie van het GEN moet worden verlaten. Het gevaar blijft immers reëel dat de confrontatie van de betrokken vervoermaatschappijen en de vier corresponderende beleidsniveaus voor schaduwgevechten zal blijven zorgen. Indien de Gewesten de eigen grenzen blijven afschermen en de vervoermaatschappijen aan navelstaarderij blijven doen, zal het GEN verlieslatend worden, terwijl de reiziger nochtans behoefte heeft aan een totaalconcept voor het gemeenschappelijk vervoer. We willen meer samenwerking tussen de verschillende maatschappijen in functie van de klant. Dat zal leiden tot een klantvriendelijk vervoersysteem.

Ten derde, het GEN moet op termijn nieuwe horizonten opzoeken en vernieuwende concepten durven ontwikkelen zoals bijvoorbeeld de invoering van een light-railsysteem rond Brussel. Mijnheer de staatssecretaris, we hebben het in de commissie erover gehad dat de gouverneur van Limburg, die ik heel goed ken, een heel goed voorbeeld gaf en daarvan een groot voorstander is. Met de nodige bijkomende infrastructuurwerken zal dit de mobiliteit richting Brussel verbeteren. Om dat te realiseren moet er voor de financiering vast en zeker beroep worden gedaan op de privé-sector.

Ten slotte nog een heel belangrijk punt voor de VLD. Het is duidelijk dat de begeleidende maatregelen ter aanmoediging van het gebruik van het openbaar vervoer er niet toe mogen leiden dat de keuzevrijheid van de pendelaar wordt beknut tot enkel en alleen het openbaar vervoer. Het kan niet de bedoeling zijn de pendelaar via een streng parkeerbeleid of een sterk ontradend snelheidsregime, zoals teveel zone 30's, zodanig te immobiliseren dat hij wordt verplicht het openbaar vervoer te gebruiken. De VLD verkiest positieve stimulansen boven dwingende reglementen die de mobiliteit van de burger beperken. Het GEN mag voor ons geen excuus zijn om de keuzevrijheid aan banden te leggen. Er moeten positieve stimulansen komen om het gebruik van het openbaar vervoer aantrekkelijker te maken, maar het GEN mag geen alibi zijn om de auto te verketteren.

Collega's, met deze bemerkingen in het achterhoofd zal de VLD dit wetsontwerp vandaag goedkeuren.

18.03 David Lavaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, nous allons aujourd'hui porter assentiment à une convention qui date de plus de deux ans et qui devrait donc être en vigueur déjà depuis longtemps.

Le projet de RER ou réseau express régional est un projet qui tient

à la demande par rapport à l'offre et non l'inverse. Il apparaît dès lors à l'évidence que la clé de répartition communautaire 60/40 pour le RER doit être abandonnée. Le VLD estime également que sans libéralisation, le RER sera déficitaire à long terme.

Concernant le mode d'exploitation, il faut renoncer au repli sur soi. Si les Régions protègent leurs propres frontières et si les différentes sociétés de transport persistent dans le nombrilisme, le RER ne sera jamais un succès. Il faut améliorer la collaboration au service de l'utilisateur.

Le RER doit oser développer de nouveaux concepts à terme, comme l'introduction d'un système "light rail" à Bruxelles. A cet égard, on peut faire appel à une collaboration entre les secteurs public et privé.

Enfin, les mesures d'accompagnement visant à promouvoir l'utilisation des transports publics ne peuvent avoir pour effet de restreindre la liberté de choix du navetteur. L'objectif ne saurait être de le contraindre à utiliser les transports publics en durcissant la politique en matière de stationnement ou en instaurant des régimes de vitesse dissuasifs. Le VLD privilégie les incitants positifs.

Compte tenu de l'ensemble de ces observations, le groupe VLD votera aujourd'hui en faveur de ce projet.

18.03 David Lavaux (cdH): Het GEN-project wil een aantrekkelijk vervoersaanbod - dat aansluit bij de gewestelijke openbare vervoersmaatschappijen - tot stand brengen. We stonden

particulièrement à cœur au cdH. Il s'agit de mettre en place une offre de transport en commun intégrée qui soit plus attractive que la voiture dans et autour de Bruxelles.

Outre l'augmentation de l'offre ferroviaire, ce projet vise à créer des synergies avec les sociétés régionales de transport afin que les offres des uns et des autres soient parfaitement complémentaires au plus grand bénéfice des usagers.

Nous avons toujours soutenu ce projet, ce dans le cadre de tous les niveaux de pouvoir. Je tiens d'ailleurs à souligner qu'en Wallonie, les navettes routières de rabattement vers les gares ont été renforcées dans le cadre de la politique mise en œuvre par le ministre André Antoine.

Au fédéral, le RER était inscrit dans les accords de gouvernement de 1999. Cette priorité politique a été reprise dans les accords de gouvernement de 2003. On peut donc s'étonner que tant d'années aient été nécessaires pour rassembler les forces autour de ce projet pourtant mobilisateur.

L'article 16 de l'accord de coopération RER de mars 2002 prévoyait qu'un accord, mettant en place les organes de coopération nécessaires à l'organisation du RER, serait finalisé le plus rapidement possible.

Après moult retards, le 4 avril 2003, l'Etat fédéral et les trois Régions ont conclu la convention RER en vue de la mise en œuvre du programme du réseau express régional de, vers, dans et autour de Bruxelles. Cet accord a été conçu comme un accord-cadre prévoyant que les autorités concernées alignent leur politique de mobilité dans une zone de 30 km autour de Bruxelles.

Le Parlement bruxellois, par ordonnance du 13 mai 2004, et le Parlement wallon, par décret du 27 mai 2004, ont ratifié le texte de cette convention. En revanche, le Parlement fédéral a perdu presque deux années avant que ne soit présenté le texte pour la formalité de l'assentiment. Pourquoi tant de retard pour une telle formalité?

Toujours est-il qu'il en résulte que les obligations et délais prévus par cette convention sont déjà largement dépassés. Il en va de même pour la mise sur pied du comité de pilotage RER qui, heureusement, s'est réuni de manière informelle cette année pour la première fois.

La convention prévoit qu'une étude analysant les demandes des besoins de déplacement serait réalisée au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de la présente convention. Je suppose que le temps qui s'est écoulé depuis la signature de la convention a pu être mis à profit pour initier ce travail avant son entrée en vigueur. Si tel n'était pas le cas, que de temps perdu!

J'en viens maintenant à l'achat du matériel roulant. L'article 17 de l'accord de coopération stipule qu'une partie du matériel roulant destiné au RER doit être disponible en 2005 afin de permettre la mise en service, pour le 31 décembre 2005 au plus tard, des deux premières lignes du RER. Or, comme votre prédécesseur l'a confirmé en commission de l'Infrastructure de la Chambre, la commande de ce matériel n'a toujours pas été passée. Et pour cause! Il semble que la

steeds achter dat project.

Op federaal niveau was het GEN al opgenomen in de regeerakkoorden van 1999. Artikel 16 van het samenwerkingsakkoord betreffende het GEN van maart 2002 bepaalt dat zo vlug mogelijk een akkoord zal worden afgesloten. Op 4 april 2004 hebben de federale Staat en de drie Gewesten de GEN-overeenkomst afgesloten, die in mei 2004 door het Brussels en het Waals Parlement werd goedgekeurd. Op het federale niveau wordt die tekst ons pas vandaag ter goedkeuring voorgelegd...

Als gevolg van die vertraging is een aantal in die overeenkomst opgenomen termijnen intussen achterhaald.

Wat het rollend materieel betreft, bepaalt artikel 17 van het samenwerkingakkoord dat een deel ervan in 2005 beschikbaar moet zijn. De bestelling is echter nog steeds niet geplaatst en de staatssecretaris bevestigt dat de nieuwe treinstellen pas vanaf 2009 zullen worden geleverd.

In zijn advies wijst de Raad van State erop dat in het verdrag geen rekening wordt gehouden met de nieuwe situatie van de NMBS, die in drie juridische entiteiten is onderverdeeld.

Het cdH zal dit ontwerp steunen, maar wij dringen erop aan dat de regering de vooropgestelde termijnen naleeft.

procédure d'appel d'offres pour l'achat de ce matériel, lancée en août 2004, ait été un échec cuisant. Le secrétaire d'Etat a confirmé en commission que huit offres avaient été reçues mais qu'aucune ne correspondait à l'enveloppe budgétaire prévue.

Le secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques a confirmé en commission de l'Infrastructure, en réponse à une question parlementaire, que les nouvelles rames RER ne seraient livrées qu'à partir de 2009. En attendant, les usagers de la SNCB devront se contenter du matériel existant, modernisé par la SNCB - ce qui, vous l'admettez, n'est pas du tout la même chose.

Je profite donc de la présente tribune pour presser le gouvernement de passer de la parole aux actes et de mettre en œuvre rapidement toutes les mesures pour que le RER prenne enfin corps.

Par ailleurs, comme le relève le Conseil d'Etat dans son avis, il semble que cette convention soit aujourd'hui déjà dépassée sous certains aspects. En effet, son dispositif ne prend nullement en compte la nouvelle réalité de la SNCB, scindée en trois entités juridiques distinctes.

Le cdH approuvera ce projet de loi qui soutient les objectifs du RER, la décongestion du transport automobile et l'organisation des transferts modaux. L'adoption de cette convention constitue un petit pas vers la réalisation du RER. Nous insistons cependant pour que le gouvernement respecte toutes les échéances fixées, afin de permettre au plus vite la mise en place progressive de l'offre de transports intégrés vers la capitale.

Les attentes de nos concitoyens sont très importantes en matière de mobilité. Il est de notre devoir d'y répondre.

18.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, vandaag ligt hier eindelijk het samenwerkingsakkoord voor het GEN ter goedkeuring. De eerste ideeën over dit GEN dateren al van 1989, de eerste plannen van 1993, toch al 16 en 12 jaar geleden.

Zoals iedereen weet staat GEN voor het Gewestelijk Express Net voor de Brusselse regio. Hierbij maken veel betrokkenen graag de vergelijking met de RER in Parijs. Deze vergelijking is volgens ons volledig misplaatst. Meer zelfs, het GEN is zelfs geen Gewestelijk Express Net. Dit om twee redenen. Ten eerste, er wordt geen volledig geïntegreerd openbaar vervoersnet opgericht. Ten tweede, het huidige voorliggende concept is louter gericht op het pendelverkeer van en naar Brussel en biedt als dusdanig te weinig perspectieven voor een aantal groeipolen, zoals Diegem en Vilvoorde in de Vlaamse rand. Ik wil wel benadrukken dat Zaventem daarin de uitzondering is.

Nochtans is ongeveer 70% van het verkeer in deze regio niet gericht op de hoofdstad, maar op de regio errond. Het antwoord dat wij hierop steevast krijgen is dat dergelijke verbindingen in de regio rond Brussel niet in het GEN moeten worden opgenomen omdat dit volledig autonoom door Vlaanderen kan worden opgelost door De Lijn met haar Pegasusplan en voor Vlaams-Brabant met het Regionet Brussel-Brabant. Nochtans, als men eerlijk is, moet men dat erkennen, moeten spoor en bus op elkaar afgestemd en liefst

18.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Il était temps que cet accord de coopération soit conclu. Les premières idées relatives au RER remontent en effet déjà à 1989.

Le RER belge est souvent comparé au réseau parisien, alors qu'ils ne sont pourtant pas comparables étant donné que le réseau belge n'est pas totalement intégré et concerne par ailleurs exclusivement le trafic de navette de et vers Bruxelles. Néanmoins, 70% du trafic autour de Bruxelles ne concernent pas la capitale mais la Région. La réponse à cette situation est immuablement qu'il revient à la Flandre de développer un réseau régional mais si l'intégration n'aboutit pas, un véritable RER ne peut être créé.

Les chiffres montrent clairement

geïntegreerd wordt om tot één echt GEN te kunnen komen.

Een fundamentele vraag. Is het GEN nodig en wenselijk? Ik denk dat deze discussie is voorbijgestreefd. Het GEN is natuurlijk absoluut noodzakelijk en een aantal cijfers kan dat alleen maar bevestigen. De cijfers over het aantal pendelaars in Brussel lopen wat uiteen, maar het gaat om minimum 350.000 pendelaars per dag. Een derde daarvan komt met de trein, en gelukkig maar. De laatste 10 jaar echter stijgt het aantal pendelaars, terwijl het aandeel van het openbaar vervoer daalt. Ondertussen staan de automobilisten in de file. In 2003, amper 2 jaar geleden, was er sprake van bijna 3.350.000 verliesuren in de file, en dat alleen op de autosnelwegen. Volgens specialisten bedragen de economische kosten van één verliesuur 8,75 euro. De totale kosten van deze files in de Brusselse regio is ongeveer 30 miljoen euro per jaar. Als wij dan nog weten dat men tegen 2010 nog een toename van het verkeer met minimum 10% verwacht, dan denk ik dat er werk aan de winkel is.

Bovendien stijgt de tewerkstelling in de Vlaamse rand nog sterker dan in Brussel hoofdstad en moeten wij ons daarop ook gaan concentreren omdat de modal split daar nog minder gunstig is dan voor het Brusselse centrum. Ik denk dan ook dat er maar één antwoord mogelijk is op de vraag of het GEN nodig is. Natuurlijk. Het moest er eigenlijk al zijn.

Waarvoor staat het GEN dat vandaag voorligt? De meest gebruikte definitie is de volgende: het structureren van het globaal aanbod van openbaar vervoer van de vier vervoersbedrijven die samen één basisnet gaan vormen. Daaraan kunnen wij nog toevoegen: in een straal van 30 km rond Brussel.

De belangrijkste vaststelling inzake die definitie is dat er wordt gesproken over de vier vervoersbedrijven, maar niet over één GEN-operator voor een geïntegreerd openbaar vervoersnet. Dit zou volgens ons nochtans de doelstelling moeten zijn.

Ik heb al eens bekeken welke naam wij aan zo'n overkoepelende operator zouden kunnen geven. Een logische naam heb ik kunnen vinden door de vier namen van de vier vervoersmaatschappijen samen te leggen. Zet ze naast elkaar: NMBS, De Lijn, TEC en MIVB. Neem de laatste letter van elke vervoersmaatschappij en wat krijgt men: SNCB. Ik kom dus niet uit bij een naam die wijst op een integratie, maar bij de naam van een van de maatschappijen. Eigenlijk is dat symbolisch voor het hele GEN-gebeuren, helaas.

Elk openbaar vervoerskoninkrijkje – dat zijn niet mijn woorden; dat zijn de woorden van Alain Flausch – doet zijn ding. De sp.a die in elk koninkrijkje haar mannetje heeft geplaatst, vindt dat maar goed ook.

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde? U komt straks nog aan bod.

18.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik kom graag even tussenbeide. Ik luister met veel belangstelling naar het betoog van de CD&V-woordvoerder in deze zaak en ik kan mij aansluiten bij een deel van zijn zeer terecht geuite kritiek, maar – hij zal het mij hopelijk niet kwalijk nemen – ik verbaas mij toch over die kritiek. Immers, geachte collega, uw partij neemt in het Vlaamse Parlement duidelijk een andere houding aan. Ik heb hier

que le RER est une nécessité absolue. Bruxelles accueille chaque jour environ 350.000 navetteurs, dont la majorité opte heureusement pour le train. Au cours des dix dernières années, le nombre de navetteurs a toutefois augmenté, alors que le recours au transport public a diminué. Cette diminution entraîne bien entendu des encombrements. Le coût économique de ceux-ci à Bruxelles et aux environs est estimé à quasiment 30 millions d'euros. Selon les estimations, le trafic devrait encore enregistrer une augmentation de 10% d'ici à 2010. Par ailleurs, l'emploi augmente plus rapidement en périphérie flamande qu'à Bruxelles.

Il faudrait, pour disposer d'un véritable RER, intégrer les services des quatre sociétés de transport en une offre unique. Il est regrettable que le RER doive être exploité par les quatre sociétés et non par un seul opérateur RER. Pour le moment, chacun des acteurs du transport public travaille seul dans son coin, ce dont le sp.a, ne s'inquiète pas puisqu'il a placé ses pions partout.

18.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Cette critique justifiée de M. Van den Bergh me surprend. Son parti a en effet adopté une attitude très différente au Parlement flamand en y approuvant le RER.

het verslag van de commissievergadering in het Vlaams Parlement, waaruit blijkt dat het ontwerp daar door CD&V werd goedgekeurd. Alleen door de vermaledijde geuzen van het Vlaams Belang werd het niet goedgekeurd. Zij bleven daar, zoals zo vaak, alleen zitten.

Enerzijds zegt u dat het GEN nodig is. Ik kan dat begrijpen; ik verwijt u dat niet en tot daar zou ik u misschien zelfs kunnen volgen. Anderzijds uit u zeer juiste, zeer pertinente, kritiek. De vraag is welke logica daaruit kan worden geput voor de houding van uw partij, niet alleen hier, maar in het algemeen, in dit debat?

18.06 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer Van den Eynde, als u mij even laat uitspreken zult u tot de vaststelling komen dat wij dezelfde taal spreken in het Vlaamse Parlement en dat daaruit hetzelfde stemgedrag zal volgen.

CD&V blijft herhalen – dat hebben wij ook in het Vlaamse Parlement verwoord – dat vanuit mobiliteitsoogpunt er eigenlijk één operationele structuur zou moeten komen waarin de vier vervoermaatschappijen participeren.

Ik weet wel dat het personeel van de verschillende maatschappijen net daarom zich een beetje zorgen maakt. Dat kunnen wij begrijpen maar wij menen dat dit ondervangen kan worden als dat verstandig wordt aangepakt.

De vraag is of men niet de formule zou kunnen toepassen die in de NMBS-Groep werd toegepast. Daar wordt het personeel van NMBS-transport en dat van Infrabel gedetacheerd, zeg maar, vanuit de NMBS Holding. Waarom zou dat niet mogelijk zijn in een gelijkaardige structuur voor het GEN?

Het blijft volgens ons dan ook bijzonder eigenaardig dat er niet gestreefd wordt naar zo'n dochtermaatschappij van die vier vervoermaatschappijen. Meer nog, een eerste stap in die richting werd blijkbaar afgeblokt. Immers, in 2000 werd er beslist tot een samenwerkingsverband tussen de NMBS, De Lijn, TEC en de MIVB, dat een stap verder ging dan de pure coördinatie zoals die nu voorligt. De raden van bestuur van die openbare vervoermaatschappijen keurden die werkwijze toen goed, maar blijkbaar wilde de politiek niet volgen.

Nochtans wordt de mogelijkheid nog voorzien in het voorliggende wetsontwerp en dat stemt ons hoopvol. Het wetsontwerp bepaalt immers dat de maatschappijen voor openbaar vervoer, op vraag van de partijen, een andere vorm van rechtspersoon kunnen oprichten die als opdracht heeft de coördinatie van de activiteiten, bedoeld in artikel 10, te waarborgen. Ik verwijs daarvoor naar artikel 8. Toch blijft alles erop wijzen dat elk koninkrijkje zijn eigen ding zal blijven doen.

In het voorliggende samenwerkingsakkoord wordt dus enkel de coördinatie tussen de vier maatschappijen geregeld. Nu bestaat er geen enkele duidelijke afspraak over bijvoorbeeld de te verwachten exploitatietekorten. Dit is toch een belangrijk punt in heel het opzet van het GEN. Als er geen oplossing wordt gevonden voor het ondervangen van de exploitatietekorten die er sowieso zullen komen, dan zal er van het GEN niet veel sprake zijn.

18.06 Jef Van den Bergh (CD&V): Je vais vous montrer à la faveur de mon intervention que nous sommes cohérents. Nous estimons que, pour améliorer la mobilité, il faut mettre en place une structure opérationnelle unique à laquelle participeraient les quatre sociétés de transport. Une approche sensée de la question aura tôt fait de dissiper les craintes du personnel des sociétés de transport. On pourrait s'orienter vers une filiale commune, comme à la SNCB, et travailler sur la base de détachements.

Le monde politique a cependant écarté l'idée d'une véritable intégration, bien que les conseils d'administration des sociétés de transports publics souhaitent aller au-delà de la formule de coordination limitée qui nous est soumise. Chacun continuera donc à travailler dans son coin.

Aucun accord n'a été conclu non plus au sujet du coût d'exploitation prévisible. A défaut d'accord, le RER ne verra jamais le jour.

Dans le cadre de la réalisation de ce projet, il est impératif de prendre des mesures d'accompagnement. Bruxelles se doit d'élaborer une politique sérieuse en matière de stationnement et la Flandre a besoin d'un développement territorial mûri et abouti dans les environs des gares RER. L'attrait exercé par le projet RER ne doit pas nous conduire à bâtir jusqu'à saturation dans la périphérie flamande. En rendant les

Tot slot wil ik, zoals collega's eerder hebben gedaan, nog even de aandacht vestigen op de noodzaak van een aantal flankerende maatregelen bij de realisatie van het GEN. Dit wordt trouwens ook vermeld in het akkoord in artikel 22 van het ontwerp. Als ik over flankerende maatregelen spreek, dan heb ik het in Brussel over een stringent parkeerbeleid. Dat hoeft nog niet te zeggen dat men de automobilist het leven zuur moet maken, maar er moet toch een parkeerbeleid worden opgesteld. In Vlaanderen moet er een doordachte en beperkte ruimtelijke ontwikkeling komen in de omgeving van de GEN-stations. Men moet er immers over waken dat men de Vlaamse rand niet te aantrekkelijk gaat maken waardoor die volledig volgebouwd dreigt te worden. Ik geloof anderzijds wel dat Brussel-stad leefbaarder kan worden door het aantrekkelijker maken van het openbaar vervoer. Als men de wagens uit de stad kan weren door het alternatief van het openbaar vervoer aantrekkelijker te maken, kan de hoofdstad een aantrekkelijker woonomgeving worden. In die zin ben ik nog optimistisch.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, onze kritische bedenkingen bij de totstandkoming van het GEN betekenen niet dat wij van oordeel zijn dat er nog niets is gebeurd, wel integendeel. De NMBS heeft al enkele projecten afgerond, andere zijn bezig en nog andere worden gepland. De Lijn is reeds bezig met bepaalde projecten uit het regionet Brussel-Brabant. De MIVB plant verlengingen van haar metronet en ook de TEC heeft wellicht een aantal projecten op stapel staan. Iedereen is dus bezig, maar helaas gebeurt dit nog veel te veel naast elkaar. Het akkoord dat we nu zullen goedkeuren, zal hopelijk voor wat meer coördinatie en afstemming zorgen. De aankondiging dat er een geïntegreerd ticketsysteem komt, is een extra stap in de goede richting. CD&V is niet helemaal tevreden met het voorliggende ontwerp, zoals ook gebleken is uit onze opmerkingen. Het is een beetje too little and too late maar het is tenminste een stap in de goede richting en daarom zullen wij het goedkeuren.

18.07 Valérie De Bue (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, RER, trois lettres porteuses d'espoir pour des milliers de personnes qui, bloquées quotidiennement dans les embouteillages, rêvent d'un moyen de transport collectif performant, qui leur permettrait d'abandonner la voiture ou qui, usagers obligés des transports publics, aspirent à un moyen de transport confortable et fiable en termes de régularité et de fréquence.

Ces trois lettres sont aussi au cœur d'une longue négociation entre le pouvoir fédéral et les Régions, afin d'aboutir à un accord sur la mise en œuvre d'une nouvelle offre de transport public dans un rayon de 30 km autour de Bruxelles.

La convention du 4 avril 2003, soumise aujourd'hui à notre assentiment, constitue un progrès concret dans ce projet qui se fait attendre depuis plus de 10 ans. Toutefois, la lecture de cette convention nous apprend que, s'il s'agit là d'une étape symbolique importante, ce texte n'a pas une portée suffisante pour asseoir de manière stable ce projet de grande mobilité.

Nous avons espéré qu'un accord de coopération serait conclu entre le fédéral et les Régions et nous avons affaire à une convention qui, à

transports publics plus attractifs, nous rendrons aussi la capitale plus vivable.

Malgré nos remarques critiques, nous reconnaissons volontiers que les différentes sociétés de transports publics réalisent certainement d'excellentes choses. Malheureusement, elles ne collaborent pas suffisamment. Nous espérons donc que le présent projet engendrera une coordination accrue entre elles. Le système de billetterie intégré est un pas de plus dans la bonne direction. Au sujet de ce texte, on pourrait dire qu'il manque d'ambition et qu'il arrive trop tard. Néanmoins, nous l'adopterons car il représente tout de même un progrès.

18.07 Valérie De Bue (MR): Al moeten we de overeenkomst die ons vandaag ter goedkeuring wordt voorgelegd als een belangrijke symbolische stap zien, toch gaat ze niet ver genoeg om als draagvlak voor het grote mobiliteitsproject van het GEN te kunnen dienen. Wij hadden gehoopt dat een echt samenwerkingsakkoord zou worden gesloten maar moeten ons nu met een intentieverklaring tevreden stellen.

Men zou ons kunnen antwoorden dat de overeenkomst wel degelijk concrete elementen bevat. Er worden inderdaad verscheidene data vermeld. Tegen uiterlijk 31 december 2005 zouden twee radiale verbindingen in bedrijf moeten zijn. Het rollend materieel

dire vrai, s'apparente davantage à une déclaration gouvernementale, soumise à un vote de confiance, qu'à un contrat dans lequel chaque partie s'engage. La convention contient, en effet, un objectif commun présenté sous une forme déclarative.

L'objectif est que l'offre RER soit entièrement opérationnelle, au plus tard pour fin 2012. Si cet article avait prévu que les parties s'engagent à ce que l'offre RER soit entièrement opérationnelle au plus tard pour fin 2012, nous aurions pu y voir un signe encourageant pour la concrétisation du RER. Nous devons donc nous contenter d'une déclaration d'intention, espérant qu'il ne s'agisse pas d'un vœu pieu.

Mais vous pourrez nous rétorquer que des éléments concrets sont inclus dans cette convention. Certes, plusieurs dates, une fois rassemblées, pourraient être considérées comme le calendrier prévisionnel du chantier RER. Ainsi, au plus tard le 31 décembre 2005, l'offre devrait être opérationnelle pour deux radiales de Grammont à Malines et de Braine-le-Comte à Termonde.

A ces mêmes dates, des mesures transitoires devraient avoir été étudiées, notamment en ce qui concerne la modernisation du matériel roulant. On sait que, pour l'instant, le matériel roulant sera délivré plus tard. Je voudrais attirer votre attention sur le fait que le concept RER repose sur du matériel roulant bien particulier, avec des systèmes d'accélération et de décélération, des portes larges, des accès de plain-pied et aussi une possibilité d'intercirculation d'une rame à l'autre.

Si l'on s'oriente vers un lifting d'anciennes automotrices, on s'écarte de ce concept-là. Il ne faudrait pas non plus arriver à dénaturer le concept du matériel roulant. Je dois avouer qu'au sein du comité de pilotage, certaines sociétés de transport sont assez déçues. Cela a été également mis en évidence lors des journées "Mobilis". Nous espérons vraiment que tous ces délais seront respectés au mieux et que le RER constituera un véritable projet.

La convention du 4 avril 2003 a consacré tout un chapitre à la structure et aux organes de concertation. A nouveau, la question doit être posée de savoir si ces organes sont en place ou sont déjà à l'œuvre, ou si certains préfèrent voir aboutir la procédure d'assentiment avant de se concerter.

On peut regretter que la convention se limite à affirmer, dans son article 21 que, dans le cadre de ses missions, chaque société de transport en commun exploite et assume les charges relatives à l'offre qui relève de sa compétence. En d'autres termes, au lieu de fixer une clé de répartition du déficit d'exploitation dans un accord de coopération, la convention consacre le principe du "chacun pour soi".

Tant que le coût d'exploitation du RER ne pèsera pas trop sur les résultats des entreprises publiques de transport, le RER aura une chance de fonctionner. Dès que l'une de ces sociétés estimera que le RER pèse trop lourdement sur sa situation financière, elle risque de se retirer de l'exploitation, entraînant de ce fait, une réaction identique de la part des autres partenaires.

Nous ne voulons évidemment pas croire à un scénario qui se voudrait pessimiste. Au contraire, c'est dans une démarche optimiste, qui

wordt later geleverd. Als men met gerenoveerde motorstellen genoeg neemt, wijkt men af van het oorspronkelijke concept van het GEN dat in specifiek rollend materieel voorzagt. Sommige vervoersmaatschappijen zijn daar erg ontgoocheld over.

Wij hopen dat al die termijnen wel degelijk zullen worden nageleefd.

Wat de structuur en de overlegorganen betreft, rijst de vraag of die al operationeel zijn, dan wel of sommigen er de voorkeur aan geven te wachten met het overleg tot de instemmingsprocedure is afgerond.

Ten slotte betreuren wij dat de overeenkomst, in plaats van een verdeelsleutel voor het exploitatietekort vast te stellen, het "ieder voor zich"-principe bekrachtigt. Zodra een bedrijf vindt dat het GEN te duur is, zal het zich uit de exploitatie terugtrekken.

Wij willen niet geloven in een pessimistisch scenario. Wij zullen het wetsontwerp houdende instemming steunen omdat wij vinden dat het een eerste stap is naar een grotere samenwerking tussen de federale overheid en de Gewesten.

affirme que la convention 2003 n'est qu'un premier pas vers une plus grande coopération entre le fédéral et les Régions pour une meilleure mobilité, que le groupe MR soutiendra le projet d'assentiment.

18.08 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het heeft een voordeel om de laatste te zijn in een algemene bespreking.

De **voorzitter**: U bent de voorlaatste.

18.09 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De voorlaatste? Daarmee ben ik ook tevreden, mijnheer de voorzitter, want een mens moet tenslotte tevreden zijn met wat hij van de hemel krijgt.

De **voorzitter**: Daarvoor ben ik bijzonder goed geplaatst.

18.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Dit gezegd zijnde, heb ik eerst en vooral enkele opmerkingen bij wat ik daarnet heb gehoord, meer bepaald in verband met een logica die ik de christen-democratische logica zou noemen.

De christen-democratische logica zoek ik deze keer niet alleen bij CD&V, die tenminste nog in haar naam het woord christen-democratisch heeft geschreven, maar ook bij het cdH, die, als ik mij niet vergis, in de nieuwe partijnaam dat begrip heeft laten wegglijden. Ik hoor de collega van het cdH hier pleiten voor het zo snel mogelijk inzetten van nieuwe treinen voor wat in het Frans gemakkelijkschulve het RER wordt genoemd, maar daarop kom ik straks nog terug. Men wil zo snel mogelijk nieuwe treinen inzetten.

Mijnheer de voorzitter, waarom zou men dit doen? Wat is het nut van het onmiddellijk inzetten van nieuwe treinen op een net waarvan men in eerste instantie verwacht dat het vlug functioneert, dat het zorgt voor de decongestie van de wegen naar Brussel tijdens de spitsuren en voor het gemakkelijker bereikbaar maken van Brussel tijdens de spitsuren? Men zou integendeel ervoor moeten pleiten om daar treinen te gebruiken die heel vaak stoppen, die als het ware een soort gemengde opdracht hebben: tegelijkertijd tram, bus en trein zijn, met andere woorden de voordelen van de spoorwegen koppelen aan die van het andere openbaar vervoer.

Indien onze Franstalige collega's iets minder gefocust zouden zijn op Parijs, want daarom gebruikt men zo graag het woord RER – het klinkt Frans en als het regent in Parijs, dan moet het ook druppelen in Brussel – dan zouden zij eens kunnen nagaan hoe dergelijke systemen in andere Europese steden functioneren. In Dublin, bijvoorbeeld, gebruikt men helemaal geen nieuwe treinen, maar daar heeft men doorgewoon sporen waarop veel treinen rijden, die heel vaak stoppen. In Dublin heet dit DART, Dublin Area Regional Transport. Het functioneert naar behoren en het is goedkoop, in tegenstelling tot wat – noblesse oblige – de Franstaligen hier eisen en dan ook krijgen: een zeer duur, nieuw systeem. Men kan bovendien op zijn minst twijfelen aan het feit of het even efficiënt zal werken als het transportsysteem van Dublin, maar er zijn nog andere voorbeelden in andere Europese hoofdsteden.

Het tweede voorbeeld van christen-democratische logica is het betoog van onze collega namens die fractie, die zeer terecht en ad

18.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): J'ai quelques objections à formuler au sujet de la logique démocrate-chrétienne, adoptée tant par le CD&V que par le cdH. Le cdH souhaite avant tout mettre en service de nouveaux trains sur le réseau RER. Pourquoi le ferait-on alors que ce réseau doit avant tout être opérationnel dans les plus brefs délais afin de décongestionner les routes vers Bruxelles aux heures de pointe et de rendre la ville plus accessible? Il s'agit donc d'utiliser des trains qui peuvent s'arrêter fréquemment et combinent dès lors les avantages du train, du tram et du bus.

Les francophones se focalisent à l'excès sur le RER parisien au point de ne pas voir les solutions moins coûteuses mises en œuvre en d'autres villes européennes, comme Dublin, où de nombreux arrêts supplémentaires sont prévus sur une autre voie. Les partis francophones veulent instaurer en Belgique un système très onéreux dont l'efficacité me laisse très sceptique.

Je ne comprends par ailleurs pas que le CD&V approuve ce projet de loi comme un pis-aller.

rem een heel aantal kritische opmerkingen maakt en de vinger legt op de – zeer – pijnlijke plekken, maar uiteindelijk zegt dat het beter is dan niets en dat zij het zullen goedkeuren.

18.11 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik denk dat het verschil tussen de oppositiepartijen daarmee duidelijk wordt. Je kan kritisch en constructief oppositie voeren of je kan ook oppositie voeren om oppositie te voeren.

Als de files per jaar een economische kost van 30 miljoen euro met zich meebrengen, is het mijns inziens hoog tijd om iets te doen. Ook al is het slechts een kleine stap, het is tenminste een stap.

18.11 Jef Van den Bergh (CD&V): Les différences entre les partis d'opposition apparaissent très clairement dans ce débat. Notre critique est constructive alors que le Vlaams Belang s'oppose au projet par principe. Nous constatons que 30 millions d'euros sont perdus chaque année dans les embouteillages. Il est grand temps d'agir. Le RER constitue un progrès, aussi limité soit-il.

18.12 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Absoluut. U krijgt felicitaties vanuit de regeringsbanken. Voor een oppositiepartij is dat fijn. De 'c' van 'critische oppositie' schrijft men met de 'c' van 'christen-democratisch'. Ik heb u nog nooit een ander discours horen houden, op dat vlak bent u tenminste trouw aan een bepaalde lijn.

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde, 'kritisch', is dat met een 'c' of met een 'k'?

18.13 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, als het met een 'k' is, is dat nog steeds met de 'k' van 'kristendemocraat'.

18.14 Jef Van den Bergh (CD&V): De 'c' kan dan misschien staan voor 'constructief kritisch'.

18.15 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): 'Constructief' is ook met een 'c'.

De **voorzitter**: U mag die twee letters nu niet na elkaar zeggen.

18.16 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Ik stel voor dat u uw partij omdoopt tot 'ccc', maar dat is misschien een beetje compromitterend.

Dat gezegd zijnde, er is inderdaad een gebrek aan logica. Meteen kom ik terug op uw argument dat alle wegen vol zitten. Eerst toont u aan waar het allemaal fout loopt, maar uiteindelijk zult u het wetsontwerp goedkeuren. Ik weet niet precies omwille van welke 'c', u dat doet. Wellicht omwille van de 'c' van CD&V in de Vlaamse regering en in het Vlaams Parlement, maar dat is mijn interpretatie.

Ik wil ook nog even blijven stilstaan bij het begrip 'RER', dat voor onze Franstalige collega's inderdaad zo belangrijk is. Misschien hebben wij dat gevoel niet, maar wanneer Brussel een RER heeft, zal het misschien een beetje meer op Parijs lijken. Ik heb de indruk dat het een van de onderliggende argumenten is waarom onze Franstalige collega's door de jaren heen in dit Parlement steeds opnieuw hebben aangedrongen – merkwaardig genoeg veel meer dan de Vlaamse collega's – op de snelle totstandkoming van die RER.

18.16 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le CD&V n'est pas logique. Il dénonce les lacunes d'un projet de loi qu'il va néanmoins approuver.

Ce projet de loi entérine la convention du 4 avril 2003 entre le gouvernement fédéral et les Régions concernant le réseau express régional de, vers, dans et autour de Bruxelles. Il ne s'agit donc pas de liaisons vers Termonde ou Braine-le-Comte, ce qu'on tente également de nous faire croire.

Tout qui a conscience du problème de la mobilité – et donc des routes encombrées et des

Het voorliggende wetsontwerp houdt in feite – en ik hou me bij de officiële naam – de instemming in met de overeenkomst van 4 april 2003 tussen de federale regering en de gewesten van dit land, die de verwezenlijking tot doel heeft van het programma van het gewestelijk expresnet van, naar, in en rond Brussel. Die laatste woorden zijn zeer belangrijk: van, naar, in en rond Brussel. Met andere woorden: wat men ons ook probeert te vertellen over Dendermonde, Braine-le-Comte of Braine-l'Alleud, het gaat hier in de titel over – en niemand verbergt dat – van, naar, in en rond Brussel.

Collega's, ik vind dat niet uit. Dit is de officiële titel van voorliggend legistiek stuk. Het is bijna barok als titel.

Men moet beseffen dat de wegen die van en naar de hoofdstad leiden dagelijks tijdens de spitsuren door congestie zijn getroffen - niet bedreigd, maar getroffen - en dat bovendien de treinen op datzelfde ogenblik eivol zitten. Mijnheer de voorzitter, er is hier toch een aantal collega's dat daarvan kan getuigen, onder meer uw dienaar. Degene die dat allemaal weet zal uiteraard geneigd zijn deze overeenkomst bijna blindelings te ondertekenen en goed te keuren. Ik geef dat graag toe.

Mijn fractie, het Vlaams Belang, die oppositie die volgens de collega van de CD&V-oppositie er is om oppositie te voeren, is zich uiteraard ook van die problemen bewust. Mijnheer de voorzitter, tegelijkertijd beseft mijn fractie dat er met betrekking tot voorliggend wetsontwerp nogal wat addertjes onder het gras zitten en dat er ook nogal wat vragen moeten worden gesteld.

Ten eerste zijn er de kosten. Voor een keer is het geen zonde. He who pays the piper calls the tune. De infrastructuur en de onthaalwerken voor het GEN worden door het zogenaamde GEN-fonds gefinancierd. Het GEN-fonds is ingesteld door de programmawet van 19 juli 2001. Het gaat dus om federale middelen. Met andere woorden, het gaat om middelen die hoe dan ook vastzitten in de federale verdeelsleutel 60/40.

Is dit rechtvaardig? Is dit echt iets dat men als logisch moet beschouwen? Ik meen van niet. Ik wil u op dat vlak een voorbeeld geven. Terwijl men aan het werken is aan de plannen voor dat GEN-netwerk worden in het raam van die plannen bijvoorbeeld - ik ga slechts een voorbeeld geven, er zijn er ook andere - op het grondgebied van Brussel in dit verband acht nieuwe stations voorzien. Dat moet ook. Dat is niet onlogisch. Als men met een gewestelijk netwerk gaat werken, moet men meer stations hebben. Ik heb dat daarstraks zelf aangehaald in verband met mijn voorbeeld Dublin.

Ik wil heel eventjes stilstaan bij een van die stations. Er wordt in Anderlecht voorzien in de stopplaats CERIA. Mijnheer de staatssecretaris, CERIA is de Franse naam voor COOVI. In Brussel zeggen de Vlamingen echter zelf ook CERIA. Ik zal het daarbij houden. Dat is een Brabantse provinciale school. Men is nu eenmaal gewoon om het zo te noemen.

Dit station of deze stopplaats, zo u wilt, komt op de lijn Brussel-Zuid-Denderleeuw-Gent te liggen. Deze lijn is een van de lijnen die Brussel met Gent verbinden. Ze werd destijds aangelegd als een snellere verbinding tussen Brussel en de Arteveldestad, zonder

trains bondés – peut être tenté de voter tout simplement en faveur de cette convention, mais il y a anguille sous roche. Le RER est financé par un fonds RER, créé par la loi-programme du 19 juillet 2001. Ce fonds est constitué de moyens fédéraux soumis à une clé de répartition 60/40. C'est inéquitable. Huit nouvelles gares seront par exemple aménagées sur le territoire bruxellois, et c'est justifié. A Anderlecht, un arrêt Ceria-Coovi est toutefois prévu sur la ligne Bruxelles-Midi-Denderleeuw-Gand. Cette ligne, qui devait offrir une liaison plus rapide entre Bruxelles et Gand, est totalement saturée aux heures de pointe. L'aménagement de cet arrêt nécessite un dédoublement des voies, qui se situera à 90 % en territoire flamand. La Flandre devra donc assumer la quasi-totalité des investissements liés au dédoublement, alors qu'elle n'en retirera pratiquement aucun avantage.

En raison de l'application de la clé de répartition 60/40, ce sera donc surtout la Flandre qui investira dans le RER. Ces investissements dans le RER feront concurrence à d'autres dossiers bien plus prioritaires pour la Flandre, comme le désenclavement du Deurganckdok. Faute de ce deuxième tunnel ferroviaire, un tiers du trafic portuaire empruntera la route plutôt que le rail d'ici 2010. Cela signifie l'arrivée de centaines de milliers de camions supplémentaires sur nos routes!

tussenplaatsen, zodat de capaciteit maximaal kan benut worden.

Het is een lijn die de meeste reizigers die van West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen komen dagelijks gebruiken, in de mate dat het pendelaars zijn. De lijn verzorgt het meest klassieke pendelverkeer tussen Brussel en de provincies Oost- en West-Vlaanderen. Volgens de informatie die wij van de NMBS krijgen en ook dagelijks ervaren, is deze lijn tijdens de spitsuren volledig verzadigd. Elke dag is het bijna een catchpartij in het Sint-Pietersstation in Gent om snel genoeg de trein op te geraken om een zitplaats te kunnen bemachtigen.

Het lijkt voor de hand te liggen dat de aanleg van een bovenvermelde stopplaats de capaciteit van de lijn drastisch zal verminderen. Men zal in een ontubbeling moeten voorzien. Dit is reeds het geval. Deze ontubbeling heeft alles te maken met Vlaanderen want ze zal voor 90% op Vlaams grondgebied komen te liggen. Kortom, in het raam van het verdeelpakket 60/40 zal Vlaanderen praktisch volledig de investeringen voor deze ontubbeling op zich moeten nemen, zonder dat er echt veel nut kan worden uitgehaald. Het past dan wel in het Brussels plan voor het aanleggen van een GEN, beter gezegd een RER.

De lijn werd destijds ontworpen als een snelle verbinding die nagenoeg alle bewoningskernen vermijdt. Een ontubbeling van het tracé is onbruikbaar voor het regionaal vervoer van en naar het Pajottenland. De CD&V-collega heeft terecht onderstreept dat 70% van het verkeer in de rand van Brussel niet naar de hoofdstad gaat. De ontubbeling zal niet helpen. Kortom, Vlaanderen zal 90% van de kosten voor zich nemen maar de lijn zal quasi volledig in dienst staan van Brussel. Het territorialiteitsbeginsel is in deze zaak heilig. De aan Vlaanderen toegewezen enveloppe van 60% zal aangesproken worden.

Collega's, dit komt erop neer dat de GEN-investeringen en de parallelle investeringen terzake een ernstige concurrentie vormen met de voor Vlaanderen noodzakelijke andere investeringen die even of meer noodzakelijk zijn inzake mobiliteit. Ik denk onder meer aan de ontsluiting van de Antwerpse haven en de IJzeren Rijn. Kortom, ik kan me best inbeelden dat het GEN zeer belangrijk is voor Brussel. Het is niet voor niets dat Franstalige Brusselse parlementsleden tot op heden het meest hebben aangedrongen op de aanleg ervan. Bekeken vanuit de algemene problematiek van de Vlaamse mobiliteit zijn er dossiers die op zijn minst even dringend zijn, zo niet dringender maar door dit alles in het gedrang worden gebracht.

Zo is er de ontsluiting van het Deurganckdok waar een tweede spoorwegtunnel nodig is. Collega van CD&V, ik kom terug op uw argumentatie van daarnet. U zei dat, als men ziet hoeveel wagens er rijden, men tevreden moet zijn met om het even welke maatregel. Als die tweede tunnel van het Deurganckdok er niet is in 2010, zal een derde van de trafiek niet via het spoor kunnen verlopen. Dat zal dan, tenzij u Antwerpen tot een woestijn wil uitroepen, over de weg moeten gebeuren. Het gaat over miljoenen bijkomende containers, wat honderdduizenden vrachtwagens meer op onze wegen betekent. Neem mij niet kwalijk, maar de vaststelling is dan natuurlijk vlug gemaakt.

18.17 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Ik voel mij niet geroepen hier het **18.17**

Jef Van den Bergh

beleid per se te verdedigen. U spreekt ons echter de hele tijd aan waardoor ik u graag even van repliek wil dienen.

Ten eerste, u stelt dat er in Vlaanderen meer nood is aan infrastructuurwerken dan op de weg naar Brussel. U mag dat dan uitleggen aan al die Vlamingen die jaarlijks drie miljoen uren in de file richting Brussel staan. Het gaat daar toch ook over Vlamingen die kunnen worden geholpen in hun mobiliteitsbehoefte.

Ten tweede, de Liefkenshoekspoortunnel staat, voor zover ik weet, nog altijd op het programma en gaat niet verloren omwille van het GEN.

18.18 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Collega, het is nu mijn beurt u te zeggen dat u niet goed hebt geluisterd. Ik heb u gezegd dat men op zijn minst ervan moet uitgaan dat de problematiek daar even zwaar is als in en rond Brussel. Wat op dit ogenblik ergens op een plan staat, is nog verre van gerealiseerd. Het is nog maar 17 november en sinterklaas is nog niet gekomen. Ik wil eerst zien en dan pas geloven. Ik verwijs naar een literatuur die u na aan het hart zou moeten liggen. Thomas wou ook eerst de wonden voelen voor hij in de verrijzenis geloofde. Ik denk bijgevolg dat u inderdaad op dit ogenblik een lans aan het breken bent voor de regering, ook al zegt u dat u dat niet doet.

Men mag op zijn minst de overweging maken wat voor Vlaanderen het belangrijkste is. Of mag dat niet? Is het niet politiek correct om dat te doen? A u mij nu zegt dat dit inderdaad niet het geval is, dan zal ik dat nog vaker doen. Het is immers onze gewoonte niet politiek correct te zijn.

Het wordt dus tijd om zich te bezinnen over de prioriteiten en uit te kijken naar een waardeschaal die men moet ontwikkelen met betrekking tot deze realiteiten en prioriteiten. Ik pleit ervoor dat wij objectief vaststellen wat het meest dringend is. Ik heb daarnet zelf gesteld dat er iets moet gebeuren rond Brussel.

Men moet ten minste durven vaststellen wat het dringendste is en niet beginnen te dromen van le RER, parce que cela fait très parisien. Dat stoort mij in deze zaak. Men moet objectieve vaststellingen doen en dan zien wat het dringendste is.

Collega, ik durf ook vaststellen dat ondertussen dat Gewestelijk Expresnet, dat toch voor een groot deel op onze kosten zal uitgebouwd worden, ongetwijfeld, mijnheer de staatssecretaris, de stadsvlucht uit Brussel zal bevorderen. Met andere woorden, het zal de olievlek – ik geef toe dat het een beetje een voorbijgestreefd begrip is, maar het bestaat helaas nog altijd – helpen in haar uitbreiding. Het GEN, waarvoor wij zoveel betalen en waarvoor wij andere prioriteiten achterwege laten, wordt een oorlogswapen in de campagne voor de verfransing van Vlaams-Brabant. Indien het paard van Troje van ijzer zou kunnen zijn, dan zou het GEN het nieuwe paard van Troje zijn. De verfransing van Vlaams-Brabant wordt hiermee bevorderd en vanuit Brussel gevoerd.

(CD&V): Je n'ai pas l'intention de défendre la politique gouvernementale mais M. Van den Eynde prend directement à partie notre groupe. Il prétend que les travaux d'infrastructure destinés à relier la Flandre à Bruxelles sont bien moins nécessaires que dans certains autres endroits de Flandre. Pourtant, le projet RER concerne des milliers de Flamands qui chaque jour sont bloqués dans les files de voitures sur l'autoroute de Bruxelles et dont les besoins de mobilité seraient satisfaits par l'aménagement du RER.

18.18 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): M. Van den Bergh n'a pas été attentif. J'ai dit que le problème de la mobilité était au moins aussi aigu en Flandre qu'à Bruxelles. En ce qui concerne Gand, je ne croirai pas à une liaison RER tant que je ne la verrai pas de mes propres yeux. Dans ce dossier, M. Van den Bergh se rallie au fond au camp gouvernemental.

Nous devons oser réfléchir à ce qui revêt le plus d'importance pour la Flandre. Avant de commencer à rêver d'un RER "parisien", nous devons dresser une échelle de valeurs qui nous permette de définir objectivement ce qui est le plus urgent.

Entre-temps, le RER stimule l'exode de la population bruxelloise à nos frais, ce qui en fait une arme de guerre dans la campagne de francisation du Brabant flamand. Les partis francophones n'ont en effet jamais offert de garanties à leurs collègues flamands à ce propos. Grâce au RER, il sera très facile pour les Bruxellois francophones de s'établir dans la périphérie flamande verte et sécurisée et d'aller travailler à Bruxelles.

Le RER favorisera la francisation du Brabant flamand aux dépens de la Flandre où des travaux d'infrastructure majeurs sont

Neem mij niet kwalijk, collega's – ik wend mij nu tot mijn Vlaamse collega's – maar op dat vlak hebt u geen waarborg. Geen enkele Franstalige partij, van de cdH tot de PS, heeft hier ooit gezegd dat men daarvan zou afzien. Ik wil eraan herinneren dat een blad zoals Carrefour nog altijd via allerlei trucjes op meer dan 100.000 exemplaren door de Franse Gemeenschap wordt gefinancierd om in Vlaams-Brabant uit te delen. Men heeft op dat vlak in het Franstalige kamp nooit gecapituleerd, men heeft nooit toegegeven. Men blijft de druk daar waar men kan, doorvoeren en het GEN wordt dus een oorlogswapen tegen ons.

Waarom zouden Franstalige Brusselaars uit de hoofdstad, waar het niet veilig is – en dat niemand mij hieromtrent tegenspreekt – en ook niet groen, daar blijven wonen wanneer het in de toekomst zo gemakkelijk zal zijn om via het openbaar vervoer, het GEN, deze hoofdstad te bereiken vanuit hun weelderige villa in Overijse, Zemst, Eppetegem of in de buurt van Aalst? Waarom zouden zij dat niet doen? Men maakt het hun gemakkelijk. Men legt voor hen een Via Appia open.

Mijn conclusie, collega's: het GEN wordt voor een groot deel op kosten van de Vlamingen uitgebouwd en zal uiteindelijk gebruikt worden om Vlaams-Brabant daar te verfransen, terwijl ondertussen voor Vlaanderen belangrijke infrastructuurinvesteringen op de lange baan worden geschoven.

Mijnheer de staatssecretaris, het Vlaams Belang is wel jong – waarschijnlijk de jongste partij die hier vertegenwoordigd is – maar niet gek. Wij zullen tegenstemmen.

Ik dank u voor uw aandacht.

De **voorzitter**: Dank u wel, mijnheer Van den Eynde. Ik heb het gevoel dat de Via Appia een grote weg was omringd door belangrijke graftombes.

Mijnheer Casaer, u bent de laatste in de algemene bespreking.

18.19 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, ik zal het proberen zo kort mogelijk te houden.

De **voorzitter**: Dat is uitstekend!

18.20 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Het is evenwel zo dat de zin "politici die het proberen kort te houden" een contradictio in terminis is.

De **voorzitter**: Ik ken er die dat zeggen, maar gewoonlijk lang uitvallen.

18.21 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Absoluut.

Ik zal u niet langer in spanning houden. De sp.a steunt het GEN wel degelijk. Zoals u weet: wat goed is voor de mensen, dat vinden wij ook goed.

Het GEN is niet alleen goed voor de mensen, maar ook voor de hardwerkende Vlamingen. Dat vinden wij ook belangrijk en behartigenswaardig.

reportés aux calendes grecques. C'est pourquoi le Vlaams Belang émettra un vote négatif.

18.21 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Le sp.a apporte son soutien au RER parce que ce projet sera bénéfique à la population, en particulier aux Flamands qui partent au travail. Le RER permettra à la SNCB de proposer une offre attrayante en collaboration avec des sociétés de

Het GEN zal ervoor zorgen dat er in deze periode, waarvan een eerste fase nu al begonnen is en die loopt tot 2012, een doeltreffend en aantrekkelijk aanbod wordt gecreëerd door de NMBS, in samenwerking met de verschillende regionale vervoersmaatschappijen, om inderdaad een bij wijze van spreken federaal systeem van basismobiliteit aan te bieden, waarbij een goede service wordt gecreëerd, ook via tariefintegratie enzovoort. Er wordt naar gestreefd om het voor de reiziger zo eenvoudig mogelijk te maken en het gebruiksgemak van de reiziger voorop te stellen.

Dat een dergelijk net rond Brussel wordt georganiseerd, wordt hier door sommigen betreurd. Dat is volgens mij niet onlogisch. Maar tot nader order, of men dat graag hoort of niet, is Brussel een belangrijke pool van pendel vanuit belangrijke delen van Vlaanderen en Wallonië. Langs die vaststelling kan men, denk ik, niet langs.

Is Brussel dan de enige regio waarop gefocust moet worden? Neen, absoluut niet. Ook andere landen kennen al dergelijke systemen van voorstedelijke netten rond grote regio's.

Het GEN zal ook positieve gevolgen hebben, niet alleen voor de directe rand rond Brussel, maar ook bijvoorbeeld voor Aalst, Denderleeuw, Dendermonde, Geraardsbergen, misschien zelfs voor Brakel, wie weet.

transport régionales. On favorisera ainsi une mobilité de base axée avant tout sur la facilité d'utilisation et la qualité des services, notamment grâce à l'intégration des tarifs.

Certains regrettent la mise en place de ce réseau autour de Bruxelles, alors qu'il s'agit d'une ville très importante pour les navetteurs flamands et wallons. D'autres pays disposent également de réseaux suburbains autour des grandes régions. La périphérie directe de Bruxelles tirera autant de profit du RER que les villes des environs plus éloignées. Les habitants de communes situées à vingt ou trente kilomètres de la capitale disposeront, grâce au RER, d'une offre attrayante pour se rendre à Bruxelles.

Il faut voir le RER avec les yeux du voyageur. La SNCB a déjà engrangé de bons résultats en respectant ce principe. Ce concept global inclut également l'élaboration d'une offre attrayante, la mise à disposition d'un confort suffisant dans les trains et dans les gares, des mesures tarifaires adaptées et l'aménagement de parkings aux abords des gares.

De **voorzitter**: Nee, maar voor Zottegern wel.

18.22 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Kruishoutem komt misschien ook in een volgend stadium aan bod.

Het is dus wel iets meer dan dat de expansiedrang van Brussel wordt aangemoedigd. Inderdaad, mensen die nu 15 tot 25 km van Brussel wonen en in Brussel werkzaam zijn, krijgen een goed en aantrekkelijk aanbod om op gestelde tijden, korte termijn en met maximaal comfort, naar Brussel te komen en daar, indien zij niet in de buurt van een station werken, via het net van de MIVB toch op een goede en snelle manier op hun plaats van tewerkstelling te geraken.

Ik denk dat wij het GEN niet te veel moeten zien in termen van structuur, maar dat wij wel moeten kijken naar het belang van de reiziger. Dan kunnen we toch vaststellen dat dit concept positieve stimulansen geeft aan de reizigers: een goed aanbod en tariefmaatregelen. Dat is toch ook het beleid dat de NMBS de voorbije jaren gevoerd heeft en waarmee zij blijkbaar inzake woon-werkverkeer en inzake reizigersaantallen wel degelijk bepaalde resultaten boekt die niet ontkend kunnen worden, collega Van den

18.22 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Le RER offre une bonne alternative à la voiture et, sitôt aménagé, il ne manquera pas de se traduire par une réduction des bouchons sur les routes. M. Van den Bergh a essentiellement mis l'accent sur le coût économique de la congestion du trafic mais il importe aussi de considérer les dégâts environnementaux qu'elle génère. Le RER nous aidera à atteindre les objectifs de Kyoto.

Le but n'est pas d'obliger les gens à laisser leur voiture au garage. Ce que nous souhaiterions en revanche, c'est stimuler positivement l'utilisation du train. Mais

Bergh.

Het is een totaal concept. Het gaat om de uitbouw van een goed en aantrekkelijk aanbod. Er wordt voor gezorgd dat ook op de treinen zelf het nodige comfort aanwezig is, net als in de stations. Er moet ook gewerkt worden aan de prijs van het openbaar vervoer, via tariefmaatregelen. En, als sluitstuk, ook parkings aan stations zijn zaken die in het geheel van het concept belangrijk zijn om een goed alternatief te bieden voor de mensen die nu dagelijks met de wagen in de file staan.

Daar wil ik ook even de aandacht op vestigen. Collega Van den Bergh heeft terecht de aandacht gevestigd op de economische kosten die voortvloeien uit files en fileleed voor de individuele chauffeur, voor de economie en zo verder. Er is echter natuurlijk ook een heel belangrijke milieukost die niet onderschat mag worden. België en tal van andere landen hebben zich in het kader van het Kyoto-verdrag tot een aantal doelstellingen verbonden, onder andere inzake de uitstoot van gassen. Wel, dit GEN biedt een mogelijkheid om hieraan mee te helpen. Is dit zaligmakend? Neen, maar het is een van de hefbomen om ervoor te zorgen dat de individuele chauffeur een goed en aantrekkelijk alternatief heeft om de wagen aan de kant te laten. Hiermee kunnen we een positief alternatief aanbieden.

Ik heb ook gehoord dat sommigen zeggen dat het niet de bedoeling kan zijn dat we iedereen bij wijze van spreken manu militari uit zijn wagen gaan trekken, op de trein zetten en zeggen dat hij vanaf nu nog enkel en alleen de trein mag gebruiken. Neen, dit is wel degelijk een goed aanbod, een aanbod waarmee we mensen positief willen stimuleren. Als er minder files zijn, als er een betere doorstroming is, ook op de autosnelwegen, dan is het uiteraard ook voor de mensen die om een of andere reden verkiezen om toch de wagen te gebruiken of die geen keuze hebben omdat ze ergens moeten geraken waar dat misschien nog niet zo eenvoudig is met het openbaar vervoer, van belang dat ze sneller en efficiënter ter plaatse geraken. Ook voor de economie en voor het vrachtverkeer heeft dat wel degelijk belangrijke effecten.

Voorzitter, ik wil het hierbij laten. Ik denk dat het een mooi project is en ik denk dat het tijd is dat België een dergelijk project daadwerkelijk doorzet. Tal van andere landen, buurlanden, hebben al dergelijke projecten op stapel staan of zijn er al lang mee bezig. Ik denk dus dat dit wel degelijk een kans biedt voor het mobiliteitsdebat in ons land en dat we die kans met beide handen moeten grijpen.

18.23 Staatssecretaris **Bruno Tuybens**: Mijnheer de voorzitter, heel kort het volgende.

Het is in ieder geval een ratificatiewet omdat het een wet is die al geruime tijd geleden werd besproken en goedgekeurd door de diverse parlementen van Gemeenschappen en Gewesten. De verschillende bezorgdheden die werden geuit door de diverse kamerleden zullen uiteraard verder worden besproken in de stuurgroep. Volgens artikel 13 van het wetsontwerp zal deze stuurgroep ook een onderzoek leiden. Dat onderzoek moet leiden tot meerjarenplannen met de bedoeling het referentiespooraanbod verder te definiëren, aan te passen en de evolutie ervan te ontwikkelen zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de toekomst op het ogenblik dat er zich

celles et ceux qui préféreront malgré tout prendre le volant auront aussi, tout comme les transports de marchandises et l'économie en général, intérêt à ce que les embouteillages diminuent.

Le RER est un beau projet. Il existe déjà dans d'autres pays. Nous devons saisir des deux mains cette occasion de résoudre nos problèmes de mobilité.

18.23 **Bruno Tuybens**, secrétaire d'État: Les préoccupations formulées ici dans le cadre de cette loi de ratification seront discutées au sein d'un comité de pilotage. Sur la base d'une enquête menée par ce comité, le plan pluriannuel qui sera rédigé nous permettra d'adapter l'offre ferroviaire aux changements de la situation en matière de mobilité.

Nous souhaitons instaurer un

wijzigingen in de mobiliteitsnood zouden voordoen.

Het is ook zo dat wij met het GEN de ontwikkeling van een automatisch ontwaardingssysteem beogen zodat het gebruiksvriendelijker wordt voor het publiek. Er is door verschillende sprekers gewezen op de grote noodzaak aan een dergelijk systeem. Om die reden zijn er nu al op zes lijnen cityrails ontwikkeld, worden de coördinerende taken tussen de diverse maatschappijen opgenomen en alvorend nieuw rollend materiaal wordt aangekocht – vermits de prijs vandaag nog te hoog is – wordt bestaand rollend materiaal verbeterd zodat wij stilaan in de implementatiefase van deze wet terechtkomen.

Ten slotte is dit inderdaad een van de maatregelen om de koolstofdioxide-uitstoot te verminderen waartoe de wereldgemeenschap ons oproept, zoals de heer Casaer reeds aangaf. Om die reden ligt dit wetsontwerp voor en wij hopen dat het vandaag zal worden goedgekeurd.

système d'oblitération automatique pour l'ensemble du RER afin d'augmenter son accessibilité. Étant donné que le RER est absolument nécessaire, des cityrails ont déjà été mis en service sur six lignes alors que les diverses sociétés assument les tâches de coordination et que le matériel roulant existant est amélioré.

La réduction de l'émission de CO₂ constitue en effet un des objectifs du RER.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1911/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1911/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 **Projet de loi relatif à la simplification administrative II (1967/1-6)**

- Proposition de loi modifiant la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques (130/1-2)

19 **Wetsontwerp houdende administratieve vereenvoudiging II (1967/1-6)**

- Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (130/1-2)

(*Proposition de loi déposée par / Wetsvoorstel ingediend door: Magda De Meyer*)

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

19.01 Filip Anthuenis, rapporteur: (...).

De VLD-fractie hecht bijzonder veel belang aan administratieve vereenvoudiging. Wij steunen daarin natuurlijk onze staatssecretaris. Hij heeft op het terrein reeds prachtig werk geleverd. Hij heeft, zoals ik gisteren in de kranten las, nog vele goede ideeën omtrent de gemeenten en provincies. Ik weet niet of we 85% van alle steden en gemeenten nu echt moeten afschaffen. Dat is misschien een te ver doorgedreven vereenvoudiging.

Dames en heren, mijnheer de voorzitter, wat betreft het voorliggende ontwerp, is onze fractie bijzonder verheugd over twee punten.

Ten eerste, er is de afschaffing van het militiegetuigschrift. De dienstplicht werd in 1993 afgeschaft. Het uitreiken van een militiegetuigschrift is dus pure tijdverspilling voor de burger en voor de gemeentelijke ambtenaren.

Ten tweede, veel belangrijker is de vereenvoudigende maatregel voor de horeca, een belangrijke, economische sector. Wij verheugen ons over de drastische beperking van de administratieve rompslomp om een café te openen, bij evenementen waarop bier en wijn wordt geschonken en voor het verstrekken van sterke drank.

Onze fractie is bijzonder verheugd over het ontwerp, dat wij dan ook volmondig en voor de volle 100% zullen goedkeuren.

19.02 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, le groupe MR votera ce projet de loi visant à alléger la charge administrative que l'on fait peser de manière encore trop importante sur le bon fonctionnement de notre économie et sur la vie quotidienne des citoyens.

C'est le deuxième texte du genre qui est soumis à notre assemblée et il est bien moins anecdotique que le premier. A l'époque, il s'était simplement agi d'élaguer de notre législation quelques textes tombés en désuétude. Aujourd'hui, on cible un ensemble de problématiques visiblement inspirées de l'examen des difficultés rencontrées sur le terrain. Ce pragmatisme nous satisfait. La simplification administrative n'a de sens que si elle apporte une réponse concrète à un problème spécifique. Rien ne sert de supprimer une loi qui, de toute façon, n'était plus utilisée. Mieux vaut, et c'est le cas ici, se renseigner auprès de tous les premiers destinataires de la législation en question sur les difficultés qu'elle soulève, analyser ces difficultés et les traiter.

Je me permets de rappeler que cette optique est aussi celle d'une proposition déposée par mon groupe et votée à la Chambre visant à créer un Comité parlementaire chargé du suivi législatif. L'objectif de ce texte, bloqué au Sénat pendant plus de dix-huit mois, est de se

19.01 Filip Anthuenis, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Je souhaiterais formuler quelques observations supplémentaires au nom de mon groupe. Le VLD attache une grande importance à la simplification administrative et notre secrétaire d'État a déjà fait du bon travail en la matière.

Le présent projet de loi prévoit, notamment, la suppression du certificat de milice, ce qui est parfaitement logique si l'on considère que le service militaire a lui aussi été supprimé. Plus importantes sont les mesures de simplification relatives au secteur horeca. Les formalités administratives qui accompagnent l'ouverture d'un café ou l'organisation d'un événement où l'on sert de la bière et du vin, ainsi que celles qui s'appliquent au débit de boissons spiritueuses, diminueront fortement.

Voilà pourquoi nous apportons tout notre soutien à ce projet de loi!

19.02 Corinne De Permentier (MR): De MR-fractie zal dit ontwerp goedkeuren. Het strekt ertoe de administratieve last te verlichten die onze economie en onze medeburgers nog al te zeer het leven zuur maakt.

Met een eerste tekst werd reeds duchtig in onze wetgeving gesnoeid. Dit tweede ontwerp stoelt op een pragmatische benadering waarin wij ons kunnen vinden. Administratieve vereenvoudiging moet immers een concreet antwoord aanreiken voor een specifiek probleem. Men doet er dan ook goed aan zijn oor te luisteren te leggen bij diegenen voor wie de wetgeving bestemd is, en aan hun grieven tegemoet te komen.

saisir de requêtes de citoyens ou d'entreprises dénonçant telle ou telle charge administrative ou difficulté engendrée par les textes que nous votons chaque semaine à la Chambre. Ces difficultés, nous ne pouvons les appréhender au fil du cheminement actuel des propositions et projets de lois au sein du Parlement. Il y a certes des contrôles a priori: le Conseil d'Etat, le test Kafka ou encore les avis des services juridiques des assemblées. Mais à notre sens, rien ne vaut la confrontation de la loi avec les situations concrètes qu'elle est appelée à régir. Ces confrontations fourmillent d'enseignements que nous avons, pour l'heure, tort de négliger. Le projet de loi que nous discutons montre que le gouvernement peut, ponctuellement, entreprendre de régler une série de sujets.

Ainsi, comme vous, nous pensons que, vu la suppression des lois sur la milice au début de 1993 et vu le fait que le certificat de milice n'offre plus aucune plus-value concernant la capacité ou le comportement d'un candidat fonctionnaire, ce certificat n'a plus aucune raison d'existence. Le certificat de milice ne devra donc plus être présenté pour compléter notamment le dossier de pension. Les caisses de retraite s'adresseront directement au notariat de l'Armée pour réclamer et démontrer la période qui est prise en considération pour la pension.

Nous saluons également les différentes mesures visant la simplification du dépôt d'actes constitutifs de sociétés. On sait qu'en cette matière, notre retard est énorme par rapport aux pays les plus performants. Nous nous sommes engagés sur la voie de l'électronique qui est rendue de plus en plus efficace et pertinente avec le présent projet. L'attestation bancaire ne devra plus être jointe à l'acte constitutif authentique et les procurations ne devront plus être déposées séparément.

Ceci est une bonne illustration d'écoute des problèmes de terrain. Ne faut-il cependant pas systématiser cette pratique? Pourquoi, en effet, ne pas entamer un dialogue plus régulier avec le citoyen et les entreprises? Nous votons les lois; ils les utilisent quotidiennement. Il importe donc qu'un échange efficace permette d'améliorer le bon fonctionnement de notre arsenal légal.

Monsieur le président, comme je l'ai dit, la proposition MR visant à créer le Comité du suivi législatif a été votée dans cette assemblée en avril 2004. Je crois qu'il est désormais permis de douter de la bonne collaboration du Sénat dans ce dossier.

Monsieur le secrétaire d'Etat, ce texte est désormais devenu projet. Entre-t-il toujours dans vos intentions de le voir aboutir avant la fin de cette législature? Je rappelle qu'il concrétise mot pour mot les points de l'accord du gouvernement ainsi que l'une des douze œuvres que vous vous êtes promis d'accomplir d'ici à 2007. Nous avons confiance en votre détermination.

Die benadering strookt met de teneur van een door de Kamer aangenomen MR-voorstel tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie, waarmee wij ook beoogden een dialoog tot stand te brengen tussen de wetgevende assemblees enerzijds en de burger en de bedrijfswereld anderzijds.

Het wetgevend werk wordt gecontroleerd door de Raad van State, de Kafkatest en de juridische diensten van de assemblees, maar uit toetsing aan concrete situaties kan ook heel wat lering getrokken worden.

Uit dit wetsontwerp blijkt dat de regering zeker een aantal zaken kan trachten te regelen.

Zo heeft het militiegetuigschrift na de afschaffing van de dienstplichtwetten geen bestaansreden meer; het hoeft dus niet langer bij het pensioendossier gevoegd te worden. De pensioenkaszen zullen zich voortaan rechtstreeks tot het notariaat van het leger wenden.

Voorts zijn wij blij met de maatregelen ter vereenvoudiging van de procedure voor de neerlegging van de oprichtingsakten van vennootschappen. Met dit ontwerp worden de efficiency en relevantie van de elektronische indiening vergroot. Het bankattest hoeft niet meer bij de authentieke oprichtingsactie te worden gevoegd, en de vereiste volmachten hoeven niet meer afzonderlijk te worden neergelegd.

Waarom wordt die praktijk niet veralgemeend en treedt de overheid niet op een regelmatige en constructieve manier in gesprek met de burger en de bedrijven? Wij keuren de wetten goed, zij dragen er dagelijks de gevolgen van. Het voorstel van de MR tot oprichting van een Comité belast met de wetsevaluatie, dat in

april 2004 door onze assemblee werd goedgekeurd, zit sindsdien vast in de Senaat, aan wiens positieve samenwerking in dit dossier kan worden getwijfeld.

Dit ontwerp vloeit voort uit het regeerakkoord en komt tegemoet aan een van de twaalf doelstellingen die tegen 2007 moeten worden gerealiseerd. Wij vertrouwen erop dat u hiervan werk zal maken.

19.03 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, voor ons ligt het wetsvoorstel administratieve vereenvoudiging, deel 2, met een aantal concrete voorstellen tot vereenvoudiging voor zowel de burger als de ondernemer in dit land. Het is de opvolger van deel 1 – u weet wel, het symbolische wetsontwerp dat enkele verouderde en in onbruik geraakte wetsbepalingen als de wet op het tweegevecht, duiven die geen militaire rol meer vervullen, en dergelijke, heeft afgeschaft. Een mager beestje, een niemendalletje, gezien de stortvloed aan overbodige wetgeving, formuleren en paperassen! Zelfs geen druppel op een hete plaat!

Het Vlaams Belang wil daarentegen een daadwerkelijke afbouw en tegelijkertijd een kwalitatieve verbetering van de regelgeving. De vraag die rijst, is: doet u het beter in de tweede ronde?

Wat vinden wij zoal in het voorstel?

Ten eerste, de vereenvoudiging van de registratie van huwelijksbureaus. Het richt zich tot een kleine doelgroep. Dat is goed voor hen, maar is dat nu een van de grote streefdoelen om ondernemend Vlaanderen te ontlasten? Mijnheer de staatssecretaris: waar blijft de afschaffing van de sociale balans? Dat is jaarlijks een zware administratie belasting voor ondernemingen, hoewel de overheid zelf reeds over de meeste gegevens beschikt. Die afschaffing is trouwens een belofte die u al deed in de beleidsnota van november 2003.

Hoever staat u met de vermindering van de archiveringsplicht? En met het wetgevend werk inzake elektronische archivering? De praktijk leert ons dat het opstellen en bewaren van papieren documenten omslachtig en weinig efficiënt is. Bovendien blijkt uit diverse studies dat 5% tot 15% van de bedrijfsinkomsten daaraan besteed wordt.

Mijnheer de staatssecretaris, u moet prioriteit geven aan de goede werking van de Kruispuntenbank voor Ondernemingen en van de ondernemingsloketten. Die loketten kunnen dan starters via het KBO-systeem aan een inschrijvingsnummer helpen. De lancering ervan verliep echter allesbehalve vlekkeloos. Nu nog steeds bestaan er heel wat praktische problemen. Ondernemingsloketten kunnen nog altijd geen officiële uitprints maken uit de KBO. Bijgevolg moeten zij de noodzakelijke uittreksels aan te vragen via de helpdesk van de KBO, wat een week of langer kan duren met als gevolg: een tragere service aan de ondernemers.

19.03 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Nous avons sous les yeux la partie II du projet de loi ayant trait à la simplification administrative. La partie I n'a fait que supprimer quelques brouilles et le Vlaams Belang se demande vraiment si la partie II est plus utile que la partie I. L'enregistrement simplifié des agences matrimoniales revêtirait-il donc une telle importance du point de vue de la simplification administrative générale à l'intention des entreprises? Le Vlaams Belang exige un démantèlement plus musclé des pesanteurs administratives et une meilleure réglementation!

Pourquoi la confection obligatoire du bilan social n'est-elle pas supprimée alors que le gouvernement en avait fait la promesse dans sa note de politique générale de novembre 2003? Pourquoi l'obligation d'archivage n'est-elle pas assouplie? Les entreprises consacrent entre cinq et quinze pour cent de leur revenu à cette tâche inutile.

Le fonctionnement optimal de la banque-carrefour des entreprises et des guichets d'entreprise devrait être prioritaire mais les problèmes posés par ces guichets sont légion. C'est ainsi qu'on ne peut toujours pas réaliser des impressions officielles de documents de la Banque-Carrefour. Unizo a elle aussi diffusé en janvier 2005 un

Dat zijn niet enkel mijn woorden, mijnheer de staatssecretaris, maar ook die van Unizo. In een persbericht van januari 2005...

communiqué de presse sur leur mauvais fonctionnement.

19.04 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: (...)

19.05 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Ja, mijnheer de staatssecretaris, maar ook onlangs, zo blijkt uit krantenberichten, bleef nog steeds hetzelfde probleem bestaan.

Uit een doorlichting van de loketten blijkt dat ongeveer de helft...

19.06 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: (...)

19.07 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Het is uw verantwoordelijkheid, mijnheer de staatssecretaris. Heel gemakkelijk gesproken!

Uit een doorlichting van de loketten blijkt nog steeds dat de helft van de loketten zijn verplichtingen niet nakomt. Vaak ontbreekt nog steeds de verbinding tussen de ondernemingsloketten en de KBO.

19.08 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: (...)

19.09 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): U bevestigt dat? Het is uw verantwoordelijkheid!

19.10 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: (...)

19.11 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Ah.

19.12 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: De audit heeft dat uitgewezen. Kijk, mevrouw. Als wij een aantal taken outsourcen naar de privé-sector – en u weet dat wij dat met de regering zeer graag doen, want wij geloven in de kracht van de privé-sector – is het uiteraard de bedoeling dat de privé-sector zich houdt aan de regels van de aanbesteding. Vandaar dat wij, met de regering, een audit gedaan hebben over de werking van de ondernemingsloketten en dat wij inderdaad vastgesteld hebben dat de privé-sector op bepaalde punten in gebreke is gebleven. Wij hebben dan ook vriendelijk verzocht, samen met minister Laruelle voor Middenstand, de werking van de loketten te verbeteren.

19.12 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Les guichets d'entreprise ont été créés dans le cadre d'un "outsourcing" au secteur privé. Après qu'un audit gouvernemental a montré que le fonctionnement des guichets n'était pas optimal, nous avons demandé au secteur de changer les choses.

19.13 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Ik hoop dat u in staat bent uit te voeren wat uiteindelijk uw bevoegdheid is, mijnheer de staatssecretaris. U moet niet verwijzen naar privé-initiatieven of weet ik veel.

19.13 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): L'inscription immédiate de nouvelles entreprises n'est pas encore possible et la transparence financière laisse à désirer.

Dus, tot heden is er nog geen verbinding tussen de ondernemingsloketten en de KBO, waardoor het onmiddellijk inschrijven van nieuwe bedrijven niet mogelijk is. Bovendien laat de financiële doorzichtigheid ook te wensen over, mijnheer de staatssecretaris. Uw intenties zijn misschien wel goed, maar de uitvoering ervan laat veel te wensen over.

Le projet de loi prévoit la suppression des procurations jointes à l'acte authentique mais je me demande si l'infrastructure et l'appareillage nécessaires sont disponibles à cet effet. Le gouvernement veut également permettre de notifier la cession de

In het ontwerp wordt ook de afschaffing behandeld van de bij de authentieke akten gevoegde bankattesten en volmachten. Dat is

misschien een goede zaak, mijnheer de staatssecretaris, maar gezien uw reputatie, maar ook die van de regering, inzake uitvoering van maatregelen, stel ik volgende vragen. Is er voldoende infrastructuur? Is de nodige apparatuur up-to-date? Gaan wij dezelfde weg op van Tax-on-web of de KBO, die veel kinderziekten vertoonde bij de ingebruikname, maar ook nadien?

Verder vinden wij de vereenvoudiging omtrent de overdracht van schuldvorderingen terug. De regering wil voor deze overdracht de mogelijkheid invoeren om ze per aangetekende brief ter kennis te brengen. De praktijk vraagt deze versoepeling al lang. Mijnheer de staatssecretaris, uw motivering dat hiervoor een gevoelige meerkost wegvalt, houdt geen steek. In een nieuwsbrief van de Vlaamse gerechtsdeurwaarders staat letterlijk: "... een gevoelige meerkost, pakweg 150 euro, op een budget van minstens tienduizenden euro of veel meer. Met deze drogreden is niemand gediend." Mijnheer de staatssecretaris, waarom probeert u een realisatie, of een van de weinige realisaties, altijd op te kloppen?

Ook inzake communicatie schort er heel wat, mijnheer de staatssecretaris. Federale en regionale overheden dienen beter te communiceren en samen te werken. Op het federale niveau werd bijvoorbeeld de tariefstructuur voor het inschrijven van een vennootschap vereenvoudigd en goedkoper, maar intussen werd op het Vlaamse niveau beslist dat vanaf volgend jaar de starterscheque wordt afgeschaft.

19.14 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Ik zou vanuit de federale regering, ten aanzien van uw fractie, eens moeten zeggen wat de Vlaamse regering doen? Dat is de zaak op zijn kop zetten. Als de Vlaamse regering beslist om de starterscheque af te schaffen, dan is dat haar volle competentie en dan voert ze die ook uit, maar daarop mogen wij zeker geen kritiek geven. Dat zou de federale regering toch niet mogen doen ten opzichte van de Vlaamse regering, want wat Vlaanderen doet, doet het altijd beter.

19.15 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Mijnheer de staatssecretaris, u bent bevoegd voor administratieve vereenvoudiging. U hebt altijd overleg met de Gemeenschappen en de Gewesten. Het is ook uw verantwoordelijkheid, anders moet u niet spreken over overleg met de Gemeenschappen en de Gewesten. Ofwel doet u uw werk goed, ofwel niet, maar u bent voltijds staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging.

Geen enkele starter wordt beter van deze maatregel, integendeel.

19.16 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, als wij met de regering beslist hebben om het inschrijvingsrecht voor een starter te verlagen voor de vennootschap van 130 euro naar 70 euro, dan is dat een significante daling van de kostprijs om te starten. Ik ben trouwens in Azië geweest. U moet weten dat én in Singapore én in Hongkong, twee landen die het trouwens niet slecht doen op het vlak van administratieve vereenvoudiging voor starters, het inschrijvingsrecht hoger ligt dan in ons land. Wat de Vlaamse regering betreft, het is haar volle verantwoordelijkheid. U weet dat de Vlaamse regering beweert goed werk te leveren. Wij zullen zien wat ze zal doen.

créance par courrier recommandé. Le secrétaire d'État affirme qu'un surcoût important disparaît ainsi mais l'économie est négligeable.

Je déplore le manque de communication et de collaboration entre les autorités fédérales et régionales. Si le coût de l'inscription d'une nouvelle entreprise a été réduit, les chèques starters ont été supprimés dans le même temps.

19.14 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Le gouvernement flamand est compétent pour l'émission ou le retrait de ces chèques. Le Vlaams Belang souhaite-t-il que le gouvernement fédéral modifie cette compétence?

19.15 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Le secrétaire d'État doit se concerter avec les Régions pour ce genre de dossiers. Aucune entreprise starter n'est favorisée par ces mesures.

19.16 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Le coût de l'inscription a été considérablement réduit pour les starters.

19.17 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de staatssecretaris, u dient overleg te plegen met de Gewesten en de Gemeenschappen. Dit is de zoveelste broekzak-vestzak-operatie. Het is een veel toegepaste tactiek van de VLD. Het is zand in de ogen strooien. Men geeft iets, en voert daar een goednieuwsshow rond, terwijl men langs de andere kant, langs een achterdeurtje, in alle stilte het gegevene terugneemt.

Mijnheer de staatssecretaris, er werd een extra zeteltje gecreëerd in deze regering: dat van staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging. In 2003 viel u inderdaad in de prijzen: u werd staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging. Nu zijn we eind 2005 en wat stellen we vast? U zit te prutsen in de marge, terwijl een echte vereenvoudiging ten bate van ondernemingen op zich laat wachten. Ondernemend Vlaanderen lijdt niet enkel onder de enorme financiële lasten, de administratieve rompslomp vormt eveneens een niet te onderschatten factor, die nefast is voor het creëren van een gunstig ondernemingsklimaat.

Mijnheer de staatssecretaris, u heeft slechts één bevoegdheid en legde de lat niet al te hoog. Uw prioriteiten stonden genoteerd in de "12 werken" en nog wat bijkomende losse flodders. Dat terwijl u de sleutel in handen heeft om daadwerkelijk een moderne en efficiënte relatie tussen de overheid, het bedrijfsleven en – niet te vergeten – de burger uit te bouwen. U vertelt in geuren en kleuren dat u bijna 9 van de 12 werken hebt gerealiseerd, terwijl we op de Kafka-website meer dan 5.000 meldingen van administratieve rompslomp vinden.

Er werden enerzijds inderdaad wat vereenvoudigingen doorgevoerd, maar anderzijds zie ik dat uw beleidsnota elk jaar dunner wordt. Mijnheer de staatssecretaris, waar blijven de nieuwe initiatieven? U zou beter uw tanden zetten in de fiscale en sociale wetgeving. Daarmee zou u de burger, de ondernemer en de staat een boel last en geld kunnen besparen, en daar hebben we een staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging voor nodig.

We zullen ons bij de stemming van dit wetsontwerp onthouden, omdat u globaal gezien gebuisd bent. U heeft het druk met de opnames van een videoclip en reisjes naar China. Daarna volgen de gemeenteraadsverkiezingen en dan de federale verkiezingen. Ik vrees dus dat we in deze legislatuur van u niet veel meer moeten verwachten, mijnheer de staatssecretaris.

De **voorzitter**: Nu volgen mevrouw Van der Auwera en mevrouw De Meyer.

19.18 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Ik zal mijn tussenkomst van op mijn bank houden, zeker omdat ik op dit gedeelte reeds voor de derde keer tussenkom. Van op het spreekgestoelte maakte het echter weinig indruk op de staatssecretaris, dus ik probeer het eens van hier.

U weet dat wij voor het ontwerp voor de administratieve vereenvoudiging gaan stemmen. Het is inderdaad een allegaartje van maatregelen die een en ander kunnen vereenvoudigen. Het stemt ons tevreden dat de belangrijke inbreng van een aantal collega's uit mijn fractie in het ontwerp werd opgenomen. Ik denk dan bijvoorbeeld aan mijn collega Van den Bergh en de tapvergunningen in de horecasectoren.

19.17 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Ce qui est donné d'une main est très discrètement repris de l'autre. Cela n'a aucun sens!

Le secrétaire d'État a été désigné en 2003, mais les véritables simplifications en faveur des entreprises se font toujours attendre. Les charges financières restent énormes et les tracasseries administratives importantes. Le secrétaire d'État n'a de cesse d'annoncer que neuf de ses douze objectifs ont déjà été réalisés, alors que plus de 5.000 déclarations ont été publiées sur le site web Kafka.be à propos de tracasseries administratives. Plus aucune nouvelle initiative n'est prise, bien que la législation fiscale et sociale doive par exemple être adaptée.

Le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote sur ce projet de loi.

19.18 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Notre groupe votera en faveur de ce projet de loi car il comporte des mesures utiles. Nous nous réjouissons que certaines mesures proposées par des membres de notre groupe aient été intégrées dans le projet de loi. Je déplore toutefois que le secrétaire d'État qui, en commission, a appuyé les propositions de simplification des formalités de mariage, des

Wat me frappeert en stoort in de houding van de staatssecretaris is het volgende. Toen we de vereenvoudiging van de huwelijksformaliteiten aan het bespreken waren in de commissie voor de Justitie, hebben wij vanuit onze fractie een aantal wetsvoorstellen aangekaart die we hebben klaarliggen en die de burger dagdagelijks heel wat rompslomp zouden besparen.

Ik denk aan de aangiften van overlijden, geboorte, het lijkenvervoer, de verbetering van materiële misslagen in akten van de burgerlijke stand.

In de commissie voor de Justitie beloofde de staatssecretaris de prioritaire behandeling van deze wetsvoorstellen mee te ondersteunen. Ik heb daar mijn vege lijf proberen voor uit te steken. Dat is niet gelukt. Toen puntje bij paaltje kwam, kon ik niet echt op de staatssecretaris rekenen. Daarom hebben we van de bespreking van het voorliggend ontwerp gebruik gemaakt om die voorstellen bij wijze van amendement in te dienen. Groot was mijn verwondering te moeten horen dat de staatssecretaris deze amendementen niet wenste te behandelen, niettegenstaande hij er zich principieel niet tegen verzet had en het goede voorstellen vond.

De VLD-fractie – ik kijk naar de heer Anthuenis – meende het onderscheid niet meer te moeten maken tussen regeringswerk en parlementair werk. Het Parlement is nog steeds het orgaan dat mee de wetgeving maakt. Indien de VLD-fractie onze voorstellen echt zo goed vond als ze nog steeds beweert – ik zie ze ja knikken – had zij onze amendementen perfect kunnen steunen. Dat is niet gebeurd. Er werd mij gesuggereerd dat ik ze bij middel van wetsvoorstel zou kunnen indienen en dat de VLD ze zou medeondertekenen. Ik vraag me af waarover het in se gaat. Gaat het erom een bepaald initiatief op een bepaalde naam te kunnen schrijven?

De CD&V-amendementen werden afgeschoten in de commissie. Ik hoor van mijn collega's dat de staatssecretaris gisteren in een commissie in het kader van zijn beleidsnota opnieuw refereerde aan de voorstellen van CD&V met de uitdrukkelijke woorden dat het voorstellen waren die hij inhoudelijk kon steunen. Reeds geruime tijd heb ik een vaag vermoeden dat de staatssecretaris de CD&V-fractie enerzijds slaat maar anderzijds voor de buitenwereld heel zalvend overkomt. Het resultaat is dat er geen resultaat is.

19.19 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de staatssecretaris, collega's, met het voorliggend ontwerp maakt u me zeer gelukkig. Een collega van u zal me later op de avond heel ongelukkig maken. Op dit ogenblik ben ik gelukkig omwille van het voorliggend ontwerp.

Waarom? Ik ben gelukkig omwille van kleine onderdelen van het globale ontwerp dat een idee overneemt van een wetsvoorstel dat ik een eerste keer in 2001 heb ingediend. In dit Parlement moet men soms geduld hebben. Maar het komt er toch van.

Waarover gaat het? Het gaat over het fameuze referentieadres voor rondtrekkende personen. Dit is een kleine groep, maar een groep die aandacht en zorg verdient. Het gaat over de woonwagenbewoners zonder vaste verblijfplaats, zigeuners, rondtrekkende mensen die

déclarations de naissance et du transport de dépouilles mortelles, ne les ait néanmoins pas insérées dans le projet de loi.

Nous avons déposé ces propositions sous la forme d'un amendement mais le secrétaire d'État a demandé de ne pas les prendre en considération. Les membres du VLD auraient également pu soutenir les amendements si les propositions leur tenaient effectivement à cœur.

Le secrétaire d'État a encore répété hier, lors des développements de sa note de politique générale, qu'il soutient les propositions de notre groupe. Je suppose qu'il feint seulement une attitude apaisante.

19.19 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Ce projet de loi contient une simplification qui figurait déjà dans ma proposition de loi de 2001 relative à l'adresse de référence pour les personnes ambulantes. Jusqu'à présent, elles ne pouvaient avoir une adresse de référence que chez une personne physique, ce qui avait pour conséquence que des centaines de personnes partageaient souvent la même adresse. Ma proposition visait à permettre également aux personnes morales

geen vast adres hebben.

Tot op heden konden mensen zonder vast adres een referentieadres nemen bij natuurlijke personen. In heel België was slechts een handvol mensen bereid gevonden om als referentieadres voor deze groep te dienen. Gevolg was dat bij bepaalde mensen tot 200 – in een geval zelfs tot 400 – adressen stonden geregistreerd op een natuurlijke persoon. Uiteraard bracht dit heel wat problemen met zich mee. Denk maar aan de vele briefwisseling. Ook de gemeenten begonnen op de duur problemen te maken en weigerden nog bijkomende mensen in het bevolkingsregister in te schrijven met alle bijhorende gevolgen.

Hierdoor vielen sommige nieuwgeborenen uit deze doelgroep uit de boot voor kindergeld, geboortepremies, begeleiding door Kind en Gezin en dergelijke. Enfin, er was heel wat menselijke miserie.

Er is nochtans een aantal gespecialiseerde organisaties dat zich specifiek met deze doelgroep bezighoudt. Door onze huidige wetgeving hadden zij eigenlijk niet de kans om zelf als referentieadres op te treden. Vandaar de formulering in mijn wetsvoorstel om als referentieadres niet alleen natuurlijke personen toe te laten maar ook rechtspersonen. Dat is een eenvoudige en simpele vraag sedert 2001 maar we hebben moeten wachten op een staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging met een kwieke geest om daar respons op te krijgen.

Hopelijk zorgt deze wijziging ervoor dat de overlast bij de natuurlijke personen eindelijk een einde krijgt en dat er een betere omkadering en begeleiding komt voor deze toch wel moeilijke en vaak kansarme groep, iets waarop ze absoluut recht hebben. Dank u wel, mijnheer de staatssecretaris.

19.20 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, in de eerste plaats ere wie ere toekomt. Het is inderdaad de verdienste van mevrouw De Meyer dat ze voor dat onderdeel van het wetsontwerp haar bijdrage heeft geleverd. Ten andere, bij de discussie in de commissie hebben we er middels een amendement van haar fractie nog voor gezorgd dat we een en ander verder versoepelden en vereenvoedigden om een oplossing te bieden voor die belangrijke groep mensen. Het is misschien ook een les voor collega's van mij in de regering om af en toe nog wat meer te luisteren naar parlementsleden. Veel van de voorstellen die ze indienen zijn immers zeker de moeite waard om te overwegen en zelfs om er eventueel voor te stemmen.

Hetzelfde geldt eigenlijk ook voor de opmerking van mevrouw Van der Auwera die zegt dat ze een dubbel gevoel heeft bij het optreden van de staatssecretaris. Ze beweert dat ik aan de ene kant zalvend optreed en dat ik aan de andere kant haar fractie zou wegslaan. Mevrouw Van der Auwera, ik acht mijzelf niet in staat om uw fractie, de CD&V-fractie hier in de Kamer, weg te slaan. U kent mij teveel rechten of machten toe.

Ik blijf echter bij mijn standpunt, ik vind de voorstellen interessant en goed. Ik heb de voorzitter van de subcommissie Familierecht al gevraagd om ze te agenderen en ik heb ook de leden van mijn fractie, onder meer mevrouw Taelman, gevraagd om daar de nodige stappen

de servir d'adresse de référence.

Ce sera maintenant réalisé par la voie de ce projet. Je m'en réjouis.

19.20 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Ce volet du projet de loi sera en effet réalisé grâce à Mme De Meyer. Il me paraît utile que le gouvernement tienne compte de suggestions valables formulées dans des propositions de loi. Les propositions du CD&V citées par Mme Van der Auwera sont intéressantes. J'ai demandé au président de la sous-commission "Droit de la famille" de les inscrire à l'ordre du jour de la commission au printemps 2006.

te zetten. Ik hoop in de loop van dit najaar en het voorjaar van 2006 die voorstellen te kunnen bespreken en, uiteraard met instemming van de collega van Justitie, te kunnen laten goedkeuren zodanig dat die problemen ook kunnen worden opgelost.

Je tiens également à commenter les demandes de Mme De Permentier, du groupe MR.

Madame, il est vrai que la proposition faite par votre chef de groupe concernant ce groupe de réflexion, installé à la Chambre, en vue d'évaluer les législations et réglementations, traîne au Sénat. A maintes reprises j'ai insisté auprès des collègues du Sénat pour que ce projet de loi soit voté. Apparemment, il y a encore certaines hésitations que je ne comprends pas; peut-être y a-t-il quelques frictions entre le Sénat et la Chambre. Je propose donc que les chefs de groupe de la Chambre se réunissent avec leurs collègues du Sénat afin de trouver une solution à ce problème.

Vous avez aussi demandé un point de contact permanent pour que tous les citoyens et les entreprises puissent me faire part d'informations et de suggestions, en vue d'avancer sur le chemin de la simplification administrative. A ce sujet, je vous réfère à notre site internet www.kafka.be, qui est ouvert 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Par ce biais, nous recevons de nombreuses suggestions chaque jour. Si certains de vos collègues ou amis ont des propositions à faire, je les invite à visiter ce point de contact et à nous les communiquer.

Mevrouw Caslo, ik kom dan aan uw opmerkingen. Ik moet zeggen dat ik u tot op heden heb geapprecieerd in uw bijdrage in de commissie. U volgt dat onderwerp goed op. De manier waarop u hier vandaag hebt afgesloten vind ik echter triestig. Ik heb daar geen ander woord voor.

Ten eerste, u zult zich bij de stemming onthouden. Blijkbaar is het Vlaams Belang dus niet gewonnen voor administratieve vereenvoudiging. Dat is iets dat wij natuurlijk met veel enthousiasme noteren.

Ik herinner mij trouwens ook dat op het ogenblik dat wij die advertenties in de kranten hebben afgeschaft met een vereenvoudiging, uw partij dat ook niet heeft goedgekeurd. Ik weet dus ondertussen waarvoor u staat. U bent blijkbaar voor meer complexiteit en tegen vereenvoudiging. Het is goed dat ook uw kiezers dat weten.

U verwijst naar het ondernemingsloket en het eventueel moeilijk functioneren daarvan. U haalt een persbericht boven van januari 2005. Intussen zijn die problemen opgelost. Mijn collega Laruelle zit aan mijn zijde. Wij hebben de oplossing gevonden voor de financiering van de loketten. Wij hebben het inschrijvingsrecht om te

Dan kom ik tot het verzoek van mevrouw De Permentier met betrekking tot het voorstel van haar fractieleider om een denkgroep op te richten die met het oog op een administratieve vereenvoudiging de regelgevingen zou evalueren.

Een en ander sleept inderdaad aan in de Senaat. Ik heb er bij de Senaat op aangedrongen dat dat voorstel zou worden goedgekeurd, maar men aarzelt en misschien zitten Kamer en Senaat niet volledig op een zelfde lijn. Ik stel voor dat de fractieleiders van Kamer en Senaat bijeenkomen om die kwestie te regelen.

U heeft tevens gevraagd dat er een permanent meldpunt zou komen waar de burgers en de bedrijven voorstellen op het stuk van de administratieve vereenvoudiging kunnen indienen. Ik verwijs u terzake naar het meldpunt op de site www.kafka.be dat reeds operationeel is.

Je déplore que Mme Caslo juge nécessaire de conclure son intervention de cette façon. Son groupe s'abstiendra. Le Vlaams Belang n'apprécie manifestement pas la simplification. Ses électeurs seront heureux de l'apprendre.

En ce qui concerne les guichets d'entreprise, Mme Caslo n'est pas censée ignorer que j'ai dans l'intervalle résolu les problèmes qui se posaient encore, en collaboration avec Mme Laruelle. Nous avons par ailleurs réduit le coût de l'inscription pour les entreprises débutantes.

D'ailleurs, selon la newsletter de la FEB, "ce secrétaire d'État a enregistré de nets progrès en matière de simplification administrative". Neuf des douze

starten verlaagd in België. Dat Vlaanderen die startercheque dan afschaft! Welnu, ik wil overleg plegen, maar het is volledig, voor 100% de bevoegdheid van de Gewesten en Gemeenschappen om de dingen te ondernemen die zij willen ondernemen. Wie ben ik om op federaal vlak lessen te geven aan de Vlaamse regering? Gezien de politieke partij waarin u zit, zou u toch moeten weten dat dit niet geschikt is, tenzij u misschien in de verkeerde politieke partij zit.

U vraagt dan wat ik totnogtoe gedaan heb, wat ik reeds gerealiseerd heb. Moet ik even het infobericht van het VBO dat vandaag werd gepubliceerd voorlezen? "Deze staatssecretaris boekt duidelijk vooruitgang op het vlak van administratieve vereenvoudiging." Dat is een citaat van het VBO, het Verbond van Belgische Ondernemingen. Als zij dat reeds zeggen, ze zijn niet altijd zeer vriendelijk voor onze regering, wie ben ik dan om daaraan te twijfelen?

Wij hebben negen van de twaalf werken die vooropgesteld zijn in het regeerakkoord effectief gerealiseerd na twee jaar en een paar maanden. Daarnaast hebben wij 106 effectieve dingen gerealiseerd voor de bedrijven en onze burgers. Het Federaal Planbureau zegt dat voor de eerste keer onze administratieve lastendruk voor de bedrijven is gedaald met 25%, met 1,7 miljard euro.

Met al mijn sympathie voor u, maar als u dan zegt dat wij niets gedaan hebben, dan weet ik niet wie de mensen ondertussen nog zullen geloven.

Collega's, ik denk eerlijk gezegd dat er nog veel werk te doen is. Het is evident dat men 175 jaar Belgische bureaucratie niet kan uitgommen in twee jaar tijd. Dat weet iedereen. Dankzij de steun van mijn collega's in de regering zijn wij goed werk aan het leveren. Het is onze ambitie en bedoeling om zonder veel beloften en vooral door veel realisaties te bewijzen dat deze regering in staat is tot verdere administratieve vereenvoudiging.

19.21 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, u zegt dat u bijna negen van de twaalf werken hebt gerealiseerd. Er zijn echter meer dan 5.000 meldingen op de Kafka-site en ik kom dus tot de vaststelling dat hetgeen u hebt gerealiseerd twee keer niets is. Dat is niet alleen in mijn ogen het geval. U bent voltijds staatssecretaris. We mogen dus wel verwachten dat u iets meer realiseert. Anders kan een voltijds medewerker van uw kabinet of eender wie evengoed uw functie uitoefenen.

Ten tweede, in verband met het krantenbericht van januari 2005 van UNIZO zegt u dat de problemen met de Kruispuntbank Ondernemingen intussen zijn opgelost. Onlangs werd in de krant bevestigd dat dit echter nog altijd niet goed functioneert en dat er nog steeds geen verbinding is met de ondernemingsloketten.

U verkoopt hier een goede show, maar daar blijkt het dan ook bij. U verkoopt een goednieuwsshow maar verder bent u niets.

19.22 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, u eindigt uw repliek met uw collega's in de regering te danken voor hun medewerking. U bent nu enkele zijtes verwijderd van minister Onkelinx. Ik wil u vragen u stante pede naar haar te begeven en haar steun te vragen voor wat betreft de

objectifs Kafka ont été réalisés. Nous avons par ailleurs pris 106 mesures concrètes pour les entreprises. Selon les estimations du bureau du Plan, les charges administratives pour les entreprises ont diminué de 1,6 milliard. Une bureaucratie vieille de 175 ans comme celle de la Belgique ne disparaît pas d'un coup de baguette magique.

19.21 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Le secrétaire d'État a beau affirmer avoir accompli neuf de ses douze travaux, le point de contact Kafka comporte encore plus de 5.000 mentions. Globalement donc, ses réalisations ne représentent pas grand-chose. Récemment encore, les journaux ont titré que les problèmes à la Banque-carrefour sont loin d'être résolus. Nous attendions davantage d'un secrétaire d'État à temps plein.

19.22 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Le secrétaire d'État devra admettre avec nous que la ministre Onkelinx refuse de soutenir certaines propositions du

wetsvoorstellen die onze fractie heeft ingediend.

U hebt samen met mij moeten vaststellen dat die voorstellen door minister Onkelinx niet worden gesteund. U hebt dat zelfs letterlijk gesteld in een vergadering van de commissie voor de Justitie. U hebt in een vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken samen met mij moeten vaststellen dat dit gebrek aan steun niet kan worden gemotiveerd op basis van juridische of technische argumenten.

CD&V, sans pouvoir invoquer d'arguments juridiques ou techniques. Si le secrétaire d'État veut affirmer son engagement, je lui suggère d'aller prendre le thé chez Mme Onkelinx.

Ik stel dus voor dat u onze fractie alsnog duidelijk maakt dat het u wel menens is met deze voorstellen en een kopje koffie met minister Onkelinx gaat drinken. Dan weten we ook onmiddellijk in welke mate u in de regering wordt gesteund wat betreft uw plannen.

Le président:

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1967/6)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1967/6)**

Le projet de loi compte 23 articles.

Het wetsontwerp telt 23 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 23 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Ik zal hier de namiddagzitting sluiten. We zijn nu 17 uur 52. Ik zal om 18.00 uur de avondzitting openen.

Mevrouw Laruelle, er is geen algemene bespreking meer over het wetsontwerp dat naar de commissie is teruggestuurd. Ik geef enkel nog het woord in de artikelsgewijze bespreking als er nog amendementen moeten worden besproken. De algemene bespreking heeft reeds plaatsgevonden, mijnheer Van der Maelen. Ik kan dit toch geen twee keer laten plaatsvinden. Ik zal dit straks wel in herinnering brengen. Er bestaat hierover een consensus.

Nous allons clôturer la séance de l'après-midi et reprendre nos travaux dans 10 minutes. Si vous êtes rapides, nous pourrions voter vers 19 heures.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 17.53 heures. Prochaine séance le 17 novembre 2005 à 18.00 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.53 uur. Volgende vergadering 17 november 2005 om 18.00 uur.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.